

Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

SPARE PART INSTRUCTIONS

CONTENTS

INDEX

Replacing the side frets.....	003
Replacing the level knob	005
Replacing the feet.....	006

INSTRUCTIONS

ENGLISH

REPLACING THE SIDE FRETS

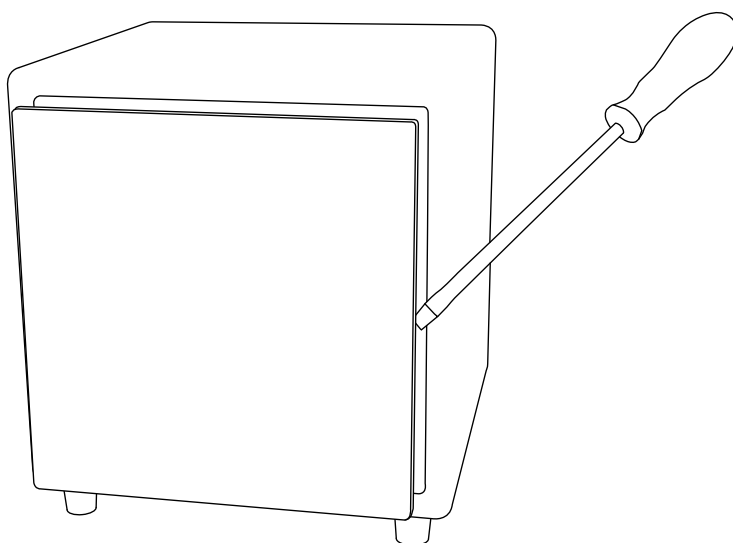
Before starting the procedure, make sure you are working in a well-lit, clean, and clutter-free area. All cables should be disconnected and the subwoofer powered off. You will need a wide flat-head screwdriver to replace the side frets.

Note: Removing the fret will expose the speaker driver membranes. Do not touch the driver membrane as this may damage the driver.

The left and right frets are identical, and the instruction below applies to both sides.

REMOVING THE OLD FRET

- I. Use a wide flat-head screwdriver to gently pry open the fret, starting from the lower left side. Note: Do not use sharp tools or excessive force as this might cause damage to the subwoofer.
- II. Work your way around the fret until it comes loose.
- III. Remove the fret.
- IV. Turn the fret upside down and remove any rubber gaskets that have stuck to it. Reattach any rubber gaskets in their correct position on the subwoofer.



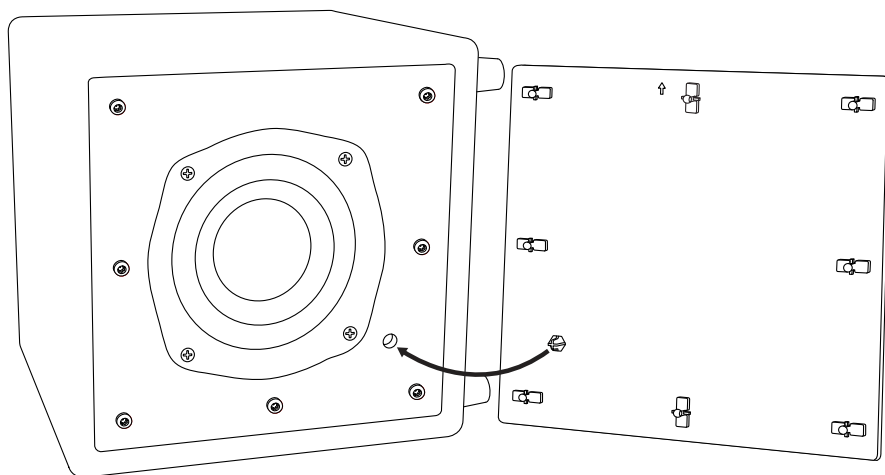
INSTRUCTIONS

ENGLISH

ATTACHING THE NEW FRET

- I. Position the new fret on the subwoofer, aligning the pin on the fret with the hole on the subwoofer.
- II. Gently push the fret down.
- III. Push across the fret to secure it in place.

Make sure to recycle the old fret in a correct manner.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

REPLACING THE LEVEL KNOB

Before starting the procedure, make sure you are working in a well-lit, clean, and clutter-free area.

REMOVING THE LEVEL KNOB

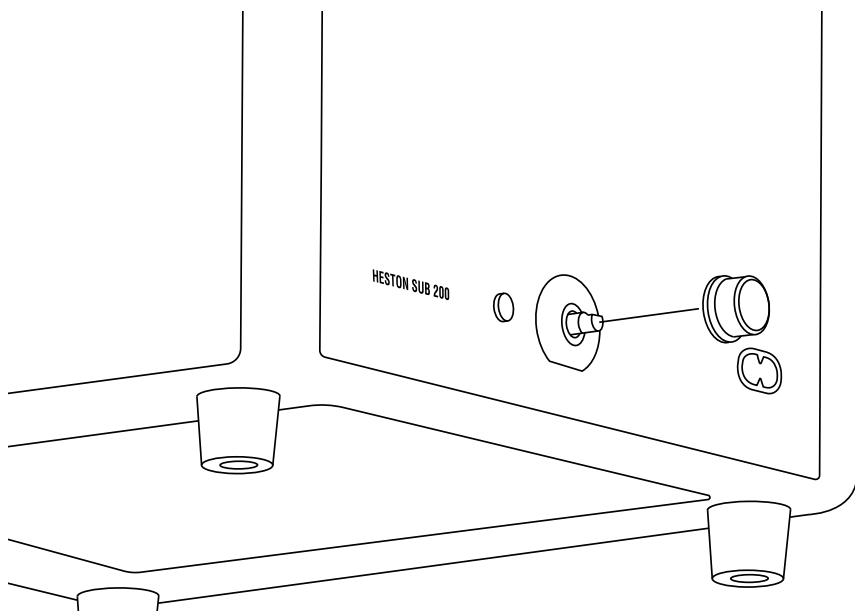
- I. Pull the knob straight out, away from the subwoofer.

Note: Do not pry or use sharp tools when removing the knob as this might damage the subwoofer.

ATTACHING THE NEW LEVEL KNOB

- I. Make sure the new knob correctly oriented. Both the inside of the knob and the shape of the shaft have a flat side that should be aligned.
- II. Place the new knob in position and push it in until it sits securely.

Make sure to recycle old knob in a correct manner.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

REPLACING THE FEET

Before starting the procedure, make sure you are working in a well-lit, clean, and clutter-free area. You will need a Phillips cross-head screwdriver, size 2 (PH2) to remove the feet.

The feet are identical, and the instruction below applies to all four.

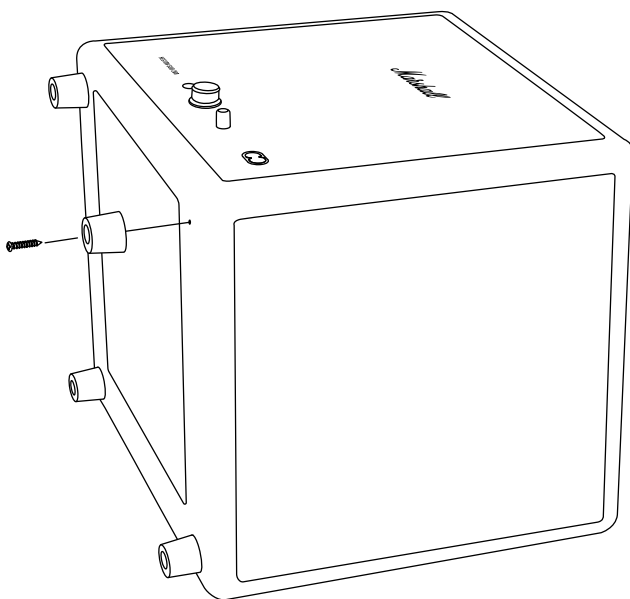
REMOVING THE OLD FOOT

- I. Turn the subwoofer upside down and place it on a soft, lint-free towel.
- II. Use a PH2 screwdriver to remove the screw holding the foot in place
- III. Remove the old foot.

ATTACHING THE NEW FOOT

- I. Position the foot on the subwoofer.
- II. Use a PH2 screwdriver to tighten the screw, securing the foot to the subwoofer.

Make sure to recycle the old feet in a correct manner.



Marshall

HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER

إرشادات قطع الغيار

المحتويات

الفهرس

003	استبدال الحواجز الشبكية الجانبية
005	استبدال مقبض مستوى الصوت
006	استبدال الأقدام

العربية

تعليمات

استبدال الحواجز الشبكية الجانبية

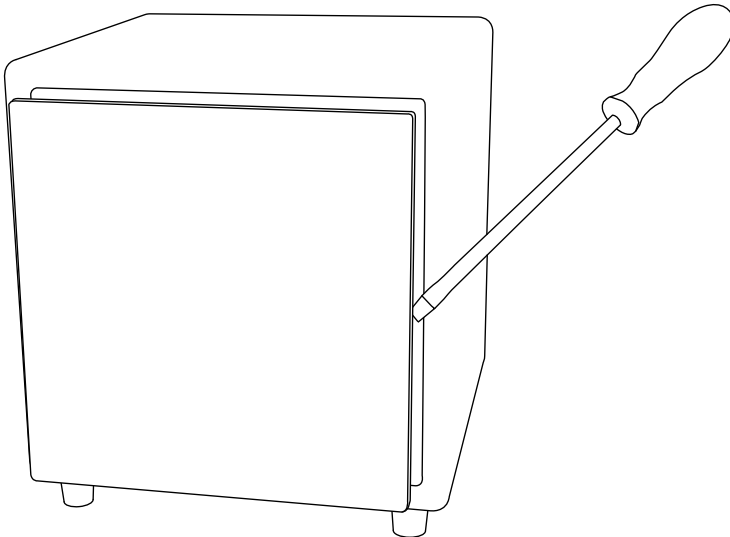
قبل البدء في الإجراء، تأكد من أنك تعمل في منطقة جيدة الإضاءة ونظيفة وخالية من الفوضى. ينبغي فصل جميع الكابلات وإيقاف تشغيل مضخم الصوت. ستحتاج إلى مفك براغي عريض مسطح الرأس لاستبدال الحواجز الشبكية الجانبية.

ملاحظة: ستؤدي إزالة الحاجز الشبكي إلى كشف أغشية محرك مكبر الصوت. لا تلمس غشاء المحرك لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المحرك.

الحاجزان الشبكيان الأيسر والأيمن متطابقان، وتنطبق التعليمات أدناه على كلا الجانبين.

إزالة الحاجز الشبكي القديم

١. استخدم مفك براغي عريضاً مسطح الرأس لرفع الحاجز الشبكي برفق، بدءاً من الجانب الأيسر السفلي. ملاحظة: لا تستخدم الأدوات الحادة أو القوة المفرطة لأن ذلك قد يتسبب في تلف مضخم الصوت.
٢. استمر في العمل حول الحاجز الشبكي حتى يصبح مفكوكاً.
٣. قم بإزالة الحاجز الشبكي.
٤. اقلب الحاجز الشبكي رأساً على عقب وقم بإزالة أي حشوات مطاطية التصقت به. أعد تركيب أي حشوات مطاطية في موضعها الصحيح على مضخم الصوت.

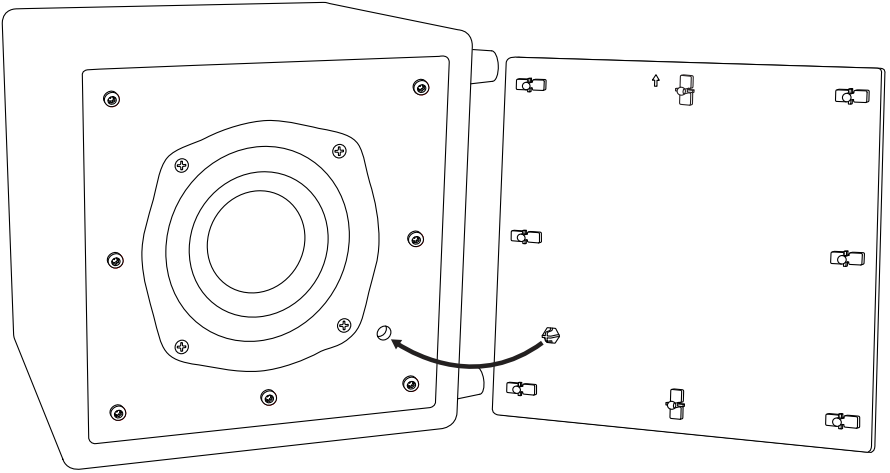


العربية

تعليمات

تركيب الحاجز الشبكي الجديد

- I. اضبط موضع الحاجز الشبكي الجديد على مضخم الصوت، مع محاذاة الدبوس الموجود على الحاجز الشبكي مع الفتحة الموجودة على مضخم الصوت.
 - II. ادفع الحاجز الشبكي برفق لأسفل.
 - III. اضغط على الحاجز الشبكي بشكل جانبي لتثبيته في مكانه.
- تأكد من إعادة تدوير الحاجز الشبكي القديم بطريقة صحيحة.



العربية

تعليمات

استبدال مقبض مستوى الصوت

قبل البدء في الإجراء، تأكد من أنك تعمل في منطقة جيدة الإضاءة ونظيفة وخالية من القوضى.

إزالة مقبض مستوى الصوت

أ. اسحب المقبض مباشرةً للخارج، بعيداً عن مضخم الصوت.

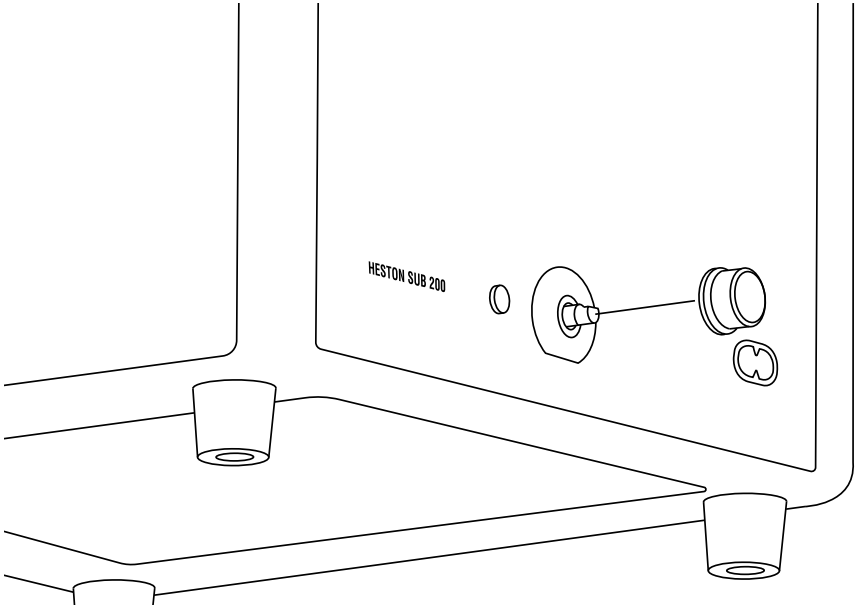
ملاحظة: لا تقم بالرفع أو استخدام أدوات حادة عند إزالة المقبض لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف مضخم الصوت.

تركيب مقبض مستوى الصوت الجديد

أ. تأكد من أنَّ المقبض الجديد موجه بالشكل الصحيح. يوجد لدى كل من الجزء الداخلي للمقبض وشكل العمود جانب مسطح ينبغي أن يكون محاذاً.

إ. ضع المقبض الجديد في موضعه وادفعه حتى يستقر في مكانه.

تأكد من إعادة تدوير المقبض القديم بطريقة صحيحة.



العربية

تعليمات

استبدال الأقدام

قبل البدء في الإجراء، تأكد من أنك تعمل في منطقة جيدة الإضاءة ونظيفة وخالية من الفوضى. ستحتاج إلى مفك براغي فيليبس برأس متقاطع، حجم 2 (PH2) لإزالة الأقدام.

الأقدام متطابقة، وتنطبق التعليمات أدناه على جميع الأقدام الأربعة.

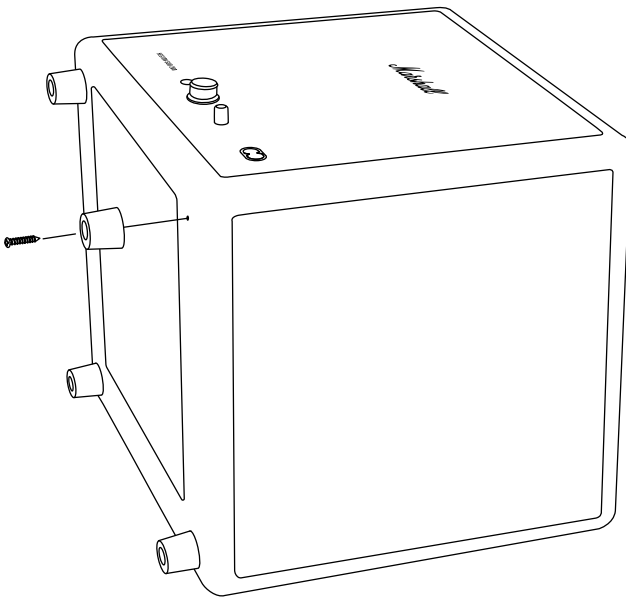
إزالة القدم القديمة

- أ. اقلب مضخم الصوت الفرعي رأسًا على عقب وضعه على منشفة ناعمة خالية من الوبر.
- ب. استخدم مفك البراغي PH2 لإزالة البرغي الذي يثبت القدم في مكانها.
- ج. قم بإزالة القدم القديمة.

تركيب القدم الجديدة

- أ. اضبط موضع القدم على مضخم الصوت.
- ب. استخدم مفك براغي PH2 لإحكام ربط البرغي وتثبيت القدم بمضخم الصوت.

تأكد من إعادة تدوير الأقدام القديمة بطريقة صحيحة.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

СЪДЪРЖАНИЕ

ИНДЕКС

Смяна на страничните решетки.....	003
Смяна на копчето за управление	005
Смяна на крачетата.....	006

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА СТРАНИЧНИТЕ РЕШЕТКИ

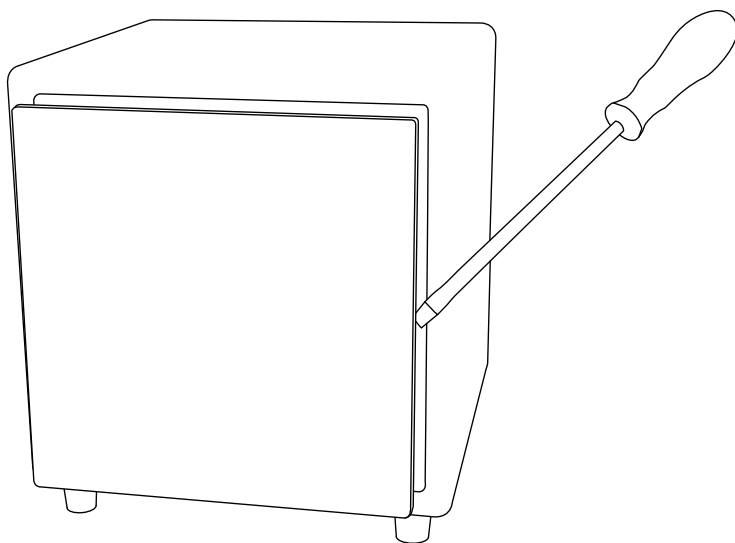
Преди да започнете процедурата, се уверете, че работите в добре осветена, чиста и подредена зона. Всички кабели трябва да бъдат изключени, а субуферът да бъде изключен от захранването. За смяната на страничните решетки ще Ви е нужна широка плоска отвертка.

Забележка: Отстраняването на решетката ще разкрие мембраните на преобразувателя на високоговорителя. Не докосвайте мембраната на преобразувателя, тъй като това може да го повреди.

Решетките от лявата и дясната страна са идентични, а инструкциите по-долу се отнасят и за двете страни.

ПРЕМАХВАНЕ НА СТАРАТА РЕШЕТКА

- I. Използвайте широка плоска отвертка, за да разтворите внимателно решетката, като започнете от долната лява страна. Забележка: Не използвайте остри инструменти или прекомерна сила, тъй като това може да доведе до повреда на субуфера.
- II. Обхождайте решетката, докато се освободи.
- III. Отстранете решетката.
- IV. Обърнете решетката с главата надолу и отстранете всички гумени уплътнения, които са залепнали за нея. Поставете отново всички гумени уплътнения на правилното им място върху субуфера.



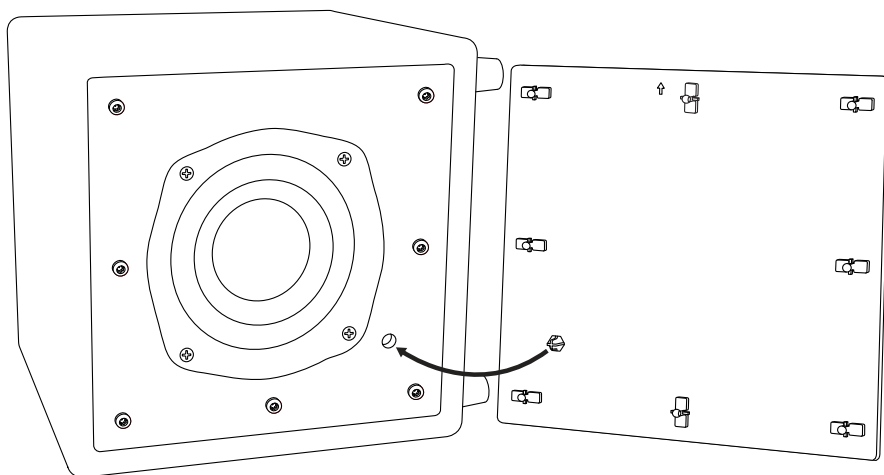
ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРИКРЕПВАНЕ НА НОВАТА РЕШЕТКА

- I. Поставете новата решетка върху суббуфера, като подравните етикета на решетката с отвор на суббуфера.
- II. Внимателно натиснете решетката надолу.
- III. Натиснете по протежение на решетката, за да я закрепите на място.

Рециклирайте старата решетка по правилен начин.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА КОПЧЕТО ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Преди да започнете процедурата, се уверете, че работите в добре осветена, чиста и подредена зона.

ПРЕМАХВАНЕ НА КОПЧЕТО ЗА УПРАВЛЕНИЕ

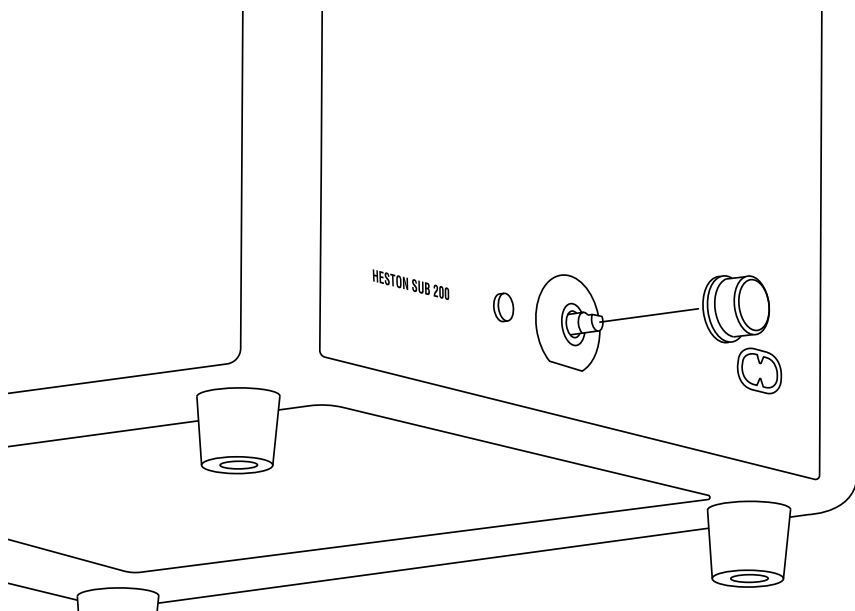
I. Издърпайте копчето право навън, извън суббуфера.

Забележка: Не пъхайте и не използвайте остри инструменти, когато сваляте копчето, тъй като това може да повреди суббуфера.

ПРИКРЕПВАНЕ НА НОВОТО КОПЧЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- I. Уверете се, че новото копче е правилно ориентирано. Както вътрешната страна на копчето, така и формата на вала имат плоска страна, която следва да бъде подравнена.
- II. Поставете новото копче на мястото му и го натиснете, докато застане здраво.

Рециклирайте старото копче по правилен начин.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА КРАЧЕТАТА

Преди да започнете процедурата, се уверете, че работите в добре осветена, чиста и подредена зона. Ще Ви е необходима отвертка тип Phillips, размер 2 (PH2), за да отстраните крачетата.

Крачетата са еднакви и инструкциите по-долу се отнасят за всичките четири.

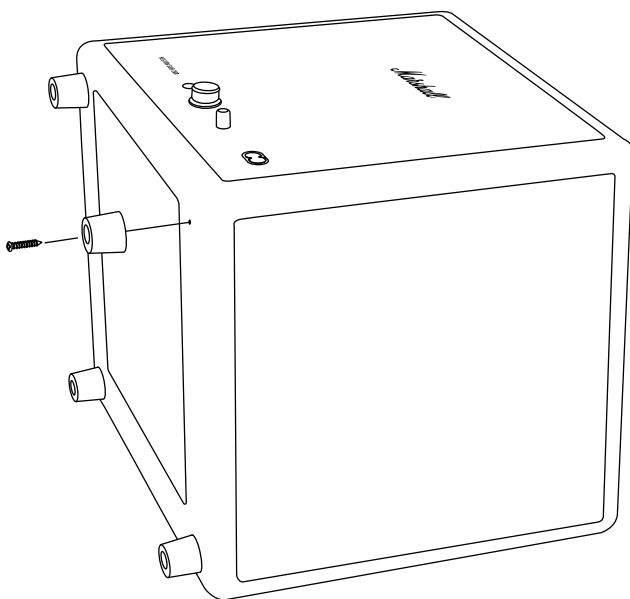
ПРЕМАХВАНЕ НА СТАРОТО КРАЧЕ

- I. Обърнете субуфера с главата надолу и го поставете върху мека кърпа без власинки.
- II. Използвайте отвертка PH2, за да отстраните винта, който държи крачето на място.
- III. Отстранете старото краче.

ПРИКРЕПВАНЕ НА НОВОТО КРАЧЕ

- I. Поставете крачето върху субуфера.
- II. Използвайте отвертка PH2, за да затегнете винта, който закрепва крачето към субуфера.

Уверете се, че рециклирате старите крачета по правилен начин.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

UPUTE ZA REZERVNE DIJELOVE

SADRŽAJ

INDEKS

Zamjena bočnih mrežica	003
Zamjena regulatora razine	005
Zamjena nogica	006

UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA BOČNIH MREŽICA

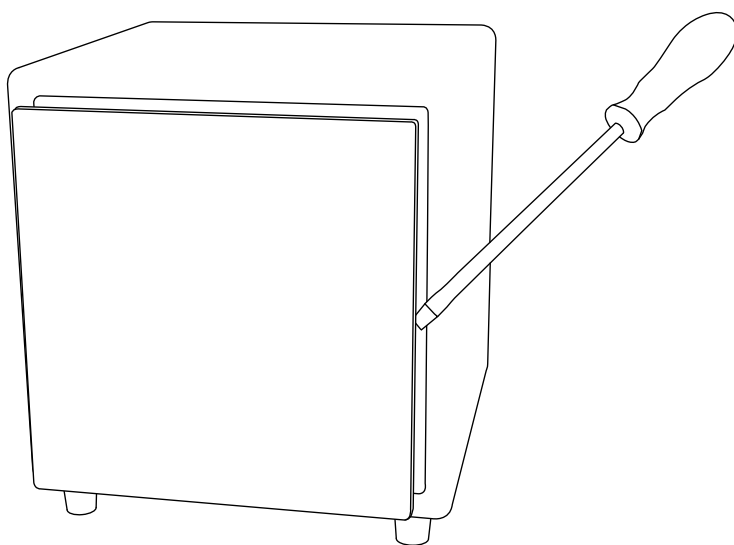
Prije nego što počnete s postupkom, pobrinite se da radite u dobro osvijetljenom, čistom i urednom prostoru. Svi kabeli trebaju biti iskopčani, a subwoofer isključen. Za zamjenu bočnih mrežica trebat će vam široki odvijač s ravnom glavom.

Napomena: Uklanjanjem mrežice otkrit će se membrane pogonskog sklopa zvučnika. Nemojte dirati membranu pogonskog sklopa jer time možete oštetiti pogonski sklop.

Lijeve i desne mrežice su identične, a upute u nastavku odnose se na obje strane.

UKLANJANJE STARE MREŽICE

- I. Širokim odvijačem s ravnom glavom lagano otvorite mrežicu, počevši od donje lijeve strane. Napomena: Nemojte koristiti oštre alate ili prekomjernu silu jer to može oštetiti subwoofer.
- II. Radite oko mrežice dok se ne olabavi.
- III. Uklonite mrežicu.
- IV. Okrenite mrežicu naopako i uklonite sve gumene brtve koje su se zalijepile za nju. Ponovno pričvrstite sve gumene brtve u ispravan položaj na subwooferu.



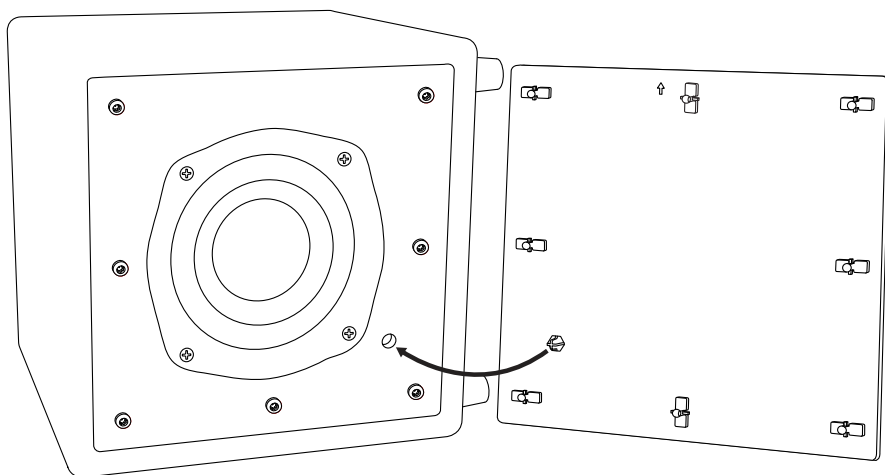
UPUTE

HRVATSKI

PRIČVRŠĆIVANJE NOVE MREŽICE

- I. Postavite novu mrežicu na subwoofer, poravnavajući iglu na mrežici s otvorom na subwooferu.
- II. Lagano pritisnite mrežicu prema dolje.
- III. Gurnite preko mrežice kako biste je učvrstili na mjestu

Staru mrežicu obavezno reciklirajte na ispravan način.



UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA REGULATORA RAZINE

Prije nego što počnete s postupkom, pobrinite se da radite u dobro osvijetljenom, čistom i urednom prostoru.

UKLANJANJE REGULATORA RAZINE

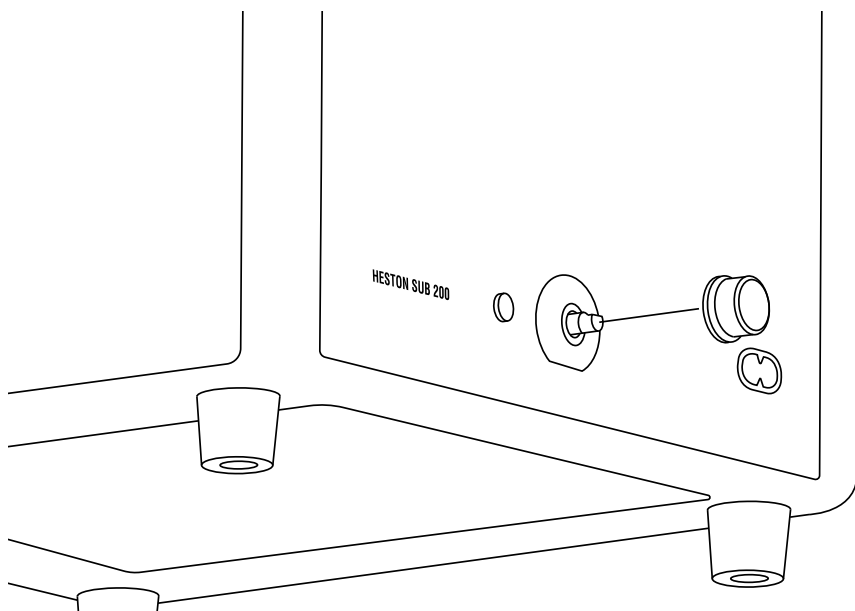
- I. Povucite regulator ravno prema van, dalje od subwoofera

Napomena: Nemojte koristiti poluge ili oštre alate prilikom uklanjanja regulatora jer to može oštetiti subwoofer

PRIČVRŠĆIVANJE NOVOG REGULATORA RAZINE

- I. Provjerite je li novi regulator pravilno orijentiran. I unutarnja strana regulatora i oblik osovine imaju ravnu stranu koja treba biti poravnata.
- II. Postavite novi regulator u položaj i pritisnite ga dok ne sjedne čvrsto.

Stari regulator obavezno reciklirajte na odgovarajući način.



UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA NOGICA

Prije nego što počnete s postupkom, pobrinite se da radite u dobro osvijetljenom, čistom i urednom prostoru. Za uklanjanje nogica trebat će vam Phillipsov križni odvijač veličine 2 (PH2).

Nogice su identične, a upute u nastavku odnose se na sve četiri.

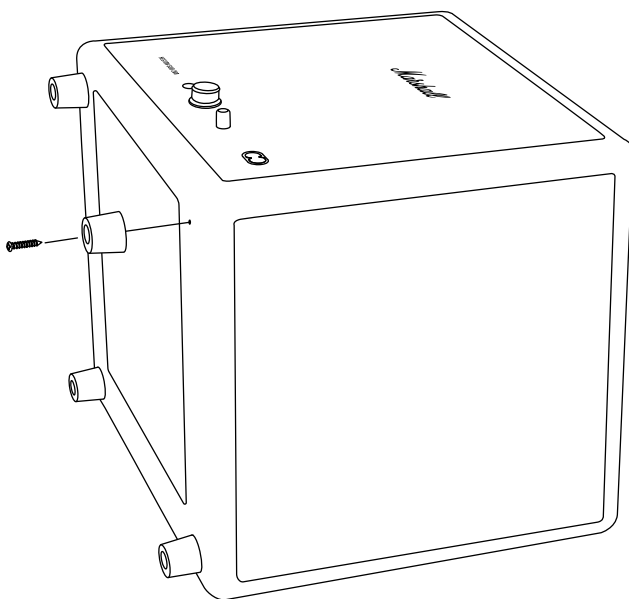
UKLANJANJE STARIH NOGICA

- I. Okrenite subwoofer naopako i stavite ga na mekani ručnik koji ne ostavlja dlačice.
- II. Pomoću PH2 odvijača uklonite vijak koji drži nogicu na mjestu
- III. Uklonite staru nogicu.

PRIČVRŠĆIVANJE NOVE NOGICE

- I. Postavite nogicu na subwoofer.
- II. PH2 odvijačem zategnite vijak, pričvršćujući nogicu za subwoofer.

Staru nogicu obavezno reciklirajte na odgovarajući način.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NÁHRADNÍCH DÍLŮ

OBSAH

REJSTŘÍK

Výměna bočních krytů	003
Výměna ovládacího knoflíku	005
Výměna nožiček	006

NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA BOČNÍCH KRYTŮ

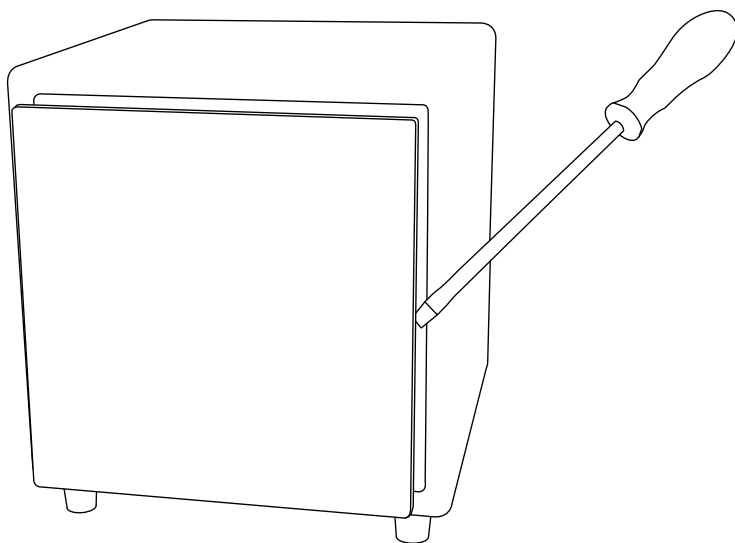
Před zahájením výměny se ujistěte, že pracujete v dobře osvětleném, uklizeném a čistém prostředí. Všechny kabely by měly být odpojeny a subwoofer vypnutý. K výměně bočních krytů budete potřebovat široký plochý šroubovák.

Poznámka: Demontáží mřížky se odkryjí membrány ovladače reproduktoru. Membrány ovladače se nedotýkejte, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Levý a pravý kryt jsou identické a níže uvedené pokyny platí pro obě strany.

ODSTRANĚNÍ STARÉHO KRYTU

- I. Pomocí širokého plochého šroubováku opatrně otevřete kryt, počínaje levou spodní stranou. Poznámka: Nepoužívejte ostré nástroje ani nadměrnou sílu, protože by mohlo dojít k poškození subwooferu.
- II. Postupujte kolem krytu, dokud se neuvolní.
- III. Odstraňte kryt.
- IV. Otočte kryt vzhůru nohama a odstraňte všechna gumová těsnění, která na něm ulpěla. Znovu nasadte všechna gumová těsnění na jejich správné místo na subwooferu.



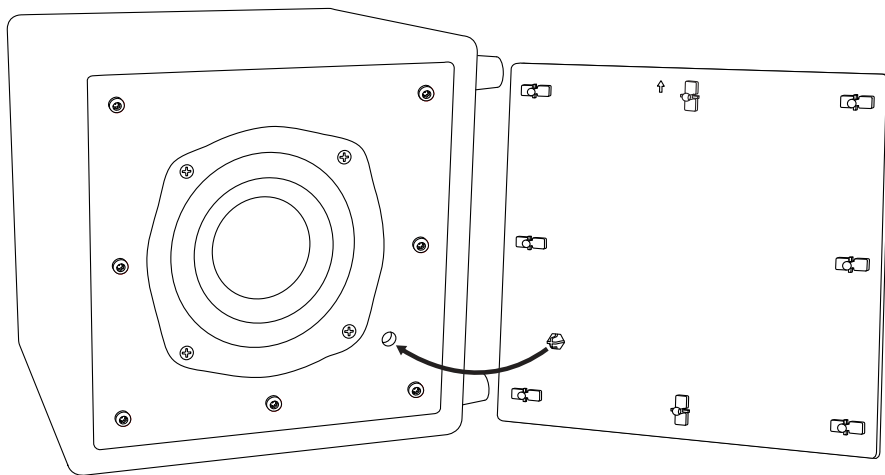
NÁVOD

ČEŠTINA

PŘIPEVNĚNÍ NOVÉHO KRYTU

- I. Umístěte nový kryt na subwoofer a zarovnejte kolík na krytu s otvorem na subwooferu.
- II. Jemně zatlačte kryt dolů.
- III. Zatlačte na kryt, abyste jej zajistili na místě.

Starý kryt vhodným způsobem recyklujte.



NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA OVLÁDACÍHO KNOFLÍKU

Před zahájením výměny se ujistěte, že pracujete v dobře osvětleném, uklizeném a čistém prostředí.

ODSTRANĚNÍ OVLÁDACÍHO KNOFLÍKU

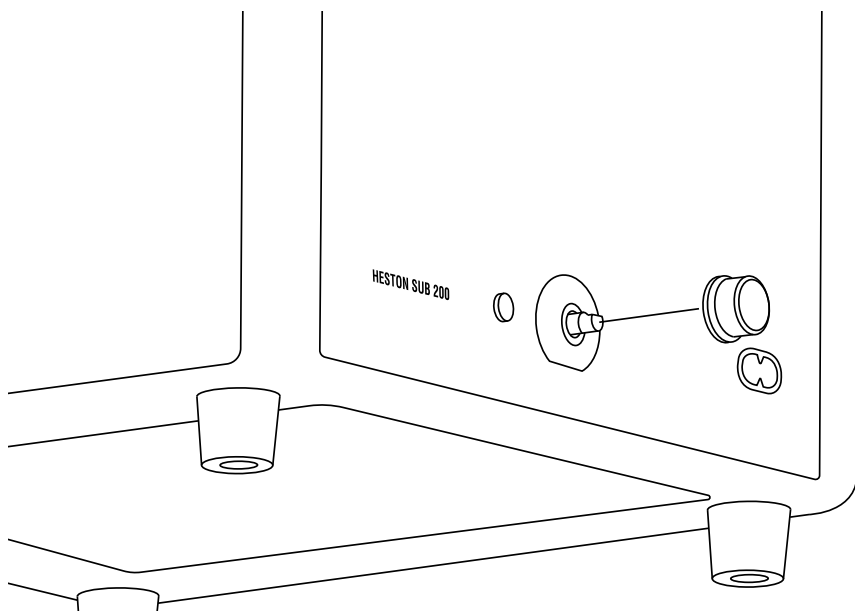
- I. Vytáhněte knoflík přímo ven, směrem od subwooferu.

Poznámka: Při demontáži knoflíku nepoužívejte páčidla ani ostré nástroje, protože by mohlo dojít k poškození subwooferu.

PŘIPEVNĚNÍ NOVÉHO OVLÁDACÍHO KNOFLÍKU

- I. Ujistěte se, že nový knoflík je správně orientován. Vnitřní strana knoflíku i tvar hřídele mají plochou stranu, která by měla být zarovnaná.
- II. Umístěte nový knoflík do správné polohy a zatlačte na něj, dokud nezapadne na místo.

Starý knoflík recyklujte vhodným způsobem.



NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA NOŽÍČEK

Před zahájením výměny se ujistěte, že pracujete v dobře osvětleném, uklizeném a čistém prostředí. K odstranění nožiček budete potřebovat křížový šroubovák velikosti 2 (PH2).

Nožičky jsou stejné a níže uvedený návod platí pro všechny čtyři.

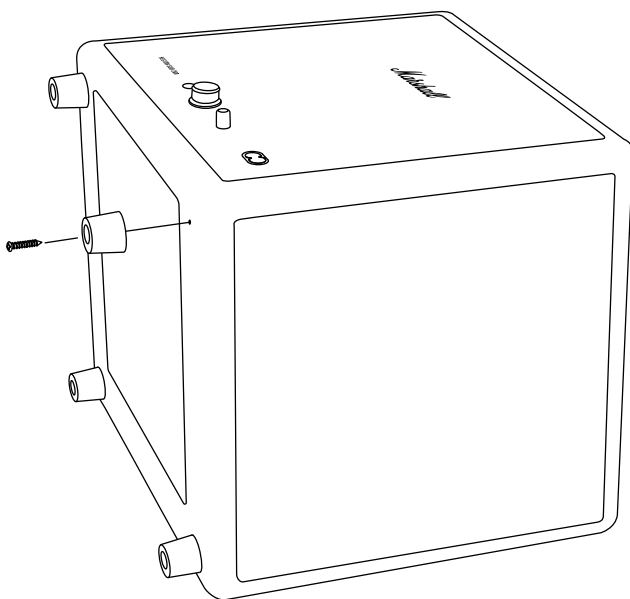
ODSTRANĚNÍ STARÉ NOŽÍČKY

- I. Otočte subwoofer dnem vzhůru a položte ho na měkkou utěrku, která nepouští vlákna.
- II. Pomocí šroubováku PH2 odstraňte šroub, který drží nožičku na místě.
- III. Odstraňte starou nožičku.

PŘIPEVNĚNÍ NOVÉ NOŽÍČKY

- I. Umístěte nožičku na subwoofer.
- II. Pomocí šroubováku PH2 utáhněte šroub, čímž zajistíte nožičku k subwooferu.

Staré nožičky recyklujte vhodným způsobem.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

INSTRUKTIONER TIL RESERVEDELE

INDHOLD

INDEKS

Udskiftning af sidebånd.....	003
Udskiftning af niveauknappen.....	005
Udskiftning af benene	006

INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF SIDEBÅND

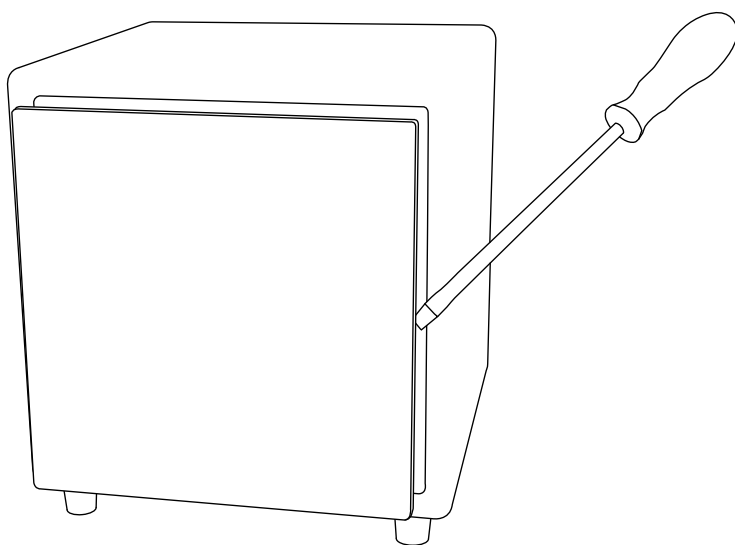
Inden proceduren påbegyndes, skal du sørge for, at du arbejder i et veloplyst, rent og ryddeligt område. Alle kabler skal være frakoblet, og subwooferen skal være slukket. Du skal bruge en bred skruetrækker med fladt hoved til at udskifte sidebåndene.

Bemærk: Når båndet fjernes, blottægges højttalerdriverens membraner. Undgå at berøre driverens membran, da dette kan beskadige driveren.

Venstre og højre bånd er identiske, og instruktionen nedenfor gælder for begge sider.

FJERNELSE AF DET GAMLE BÅND

- I. Brug en bred skruetrækker med fladt hoved til forsigtigt at lirke båndet op, og begynd fra den nederste venstre side. Bemærk: Brug ikke skarpe værktøjer eller overdreven kraft, da det kan beskadige subwooferen.
- II. Arbejd dig rundt om båndet, indtil det løsner sig.
- III. Fjern båndet.
- IV. Vend båndet om, og fjern eventuelle gummipakninger, der har sat sig fast på det. Sæt eventuelle gummipakninger tilbage på deres korrekte plads på subwooferen.



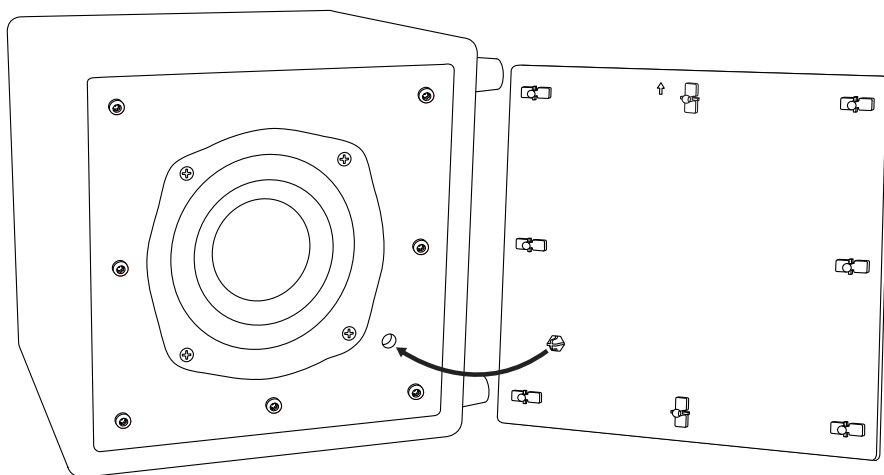
INSTRUKTIONER

DANSK

FASTGØRELSE AF DET NYE BÅND

- I. Placer den nye bånd på subwooferen, og juster tappen på båndet med hullet på subwooferen.
- II. Tryk forsigtigt båndet ned.
- III. Skub på tværs af båndet for at trykke det på plads.

Sørg for at aflevere det gamle bånd til genanvendelse på korrekt vis.



INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF NIVEAUKNAPPEN

Inden proceduren påbegyndes, skal du sørge for, at du arbejder i et veloplyst, rent og ryddeligt område.

FJERNELSE AF NIVEAUKNAPPEN

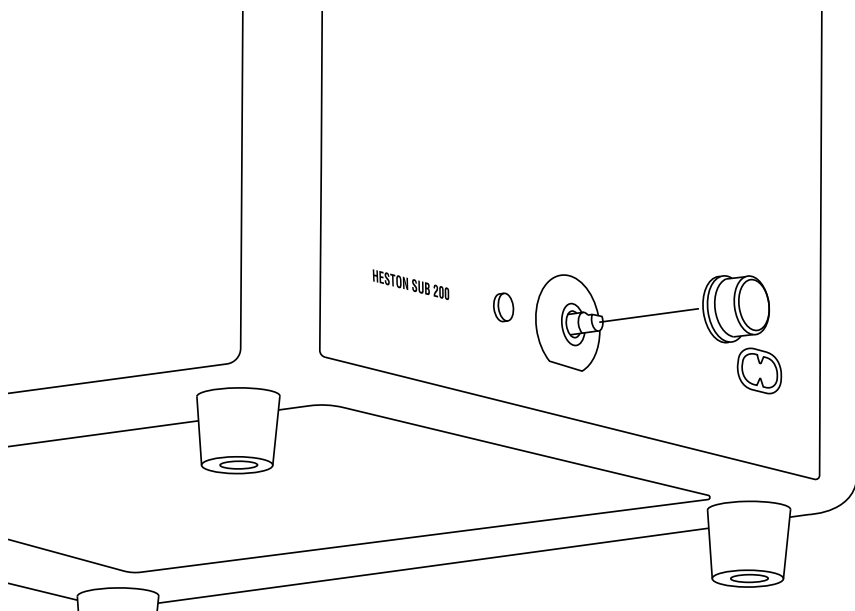
- I. Træk knappen lige ud, væk fra subwooferen.

Bemærk: Du må ikke lirke eller bruge skarpe værktøjer, når du fjerner knappen, da det kan beskadige subwooferen.

MONTERING AF DEN NYE NIVEAUKNAP

- I. Sørg for, at den nye knap vender rigtigt. Både indersiden af knappen og formen på skaftet har en flad side, som skal justeres.
- II. Sæt den nye knap på plads, og tryk den ind, indtil den sidder sikkert.

Sørg for at aflevere gamle knapper til genanvendelse på korrekt vis.



INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF BENENE

Inden proceduren påbegyndes, skal du sørge for, at du arbejder i et veloplyst, rent og ryddeligt område. Du skal bruge en stjerneskruetrækker, størrelse 2 (PH2), til at fjerne benene.

Benene er identiske, og instruktionen nedenfor gælder for alle fire ben.

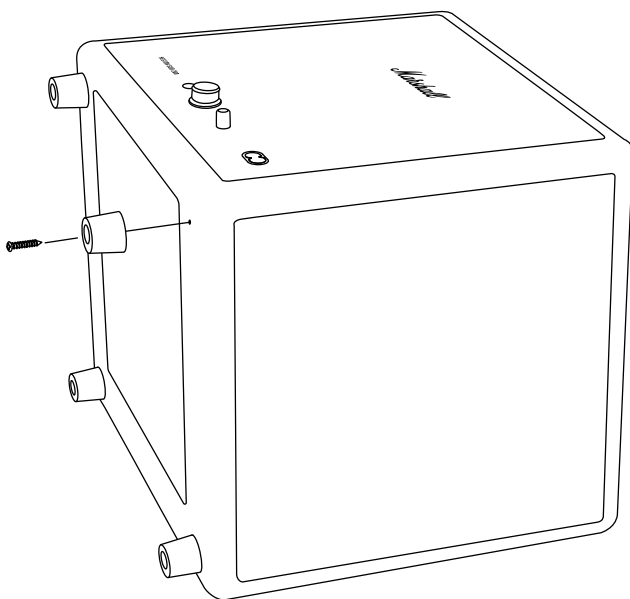
FJERNELSE AF DET GAMLE BEN

- I. Vend subwooferen på hovedet, og læg den på et blødt, fnugfrit håndklæde.
- II. Brug en PH2-skruetrækker til at fjerne skruen, der holder benet på plads
- III. Fjern det gamle ben.

FASTGØRELSE AF DET NYE BEN

- I. Placer benet på subwooferen.
- II. Brug en PH2-skruetrækker til at stramme skruen, der fastgør benet til subwooferen.

Sørg for at aflevere de gamle ben til genanvendelse på korrekt vis.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

INSTRUCTIES RESERVEONDERDELEN

INHOUD

INDEX

Het gaasweefsel aan de zijkant vervangen	003
De niveauknop vervangen.....	005
De pootjes vervangen.....	006

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

HET GAASWEEFSEL AAN DE ZIJKANT VERVANGEN

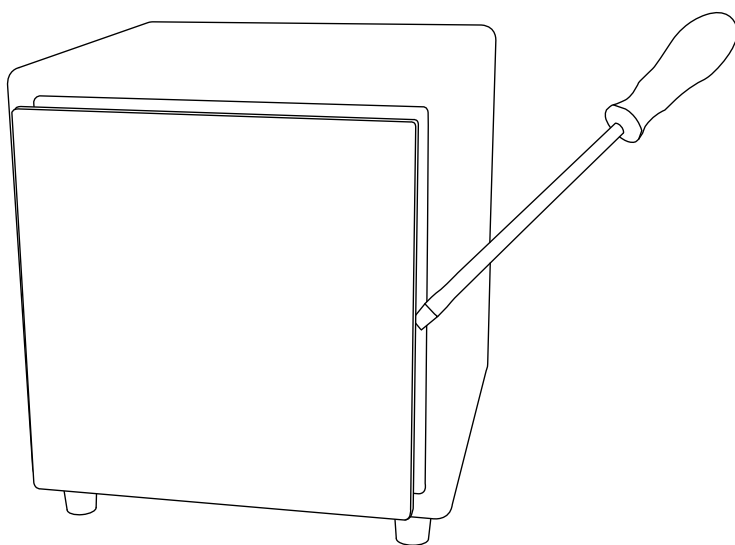
Voordat je begint, moet je ervoor zorgen dat je in een goed verlichte, schone en rommelvrije omgeving werkt. Alle kabels moeten worden losgekoppeld en de subwoofer moet worden uitgeschakeld. Je hebt een brede platte schroevendraaier nodig om het gaasweefsel aan de zijkant te vervangen.

Let op: Door het gaasweefsel te verwijderen, worden de speakerdrivermembranen blootgelegd. Raak de drivermembraan niet aan, omdat de driver daardoor beschadigd kan raken.

Het gaasweefsel aan de linker- en rechterkant is identiek en de onderstaande instructie geldt voor beide kanten.

HET OUDE GAASWEEFSEL VERWIJDEREN

- I. Gebruik een brede platte schroevendraaier om het gaasweefsel voorzichtig open te wrikken, beginnend aan de linkeronderkant. Let op: Gebruik geen scherpe gereedschappen of overmatige kracht, omdat dit de subwoofer kan beschadigen.
- II. Werk rondom het gaasweefsel tot dit loskomt.
- III. Verwijder het gaasweefsel.
- IV. Draai het gaasweefsel om en verwijder eventuele rubberen pakkingen die eraan vastzitten. Bevestig eventuele rubberen pakkingen weer op de juiste plaats op de subwoofer.



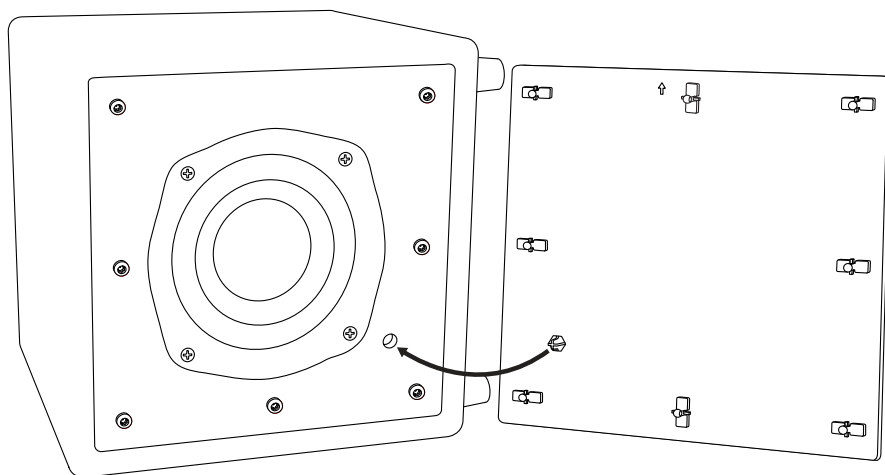
INSTRUCTIES

NEDERLANDS

HET NIEUWE GAASWEEFSEL AANBRENGEN

- I. Plaats het nieuwe gaasweefsel op de subwoofer en lijn de pin op het gaasweefsel uit met het gat in de subwoofer.
- II. Druk het gaasweefsel voorzichtig naar beneden.
- III. Verschuif het gaasweefsel om dit vast te zetten.

Zorg ervoor dat je het oude gaasweefsel op de juiste manier recyclet.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE NIVEAUKNOP VERVANGEN

Voordat je begint, moet je ervoor zorgen dat je in een goed verlichte, schone en rommelvrije omgeving werkt.

DE VOLUMEKNOP VERWIJDEREN

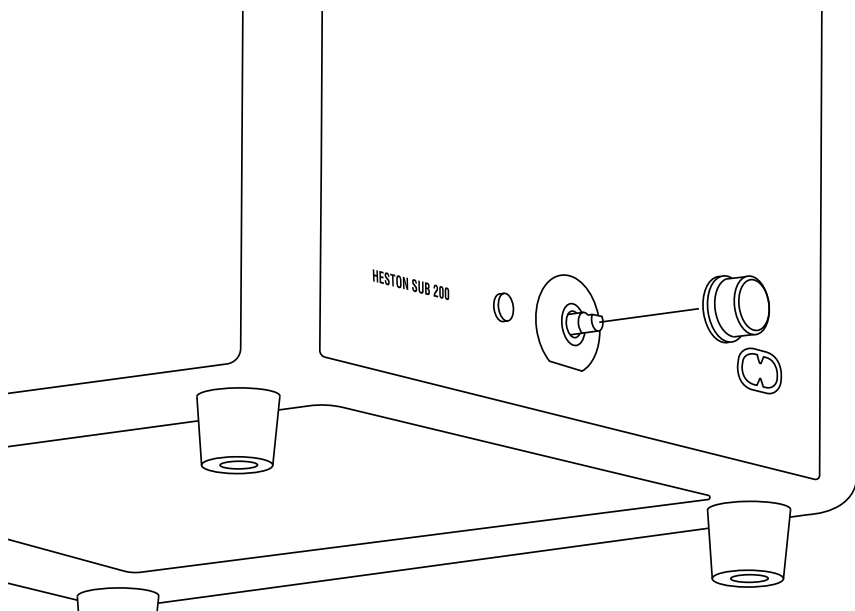
- I. Trek de knop recht naar buiten, weg van de subwoofer.

Let op: Wrik niet en gebruik geen scherp gereedschap bij het verwijderen van de knop, want dit kan de subwoofer beschadigen.

DE NIEUWE VOLUMEKNOP BEVESTIGEN

- I. Zorg ervoor dat de nieuwe knop juist is gepositioneerd. Zowel de binnenkant van de knop als de vorm van de as hebben een platte kant die moet worden uitgelijnd.
- II. Plaats de nieuwe knop op zijn plek en druk deze erin tot deze stevig vastzit.

Zorg ervoor dat je de oude knop op de juiste manier recyclet.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE POOTJES VERVANGEN

Voordat je begint, moet je ervoor zorgen dat je in een goed verlichte, schone en rommelvrije omgeving werkt. Je hebt een kruiskopschroevendraaier van maat 2 (PH2) nodig om de pootjes te verwijderen.

De pootjes zijn identiek en de onderstaande instructie geldt voor alle vier.

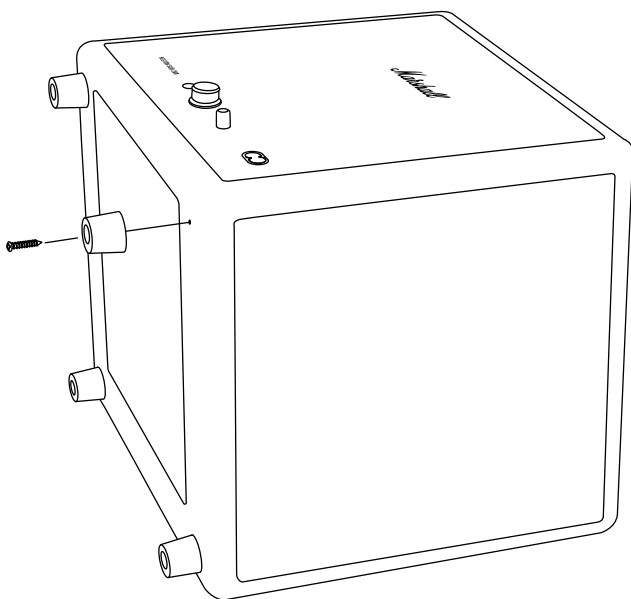
HET OUDE POOTJE VERWIJDEREN

- I. Draai de subwoofer ondersteboven en plaats deze op een zachte, pluisvrije handdoek.
- II. Gebruik een PH2-schroevendraaier om de schroef te verwijderen die het pootje op zijn plaats houdt
- III. Verwijder het oude pootje.

HET NIEUWE POOTJE AANBRENGEN

- I. Plaats het pootje op de subwoofer.
- II. Gebruik een PH2-schroevendraaier om de schroef vast te draaien en het pootje aan de subwoofer te bevestigen.

Zorg ervoor dat je de oude pootjes op de juiste manier recyclet.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

VARUOSADE JUHISED

SISU

REGISTER

Külgrestide vahetamine	003
Tasemenupu vahetamine	005
Jalgade vahetamine	006

JUHISED

EESTI

KÜLGRESTIDE VAHETAMINE

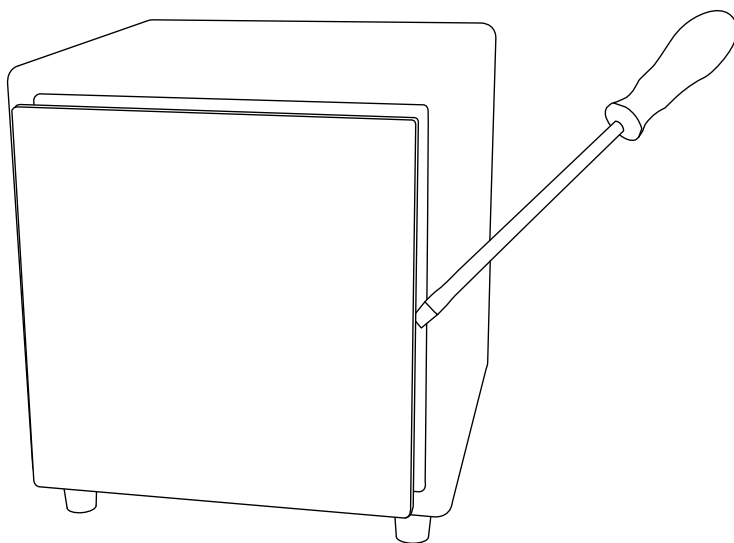
Enne alustamist veenduge, et töötaksite hästi valgustatud, puhtas ja segadusevabas alas. Kõik kaablid tuleb lahti ühendada ja subwoofer välja lülitada. Külgrestide asendamiseks vajate laia lamepea kruvikeerajat.

Märkus. Freti eemaldamine paljastab kõlari draiveri membraanid. Ärge puudutage draiveri membraani, sest see võib draiverit kahjustada.

Vasak- ja parempoolsed fretsid on identsed ning alljärgnev juhik kehtib mõlema poole kohta.

VANA FRETI EEMALDAMINE

- I. Kasutage laia lamedapäist kruvikeerajat, et ettevaatlikult avada frets, alustades vasakust alumisest küljest. Märkus. Ärge kasutage teravaid tööriistu ega liigset jõudu, sest see võib subwooferit kahjustada.
- II. Töötage ümber fretsi, kuni see lahti tuleb.
- III. Eemaldage fret.
- IV. Keerake fret tagurpidi ja eemaldage kõik kummitihendid, mis on selle külge kleepunud. Kinnitage kõik kummitihendid uuesti õigesse asendisse subwooferi külge.



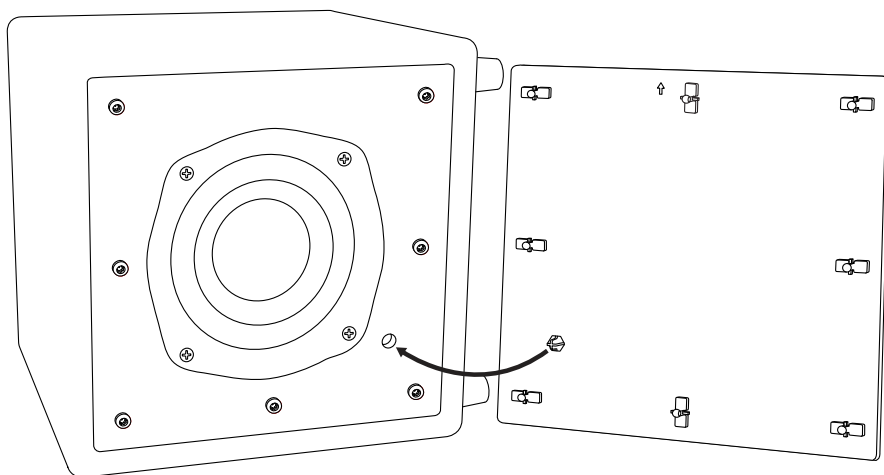
JUHISED

EESTI

UUE FRETI KINNITAMINE

- I. Asetage uus fret subwooferile, joondades freti tihvti subwooferi auguga.
- II. Suruge fret ettevaatlikult alla.
- III. Lükake freti üle, et see paigale kinnitada.

Veenduge, et vana fret oleks õigesti ringlusse võetud.



JUHISED

EESTI

TASEMENUPU VAHETAMINE

Enne alustamist veenduge, et töötaksite hästi valgustatud, puhtas ja segadusevabas alas.

TASEMENUPU EEMALDAMINE

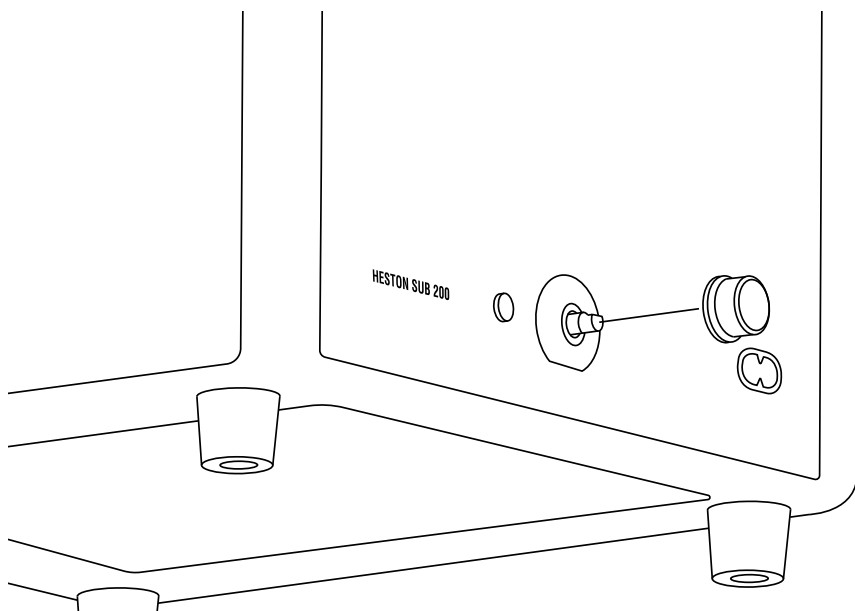
- I. Tõmmake nupp otse välja, eemale subwooferist.

Märkus. Ärge nupu eemaldamisel kangutage ega kasutage teravaid tööriistu, sest see võib subwooferit kahjustada.

UUE TASEMENUPU PAIGALDAMINE

- I. Veenduge, et uus nupp oleks õigesti orienteeritud. Nii nupu siseküljel kui ka võlli kujul on tasane külg, mis peaks olema joondatud.
- II. Paigutage uus nupp oma kohale ja vajutage seda, kuni see kindlalt paika loksub.

Veenduge, et vanad nupud võetaks õigesti ringlusse.



JUHISED

EESTI

JALGADE VAHETAMINE

Enne alustamist veenduge, et töötaksite hästi valgustatud, puhtas ja segadusevabas alas. Jalgade eemaldamiseks on vaja ristpeaga kruvikeerajat, suurus 2 (PH2).

Jalad on identsed ja alljärgnev juhised kehtib kõigi nelja puhul.

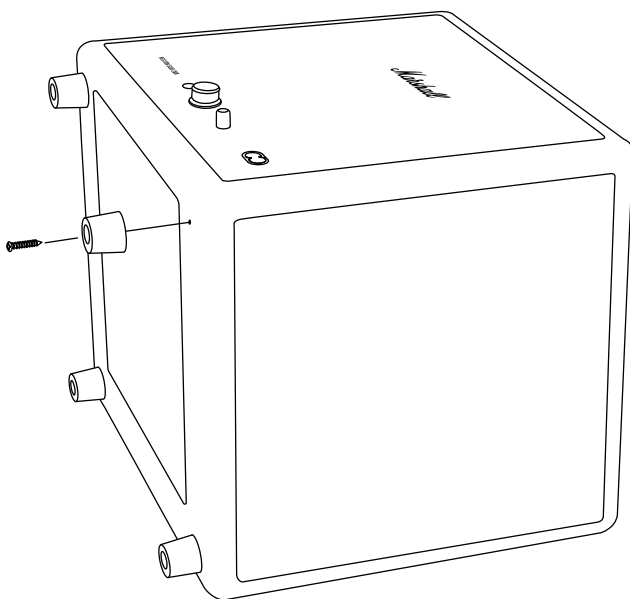
VANA JALA EEMALDAMINE

- I. Keerake subwoofer tagurpidi ja asetage see pehmele, ebamevabale rätikule.
- II. Kasutage PH2 kruvikeerajat, et eemaldada kruvi, mis hoiab jalga paigal
- III. Eemaldage vana jalg.

UUE JALA KINNITAMINE

- I. Asetage jalg subwooferile.
- II. PH2 kruvikeerajaga pingutage kruvi, et kinnitada jalg subwooferi külge.

Vanu jalgu tuleb kindlasti õigel viisil ringlusesse võtta.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

TAGUBILIN SA MGA RESERBANG BAHAGI

NILALAMAN

INDEX

Pagpapalit ng mga fret sa gilid.....	003
Pagpapalit ng level knob	005
Pagpapalit ng mga paa	006

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG MGA FRET SA GILID

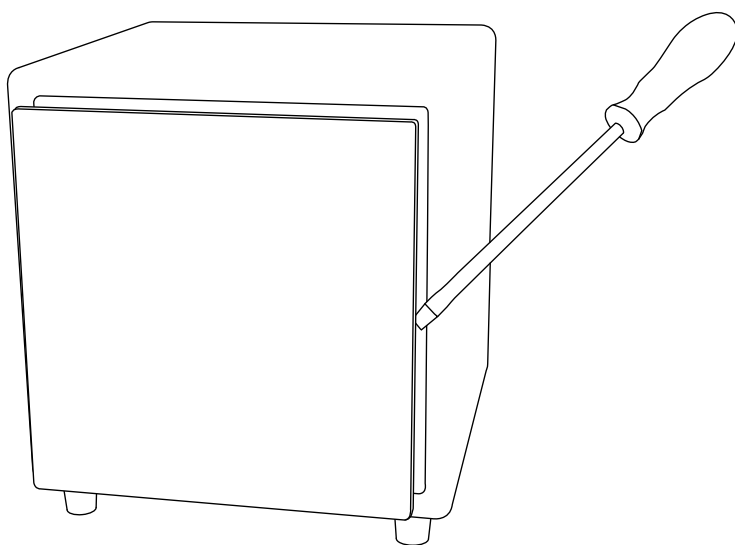
Bago simulan ang proseso, tiyaking gumagawa ka sa isang lugar na maliwanag, malinis, at walang kalat. Dapat ay nakadiskonekta ang lahat ng kable at nakapatay ang subwoofer. Kakailanganin mo ng isang malapad na flat-head screwdriver para sa pagpapalit ng mga fret sa gilid.

Tandaan: Ang pag-aalis ng fret ay maglalantad sa mga membrane ng driver ng speaker. Huwag hawakan ang membrane ng driver dahil maaaring masira ang driver kapag ginawa ito.

Magkapareho ang kaliwa at kanang fret, at para sa parehong gilid ang tagubilin sa ibaba.

PAG-AALIS NG LUMANG FRET

- I. Gumamit ng isang malapad na flat-head screwdriver upang dahan-dahang buksan ang fret, simula sa ibabang bahagi sa kaliwa. Tandaan: Huwag gumamit ng matutulis na tool o labis na puwersa dahil maaari iyong makapinsala sa subwoofer.
- II. Itulak-tulak ang paligid ng fret para humiwalay hanggang sa lumuwag ito.
- III. Alisin ang fret.
- IV. Baligtarin ang fret at alisin ang anumang rubber gasket na dumikit dito. Muling ikabit ang anumang rubber gasket sa tamang posisyon ng mga ito sa subwoofer.



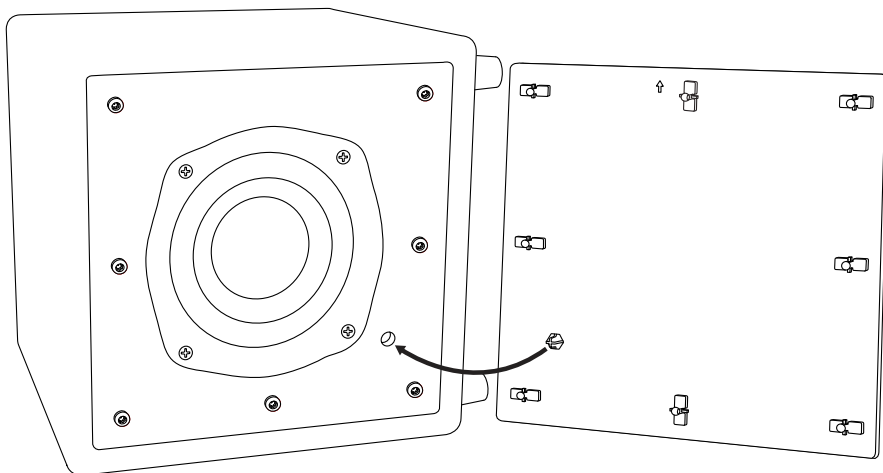
MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGKAKABIT NG BAGONG FRET

- I. Iposisyon ang bagong fret sa subwoofer, at itapat ang pin sa fret sa butas sa subwoofer.
- II. Dahan-dahang itulak padiin ang fret.
- III. Itulak ang fret upang ma-secure ito sa puwesto.

Tiyaking ire-recycle ang lumang fret sa wastong paraan.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG LEVEL KNOB

Bago simulan ang proseso, tiyaking gumagawa ka sa isang lugar na maliwanag, malinis, at walang kalat.

PAG-AALIS NG LEVEL KNOB

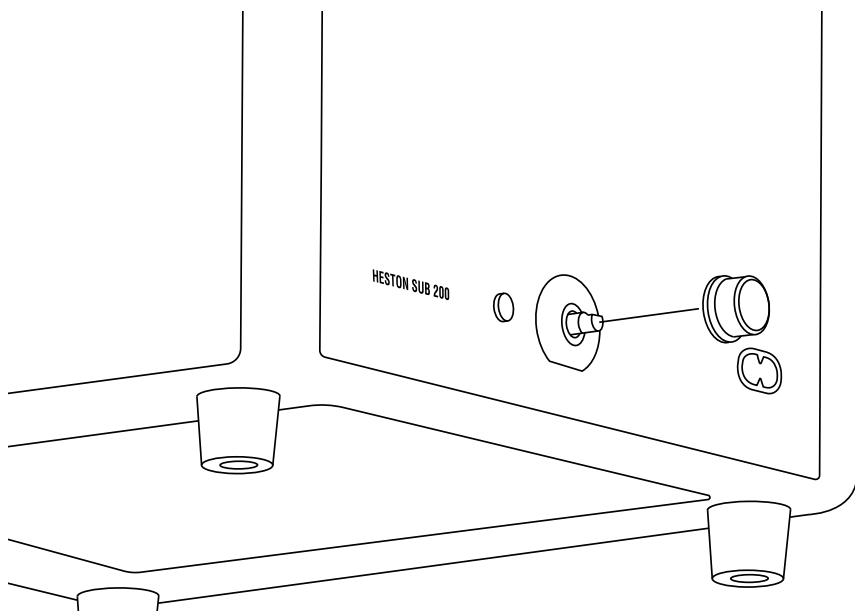
- I. Hilahin ang knob nang diretso, palayo sa subwoofer.

Tandaan: Huwag puwersahin ang knob o huwag gumamit ng matutulis na tool kapag tinatangal ang knob dahil maaari iyong makapinsala sa subwoofer.

PAGKAKABIT NG BAGONG LEVEL KNOB

- I. Siguraduhing tama ang oryentasyon ng bagong knob. Ang parehong loob ng knob at ang hugis ng shaft ay may flat na bahagi na dapat ay magkatapat.
- II. Ilagay ang bagong knob sa posisyon at itulak ito hanggang sa ma-secure ito sa puwesto.

Tiyaking ire-recycle ang lumang knob sa wastong paraan.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG MGA PAA

Bago simulan ang proseso, tiyaking gumagawa ka sa isang lugar na maliwanag, malinis, at walang kalat. Kakailanganin mo ng isang Phillips cross-head screwdriver na size 2 (PH2) para tanggalin ang mga paa.

Ang mga paa ay magkakapareho, at para sa lahat ng apat na paa ang tagubilin sa ibaba.

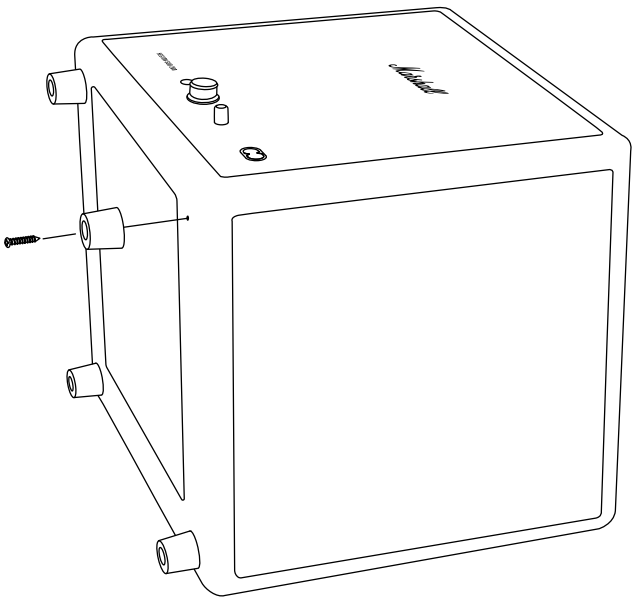
PAG-AALIS NG LUMANG PAA

- I. Baligtarin ang subwoofer at ipatong ito sa isang malambot na towel na hindi naghihimulmol.
- II. Gumamit ng PH2 screwdriver upang alisin ang tornilyo na nagpapapirmi ng paa sa puwesto nito
- III. Alisin ang lumang paa.

PAGKAKABIT NG BAGONG PAA

- I. Iposisyon ang paa sa subwoofer.
- II. Gumamit ng PH2 screwdriver upang higitan ang tornilyo, at maipirmi ang paa sa subwoofer.

Tiyaking ire-recycle ang mga lumang paa sa wastong paraan.



Marshall

HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER

VARAOSA0HJEET

SISÄLTÖ

HAKEMISTO

Sivufrettien vaihtaminen	003
Äänenvoimakkuusnupin vaihtaminen	005
Jalkojen vaihtaminen.....	006

OHJEET

SUOMI

SIVUFRETTIEN VAIHTAMINEN

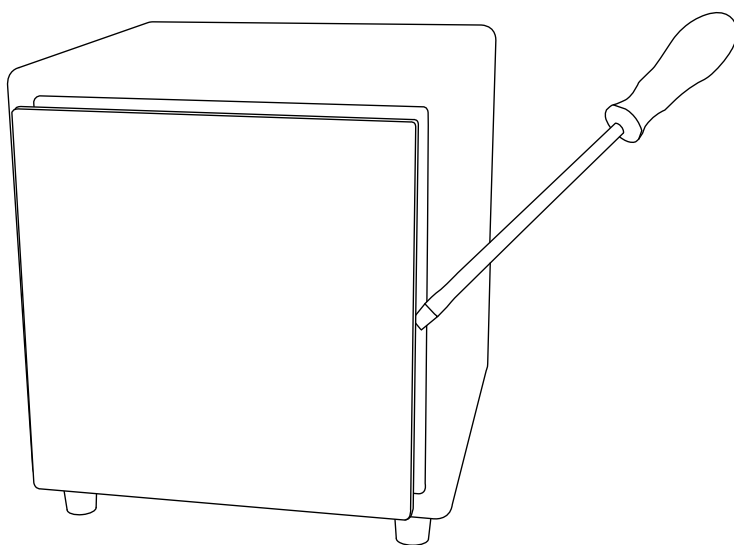
Varmista ennen aloittamista, että työtila on hyvin valaistu, puhdas ja siisti. Kaikki johdot on irrotettava ja subwoofer sammutettava. Tarvitset leveän litteäkärkisen ruuvimeisselin sivufrettien vaihtamiseen.

Huom: Fretin irrottaminen paljastaa kaiutinelementtien kalvot. Älä kosketa elementin kalvoa, ettei elementin kalvo vahingoittuisi.

Vasen ja oikea sivufretti ovat samanlaiset, ja seuraava ohje koskee molempia puolia.

VANHAN FRETIN IRROTTAMINEN

- I. Käytä leveää litteäkärkistä ruuvimeisseliä ja irrota fretti varovasti alkaen vasemmalta alakulmasta. Huom: Älä käytä teräviä työkaluja tai liiallista voimaa, ettei subwoofer vahingoittuisi.
- II. Jatka fretin reunojen irrottamista, kunnes fretti irtaa.
- III. Irrota fretti.
- IV. Käännä fretti ylösalaisin ja poista siihen mahdollisesti tarttuneet kumitiivisteet. Kiinnitä kumitiivisteet takaisin paikalleen subwooferiin.



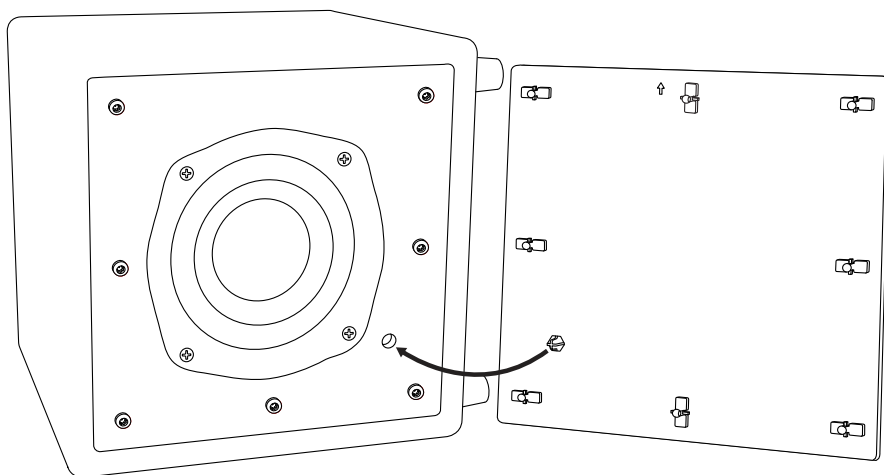
OHJEET

SUOMI

UUDEN FRETIN KINNITTÄMINEN

- I. Aseta uusi fretti subwooferiin kohdistamalla fretin tappi subwooferin reikään.
- II. Paina fretti varovasti alas.
- III. Kiinnitä fretti paikalleen työntämällä sitä sivuttain.

Kierrätä vanha fretti asianmukaisesti.



OHJEET

SUOMI

ÄÄNENVOIMAKKUUSNUPIN VAIHTAMINEN

Varmista ennen aloittamista, että työtila on hyvin valaistu, puhdas ja siisti.

ÄÄNENVOIMAKKUUSNUPIN IRROTTAMINEN

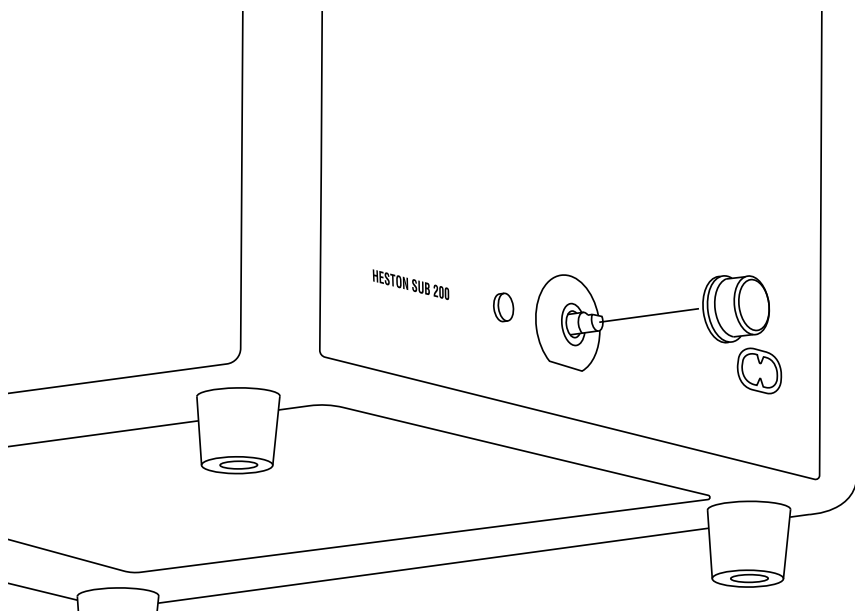
I. Vedä säätimen nuppi suoraan irti subwooferista.

Huom: Älä väännä nuppia tai käytä sen irrottamiseen teräviä työkaluja, jotta subwoofer ei vahingoittuisi.

UUDEN ÄÄNENVOIMAKKUUSNUPIN KIINNITTÄMINEN

- I. Varmista, että uusi nuppi on oikein päin. Nupin sisäpuolella ja akselitapissa on litteä puoli, jotka tulevat kohdikkain.
- II. Aseta uusi nuppi oikeaan asentoon ja paina sitä, kunnes se on kunnolla paikallaan.

Kierrätä vanha nuppi asianmukaisesti.



OHJEET

SUOMI

JALKOJEN VAIHTAMINEN

Varmista ennen aloittamista, että työtila on hyvin valaistu, puhdas ja siisti. Tarvitset koon 2 ristipääruuvimeisselin (PH2) jalkojen irrottamiseen.

Jalat ovat identtiset, ja alla oleva ohje koskee kaikkia neljää jalkaa.

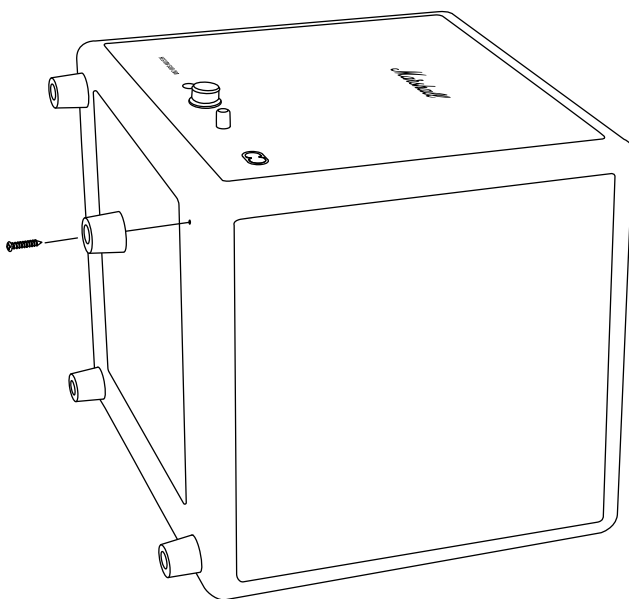
VANHAN JALAN IRROTTAMINEN

- I. Käännä subwoofer ylösalaisin ja aseta se nukkaamattoman liinan päälle.
- II. Irrota jalan kiinnitysruuvi PH2-ruuvimeisselillä
- III. Poista vanha jalka.

UUDEN JALAN KIINNITTÄMINEN

- I. Aseta jalka subwooferille.
- II. Kiinnitä jalka subwooferiin kiristämällä kiinnitysruuvi PH2-ruuvimeisseliä.

Kierrätä vanhat jalat asianmukaisesti.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX PIÈCES DÉTACHÉES

SOMMAIRE

INDEX

Remplacement des grilles latérales.....	003
Remplacement du bouton de réglage.....	005
Remplacement des pieds	006

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REPLACEMENT DES GRILLES LATÉRALES

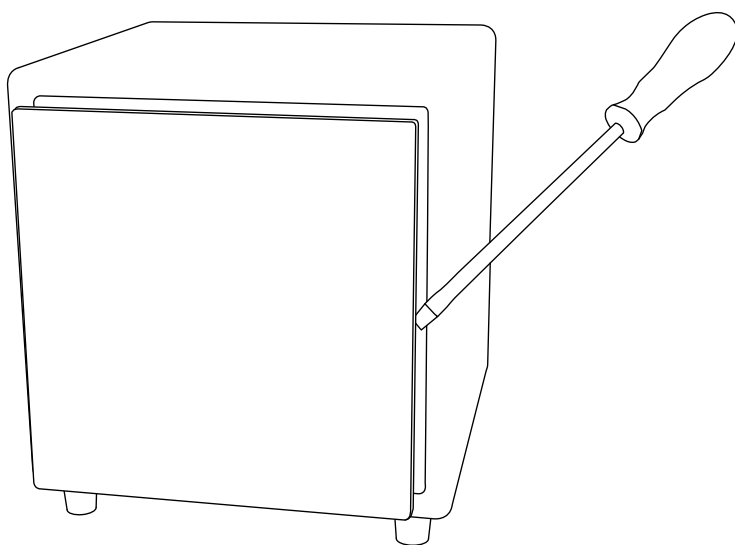
Il est recommandé de travailler dans un endroit bien éclairé, propre et dégagé. Tous les fils et câbles doivent être débranchés et le caisson de basses éteint. Vous aurez besoin d'un tournevis large à tête plate.

Remarque : le retrait de la grille exposera les membranes des haut-parleurs de l'enceinte. Ne touchez pas ces membranes au risque de les endommager.

Les grilles gauche et droite sont identiques. Ces instructions s'appliquent donc aux deux côtés.

RETRAIT DE L'ANCIENNE GRILLE

- I. Utilisez le tournevis large à tête plate pour détacher délicatement la grille en faisant levier par le côté gauche en bas. Remarque : N'utilisez pas d'outils tranchants ni de force excessive, car cela pourrait endommager le caisson de basses.
- II. Faites le tour de la grille jusqu'à ce qu'elle se détache.
- III. Retirez la grille.
- IV. Retournez la grille et retirez les joints en caoutchouc qui y sont éventuellement restés collés. Replacez-les correctement sur le caisson de basses.



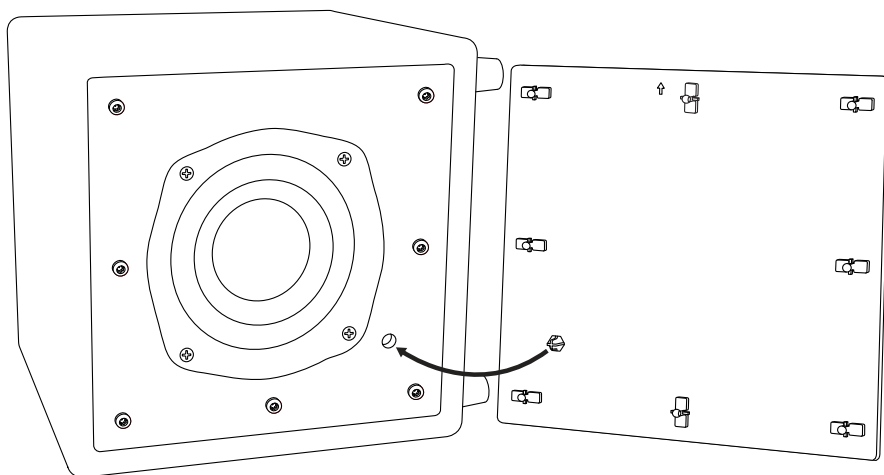
INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

POSE LA NOUVELLE GRILLE

- I. Positionnez la nouvelle grille sur le caisson de basses en alignant les chevilles sur les trous du caisson.
- II. Appuyez doucement sur la grille.
- III. Appuyez sur la grille en en faisant le tour pour la fixer en place.

Veillez à mettre correctement au rebut l'ancienne grille pour recyclage.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REPLACEMENT DU BOUTON DE RÉGLAGE

Il est recommandé de travailler dans un endroit bien éclairé, propre et dégagé.

RETRAIT DU BOUTON DE RÉGLAGE

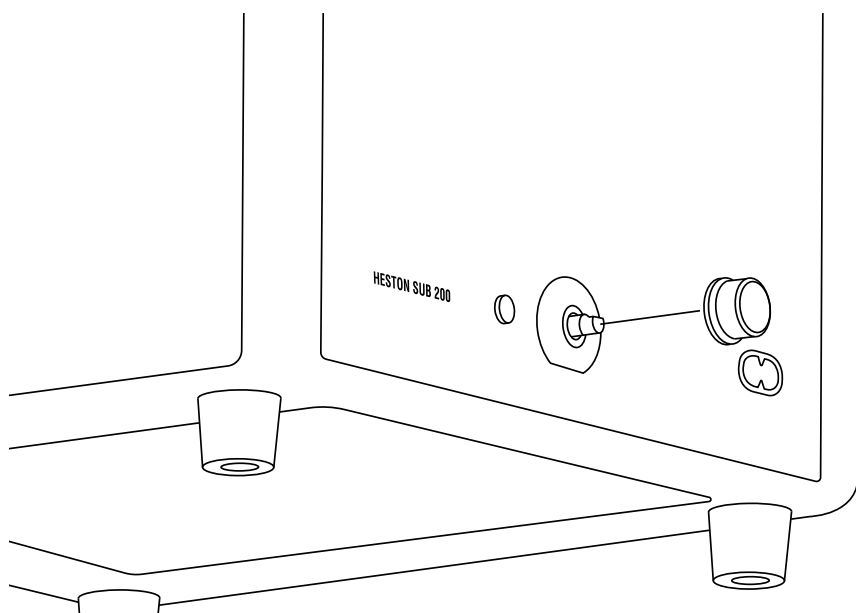
- I. Tirez sur le bouton pour le décrocher du caisson de basses.

Remarque : Ne faites pas levier et n'utilisez pas d'outils pointus pour retirer le bouton au risque d'endommager le caisson de basses.

POSE DU NOUVEAU BOUTON DE RÉGLAGE

- I. Assurez-vous que le nouveau bouton est correctement orienté. L'intérieur du bouton et l'axe sur le caisson de basses ont tous les deux un côté plat pour les aligner.
- II. Mettez le nouveau bouton en place et poussez-le jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

Veillez à mettre correctement au rebut l'ancien bouton pour recyclage.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REPLACEMENT DES PIEDS

Il est recommandé de travailler dans un endroit bien éclairé, propre et dégagé. Vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme Phillips de taille 2 (PH2).

Les pieds sont identiques. Ces instructions valent donc pour les quatre pieds.

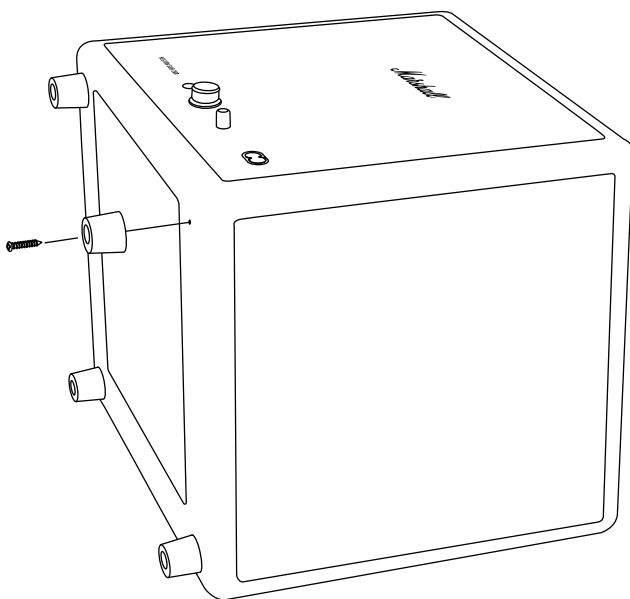
RETRAIT DE L'ANCIEN PIED

- I. Retournez le caisson de basses et placez-le sur une serviette non pelucheuse.
- II. Utilisez le tournevis PH2 pour retirer la vis de fixation du pied.
- III. Retirez l'ancien pied.

POSE DU NOUVEAU PIED

- I. Positionnez le pied sur le caisson de basses.
- II. Utilisez le tournevis PH2 pour serrer la vis de fixation du pied au caisson de basses.

Veillez à mettre correctement au rebut les anciens pieds pour recyclage.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

ANLEITUNG ZU ERSATZTEILEN

INHALT

INDEX

Austausch der Seitenbespannungen	003
Austausch des Pegelknopfes	005
Austausch der Füße	006

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

AUSTAUSCH DER SEITENBESPANNUNGEN

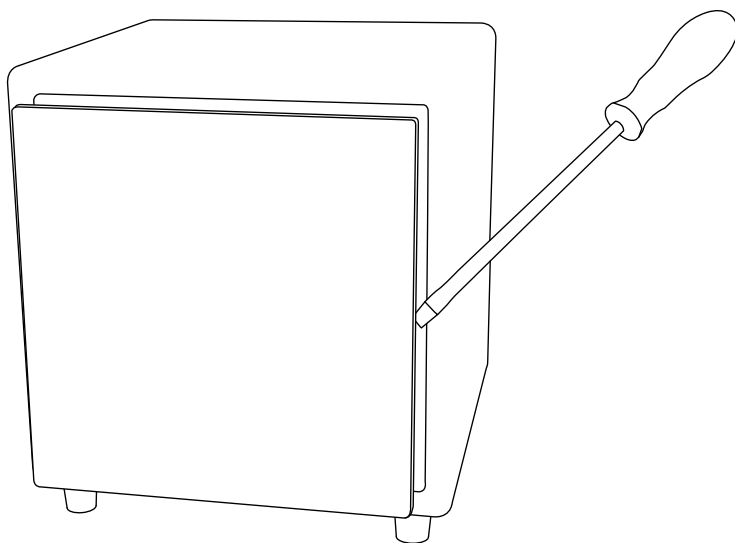
Für diese Tätigkeit solltest du dich in einem Bereich befinden, der gut beleuchtet, sauber und ordentlich ist. Alle Kabel sollten getrennt und der Subwoofer ausgeschaltet werden. Du benötigst einen breiten Schlitzschraubendreher, um die Seitenbespannungen auszutauschen.

Hinweis: Durch das Entfernen der Bespannung werden die Membranen des Lautsprechertreibers freigelegt. Berühre nicht die Treibermembran, da dies den Treiber beschädigen könnte.

Die Bespannungen auf der linken und rechten Seite sind identisch. Die nachstehende Anleitung bezieht sich auf beide Seiten.

ENTFERNEN DER ALTEN BESPANNUNG

- I. Verwende einen breiten Schlitzschraubendreher, um die Bespannung vorsichtig von der unteren linken Seite aus aufzuhebeln. Hinweis: Verwende keine scharfen Werkzeuge oder übermäßige Kraft, da dies den Subwoofer beschädigen könnte.
- II. Arbeite dich um die Bespannung herum, bis sie sich löst.
- III. Entferne die Bespannung.
- IV. Drehe die Bespannung um und entferne eventuell anhaftende Gummidichtungen. Bringe alle Gummidichtungen wieder an der richtigen Stelle am Subwoofer an.



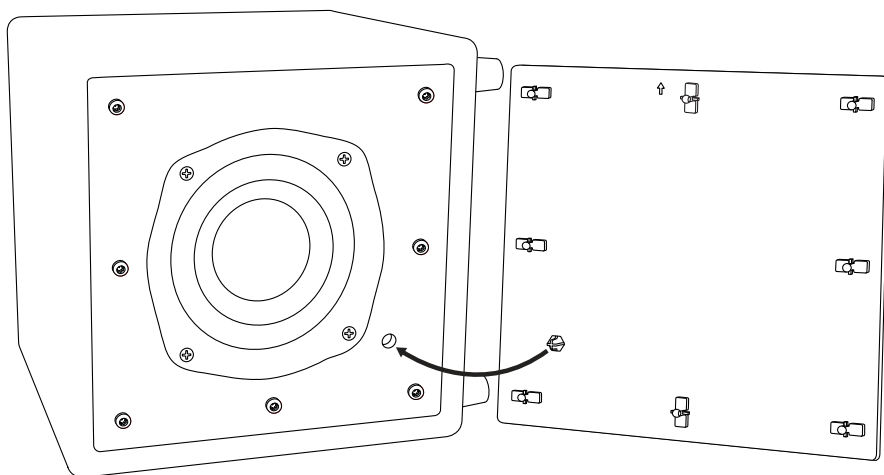
ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ANBRINGEN DER NEUEN BESPANNUNG

- I. Setze die neue Besspannung am Subwoofer ein und richte den Stift an der Besspannung mit dem Loch am Subwoofer aus.
- II. Drücke die Besspannung vorsichtig nach unten.
- III. Drücke die Besspannung überall fest, um sie zu befestigen.

Stelle sicher, dass die alte Besspannung ordnungsgemäß recycelt wird.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

AUSTAUSCH DES PEGELKNOPFES

Für diese Tätigkeit solltest du dich in einem Bereich befinden, der gut beleuchtet, sauber und ordentlich ist.

ENTFERNEN DES PEGELKNOPFES

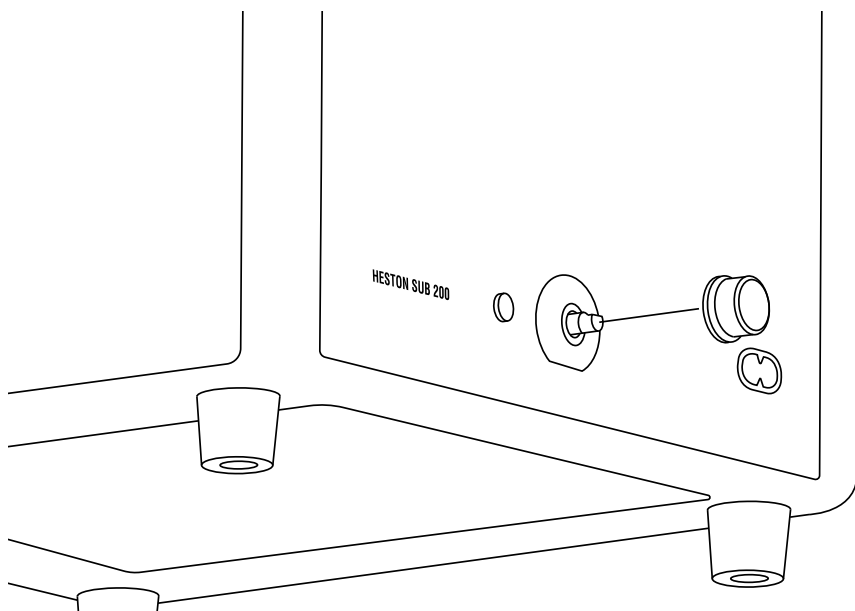
- I. Ziehe den Knopf gerade heraus, weg vom Subwoofer.

Hinweis: Verwende keine scharfen Werkzeuge, um den Knopf zu entfernen, da dies den Subwoofer beschädigen könnte.

NEUEN PEGELKNOPF ANBRINGEN

- I. Stelle sicher, dass der neue Knopf korrekt ausgerichtet ist. Sowohl die Innenseite des Knopfes als auch die Form der Welle haben eine flache Seite, die ausgerichtet werden sollte.
- II. Setze den neuen Knopf in Position und drücke ihn hinein, bis er sicher sitzt.

Stelle sicher, dass der alte Knopf ordnungsgemäß recycelt wird.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

AUSTAUSCH DER FÜSSE

Für diese Tätigkeit solltest du dich in einem Bereich befinden, der gut beleuchtet, sauber und ordentlich ist. Du benötigst einen Kreuzschlitzschraubendreher der Größe 2 (PH2), um die Füße zu entfernen.

Die Füße sind identisch. Die folgende Anleitung bezieht sich auf alle vier.

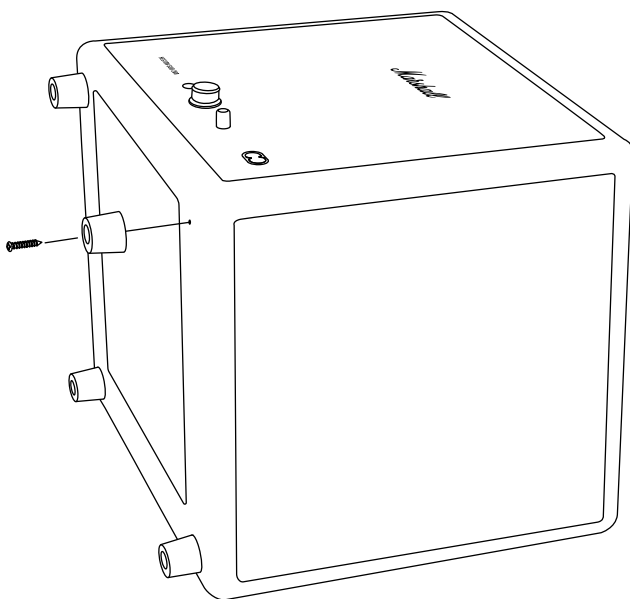
ENTFERNEN DES ALTEN FUSSES

- I. Drehe den Subwoofer um und lege ihn auf ein weiches, fusselfreies Tuch.
- II. Verwende einen PH2-Schraubendreher, um die Schraube zu entfernen, mit der der Fuß befestigt ist.
- III. Entferne den alten Fuß.

ANBRINGEN DES NEUEN FUSSES

- I. Positioniere den Fuß am Subwoofer.
- II. Verwende einen PH2-Schraubendreher, um die Schraube festzuziehen und den Fuß am Subwoofer zu befestigen.

Denke daran, die alten Füße ordnungsgemäß zu recyceln.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

ΟΔΗΓΊΑ ΓΙΑ ΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΆ

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

ΕΥΡΕΤΉΡΙΟ

Αντικατάσταση των πλευρικών πλεγμάτων	003
Αντικατάσταση του ρυθμιστικού κουμπιού στάθμης ..	005
Αντικατάσταση των ποδιών	006

ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΛΕΥΡΙΚΏΝ ΠΛΕΓΜΆΤΩΝ

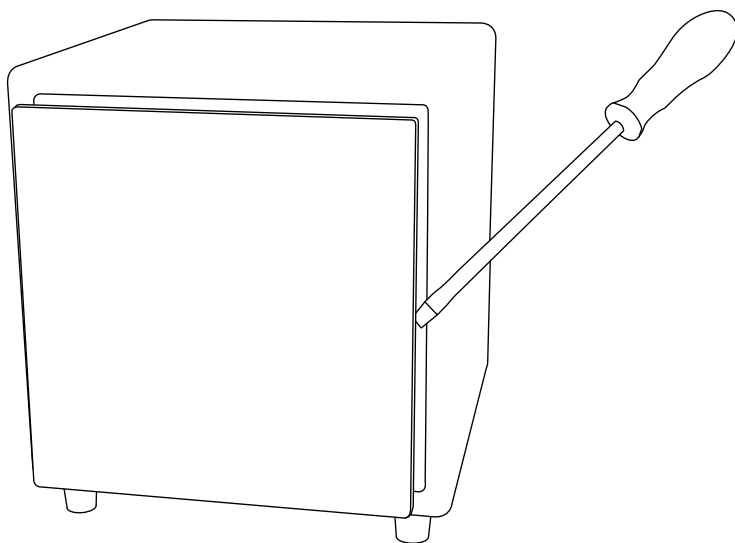
Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε σε μια καλά φωτισμένη, καθαρή και τακτοποιημένη περιοχή. Όλα τα καλώδια πρέπει να αποσυνδεθούν και το υπογούφερ να απενεργοποιηθεί. Θα χρειαστείτε ένα φαρδύ κατσαβίδι με επίπεδη κεφαλή για να αντικαταστήσετε τα πλευρικά πλέγματα.

Σημείωση: Με την αφαίρεση του πλέγματος θα αποκαλυφτούν οι μεμβράνες του ηχείου. Μην αγγίζετε τη μεμβράνη του οδηγού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

Τα πλέγματα της αριστερής και της δεξιάς πλευράς είναι πανομοιότυπα και οι παρακάτω οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές.

ΑΦΆΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΛΙΟΎ ΠΛΈΓΜΑΤΟΣ

- I. Χρησιμοποιήστε ένα φαρδύ κατσαβίδι με επίπεδη κεφαλή για να ανοίξετε απαλά το κάλυμμα, ξεκινώντας από την κάτω αριστερή πλευρά.
Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία ή υπερβολική δύναμη, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο υπογούφερ.
- II. Προχωρήστε γύρω από το κάλυμμα μέχρι να χαλαρώσει.
- III. Αφαιρέστε το πλέγμα.
- IV. Αναποδογυρίστε το πλέγμα και αφαιρέστε τυχόν ελαστικά παρεμβύσματα που έχουν κολλήσει πάνω του. Επανατοποθετήστε τυχόν ελαστικά παρεμβύσματα στη σωστή τους θέση στο υπογούφερ.



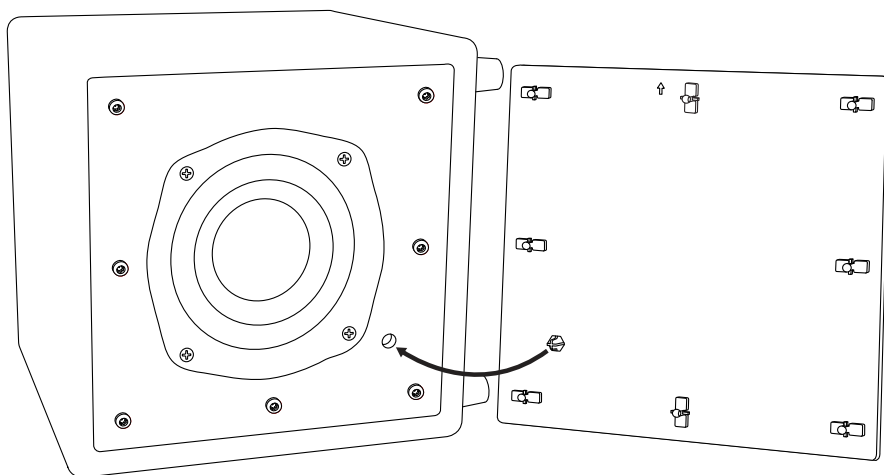
ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΝΈΟΥ ΠΛΈΓΜΑΤΟΣ

- I. Τοποθετήστε το νέο πλέγμα στο υπογούφερ, ευθυγραμμίζοντας τον πείρο στο πλέγμα με την οπή στο υπογούφερ.
- II. Πιέστε απαλά το πλέγμα προς τα κάτω.
- III. Σπρώξτε κατά μήκος του πλέγματος για να το στερεώσετε στη θέση του.

Φροντίστε να ανακυκλώσετε το παλιό πλέγμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟΎ ΚΟΥΜΠΙΟΎ ΣΤΆΘΜΗΣ

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε σε μια καλά φωτισμένη, καθαρή και τακτοποιημένη περιοχή.

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΟΥ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟΎ ΚΟΥΜΠΙΟΎ ΣΤΆΘΜΗΣ

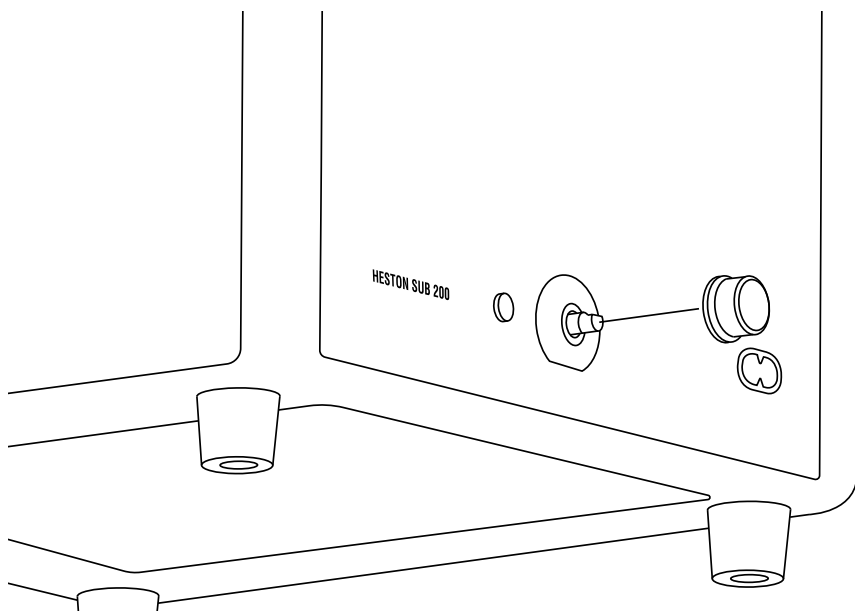
- I. Τραβήξτε το ρυθμιστικό κουμπί κατευθείαν προς τα έξω, μακριά από το υπογούφερ.

Σημείωση: Μην σκαλίζετε ή χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία κατά την αφαίρεση του ρυθμιστικού κουμπιού, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο υπογούφερ.

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΝΈΟΥ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟΎ ΚΟΥΜΠΙΟΎ ΣΤΆΘΜΗΣ

- I. Βεβαιωθείτε ότι το νέο ρυθμιστικό κουμπί είναι σωστά προσανατολισμένο. Τόσο το εσωτερικό του ρυθμιστικού κουμπιού όσο και το σχήμα του άξονα έχουν μια επίπεδη πλευρά που πρέπει να ευθυγραμμιστεί.
- II. Τοποθετήστε το νέο ρυθμιστικό κουμπί στη θέση του και πιέστε το μέχρι να εφαρμόσει σωστά.

Φροντίστε να ανακυκλώσετε το παλιό ρυθμιστικό κουμπί με τον ενδεδειγμένο τρόπο.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΟΔΊΩΝ

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε σε μια καλά φωτισμένη, καθαρή και τακτοποιημένη περιοχή. Θα χρειαστείτε ένα σταυροκατσάβιδο Phillips, μέγεθος 2 (PH2), για να αφαιρέσετε τα πόδια.

Τα πόδια είναι πανομοιότυπα και οι παρακάτω οδηγίες ισχύουν και για τα τέσσερα.

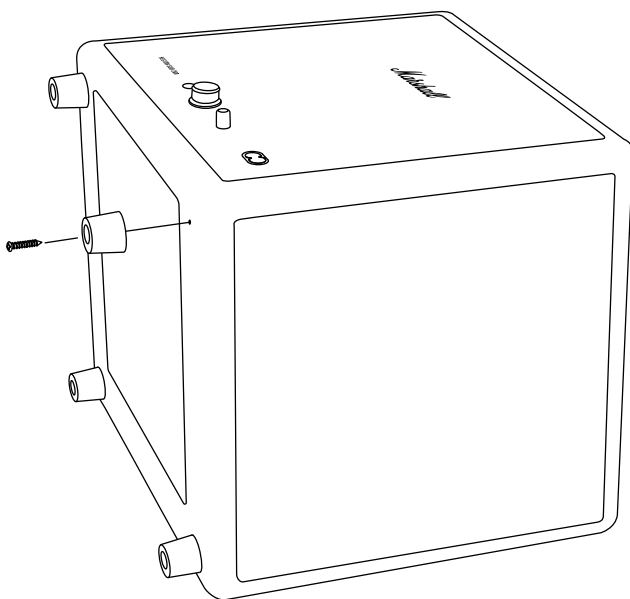
ΑΦΑΊΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΛΙΟΎ ΠΟΔΙΟΎ

- I. Αναποδογυρίστε το υπογούφερ και τοποθετήστε το πάνω σε μια μαλακή πετσέτα χωρίς χνούδια.
- II. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι PH2 για να αφαιρέσετε τη βίδα που συγκρατεί το πόδι στη θέση του
- III. Αφαιρέστε το παλιό πόδι.

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΝΈΟΥ ΠΟΔΙΟΎ

- I. Τοποθετήστε το πόδι στο υπογούφερ.
- II. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι PH2 για να σφίξετε τη βίδα, στερεώνοντας το πόδι στο υπογούφερ.

Φροντίστε να ανακυκλώσετε τα παλιά πόδια με τον ενδεδειγμένο τρόπο.



Marshall

HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER

הנחיה אודות חלקי חילוף

תוכן עניינים

אינדקס

003	החלפת כיסויי הבד הצדדיים
005	החלפת כפתור העוצמה
006	החלפת הרגליים

עברית

הוראות

החלפת כיסויי הבד הצדדיים

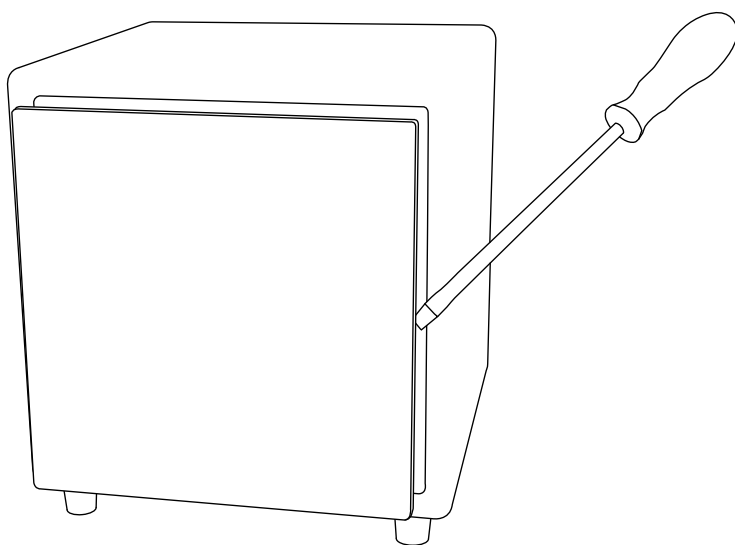
לפני תחילת התהליך, יש להקפיד על עבודה באזור מואר היטב, נקי ומסודר. יש לנתק את כל הכבלים ולכבות את הסאב וופר. כדי להחליף את כיסויי הבד הצדדיים, יש צורך במברג שטוח רחב.

הערה: הסרת כיסוי הבד תחשוף את ממברנות הדרייבר של הרמקול. אין לגעת בממברנה של הדרייבר, שכן הדבר עלול לגרום לו נזק.

כיסויי הבד השמאלי והימני זהים, וההוראות שלהלן חלות על שני הצדדים.

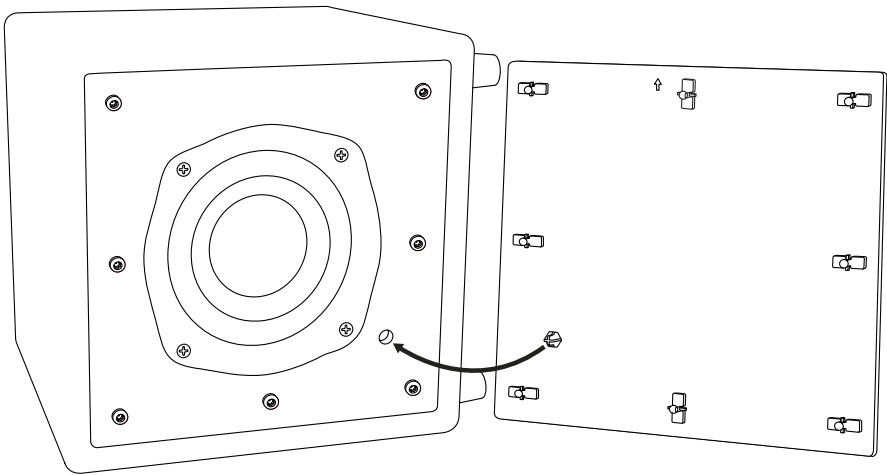
הסרת כיסוי הבד הישן

- i. השתמש במברג שטוח רחב כדי לפתוח בעדינות את הכיסוי, החל מהצד השמאלי התחתון. הערה: אין להשתמש בכלים חדים או בכוח מופרז שכן הדבר עלול לגרום נזק לסאב וופר.
- ii. התקדם סביב הכיסוי עד שהוא משתחרר.
- iii. הסר את כיסוי הבד.
- iv. הפוך את הכיסוי והסר אטמי גומי כלשהם שנדבקו אליו. חבר מחדש את אטמי הגומי במיקומם הנכון על הסאב וופר.



חיבור כיסוי הבד החדש

- I. מקם את הכיסוי החדש על הסאב וופר, תוך כדי יישור הפין שעל הכיסוי עם החור שעל הסאב וופר.
 - II. דחוף בעדינות את הכיסוי כלפי מטה.
 - III. דחוף על פני הכיסוי כדי לאבטח אותו במקומו.
- הקפד למחזר את כיסוי הבד הישן בצורה נכונה.



עברית

הוראות

החלפת כפתור העוצמה

לפני תחילת התהליך, יש להקפיד על עבודה באזור מואר היטב, נקי ומסודר.

הסרת כפתור העוצמה

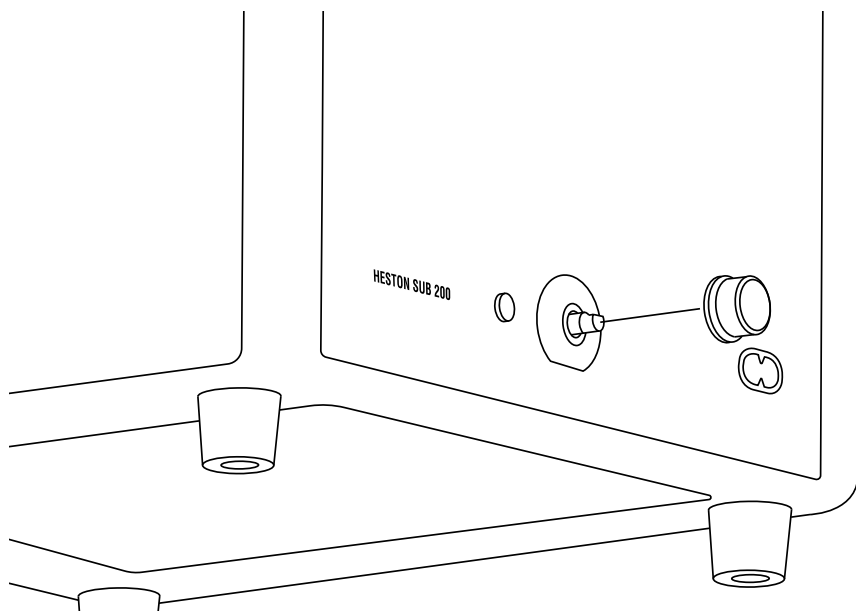
I. משוך את הכפתור ישר החוצה, תוך הרחקתו מהסאב וופר.

הערה: אין לחלץ או להשתמש בכלים חדים בעת הסרת הכפתור שכן הדבר עלול לגרום נזק לסאב וופר.

חיבור כפתור העוצמה החדש

- I. ודאו שהכפתור החדש מכוון בצורה נכונה. גם בחלק הפנימי של הכפתור וגם בצורת הציר יש צד שטוח שצריכים להיות מיושרים.
- II. הנח את הכפתור החדש במקומו ודחוף אותו פנימה עד שהוא יושב לבטח.

הקפד למחזר את הכפתור הישן בצורה נכונה.



החלפת הרגליים

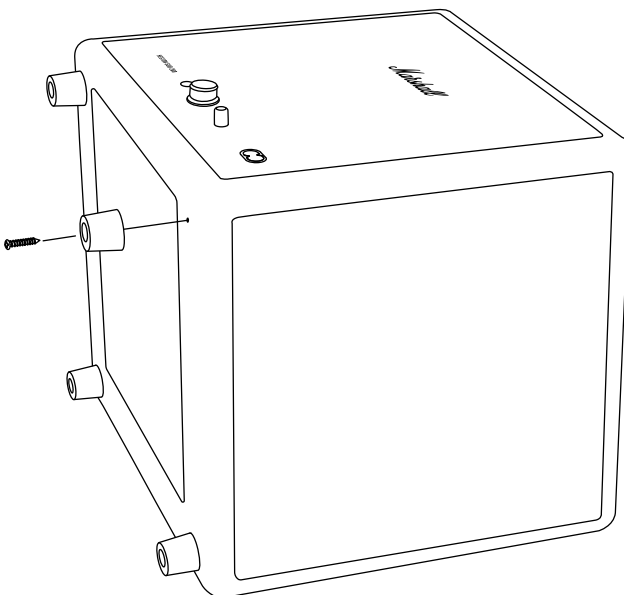
לפני תחילת התהליך, יש להקפיד על עבודה באזור מואר היטב, נקי ומסודר. כדי להסיר את הרגליים, יש צורך במברג פיליפס בגודל 2 (PH2). הרגליים זהות, וההוראה שלהלן חלה על כל הארבע.

הסרת הרגל הישנה

- I. הפוך את הסאב וופר על גבו והנח אותו על מגבת רכה ללא מוך.
- II. השתמש במברג PH2 כדי להסיר את הבורג שמחזיק את הרגל במקום.
- III. הסר את הרגל הישנה.

חיבור הרגל החדשה

- I. מקם את הרגל על הסאב וופר.
 - II. השתמש במברג PH2 כדי להדק את הבורג ולאבטח את הרגל לסאב וופר.
- הקפד למחזר את הרגליים הישנות בצורה נכונה.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓ ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

TÁRGYMUTATÓ

Az oldalsó borítások cseréje	003
A szintszabályzó gomb cseréje	005
A talpak cseréje	006

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ OLDALSÓ BORÍTÁSOK CSERÉJE

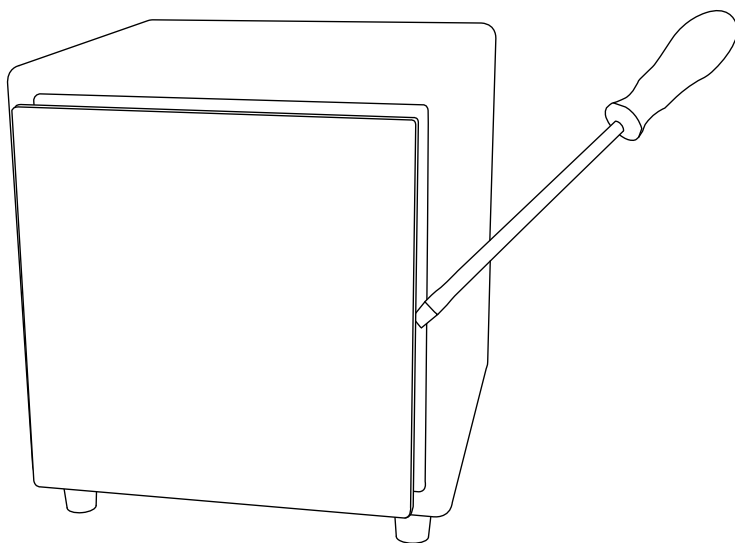
A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy jól megvilágított, tiszta és rendezett területen dolgozik. Minden kábelt le kell választani, és a mélynyomót áramtalanítani kell. Az oldalsó borítások cseréjéhez széles laposfejű csavarhúzóra lesz szüksége.

Megjegyzés: A borítás eltávolítása után szabaddá válnak a hangszóró membránjai. Ne érintse meg a hangszóró membránját, mert ez károsíthatja a hangszórót.

A bal és a jobb oldali borítások azonosak, és az alábbi utasítás mindkét oldalra vonatkozik.

A RÉGI BORÍTÁS ELTÁVOLÍTÁSA

- I. Egy széles, lapos fejű csavarhúzóval óvatosan feszítse fel a borítást, a bal alsó oldalról kezdve. Megjegyzés: Ne használjon éles szerszámokat vagy túlzott erőt, mert ez károsíthatja a mélynyomót.
- II. Haladjon körbe a borításon, amíg az ki nem lazul.
- III. Távolítsa el a borítást.
- IV. Fordítsa a borítást fejjel lefelé, és távolítsa el a rátapadt gumitömítéseket. Helyezze vissza a gumitömítéseket a megfelelő helyre a mélynyomón.



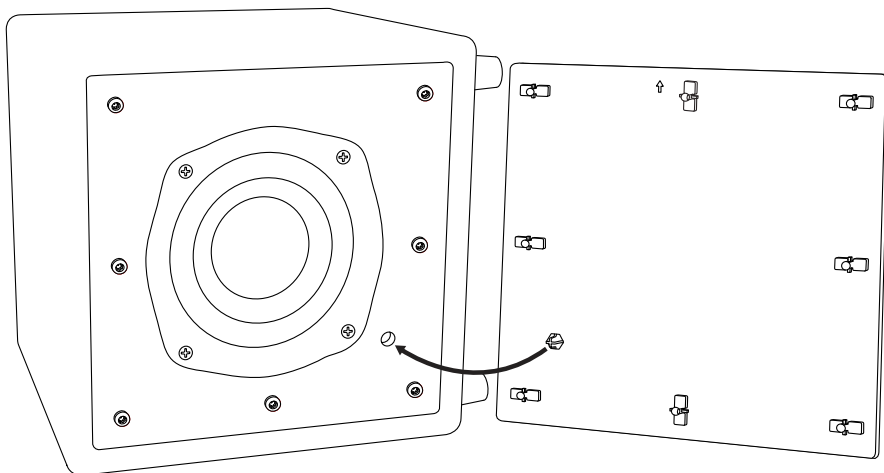
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ ÚJ BORÍTÁS RÖGZÍTÉSE

- I. Helyezze az új borítást a mélynyomóra, igazítva a rácson lévő csapot a mélynyomón lévő lyukhoz.
- II. Óvatosan nyomja le a borítást.
- III. Nyomja át a borításon, hogy rögzítse a helyére.

Ügyeljen arra, hogy a régi borítást a megfelelő módon hasznosítsa újra.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A SZINTSZABÁLYZÓ GOMB CSERÉJE

A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy jól megvilágított, tiszta és rendezett területen dolgozik.

A SZINTSZABÁLYZÓ GOMB ELTÁVOLÍTÁSA

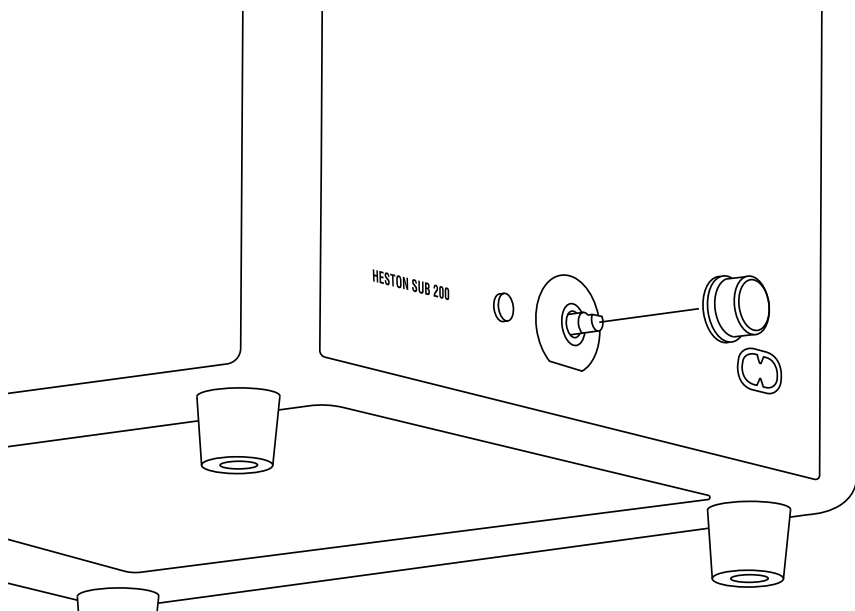
- I. Húzza egyenesen kifelé a gombot, el a mélynyomótól.

Megjegyzés: A gomb eltávolításakor ne feszegesse vagy használjon éles szerszámokat, mert ez károsíthatja a mélynyomót.

AZ ÚJ SZINTSZABÁLYZÓ GOMB RÖGZÍTÉSE

- I. Győződjön meg arról, hogy az új gomb megfelelően van beállítva. Mind a gomb belsejének, mind a tengely alakjának van egy lapos oldala, amelyeket egymáshoz kell igazítani.
- II. Helyezze az új gombot a helyére, és nyomja be, amíg biztonságosan rögzül.

Ügyeljen arra, hogy a régi gombot megfelelően hasznosítsa újra.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A TALPAK CSERÉJE

A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy jól megvilágított, tiszta és rendezett területen dolgozik. A talpak eltávolításához egy 2-es méretű (PH2) Phillips-keresztfejű csavarhúzóra lesz szüksége.

A talpak azonosak, és az alábbi utasítás mind a négyre vonatkozik.

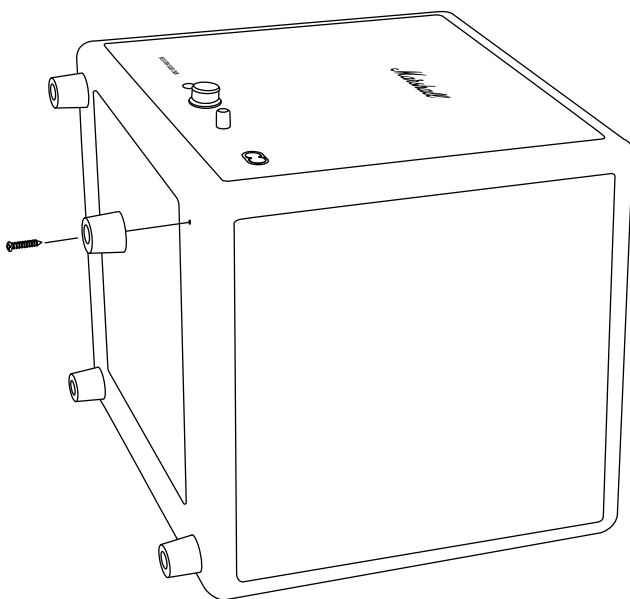
A RÉGI TALP ELTÁVOLÍTÁSA

- I. Fordítsa fejjel lefelé a mélynyomót, és helyezze egy puha, szőszmentes törülközőre.
- II. Használjon PH2 csavarhúzót a talpat rögzítő csavar eltávolításához
- III. Távolítsa el a régi talpat.

AZ ÚJ TALP RÖGZÍTÉSE

- I. Helyezze a talpat a mélynyomóra.
- II. PH2 csavarhúzóval húzza meg a csavart, hogy a talpat a mélynyomóhoz rögzítse.

Ügyeljen arra, hogy a régi talpakat megfelelő módon hasznosítsa újra.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

PETUNJUK TENTANG SUKU CADANG

ISI

INDEKS

Mengganti fret samping	003
Mengganti kenop level	005
Mengganti kaki-kaki	006

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGANTI FRET SAMPING

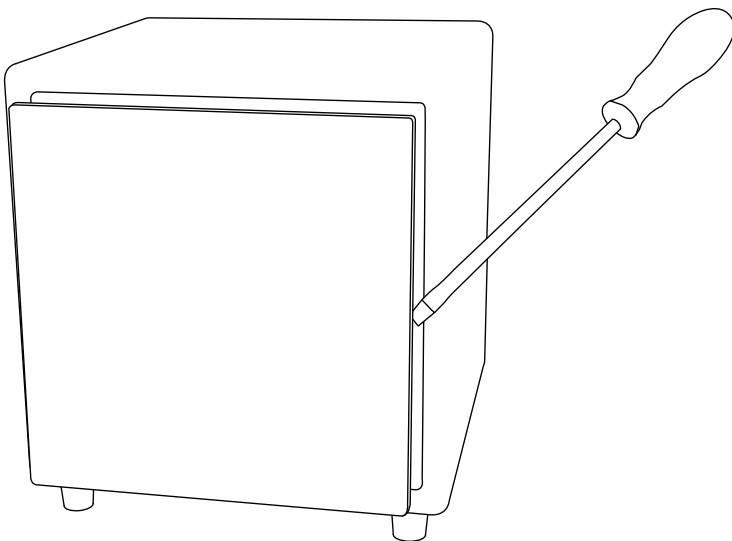
Sebelum memulai prosedur, pastikan Anda bekerja di area yang terang, bersih, dan bebas dari barang-barang yang berserakan. Semua kabel harus dicabut dan subwoofer dalam keadaan mati. Anda akan memerlukan obeng pipih lebar untuk mengganti fret samping.

Catatan: Melepas fret akan membuka bagian membran driver speaker. Jangan menyentuh membran driver, karena dapat merusak driver.

Fret kiri dan kanan identik, dan petunjuk di bawah ini berlaku untuk kedua sisi.

MELEPAS FRET YANG LAMA

- I. Gunakan obeng pipih lebar untuk mencungkil fret secara perlahan, mulai dari sisi kiri bawah. Catatan: Jangan gunakan alat tajam atau tenaga berlebihan karena dapat merusak subwoofer.
- II. Lanjutkan di sekeliling fret hingga terlepas sepenuhnya.
- III. Lepaskan fret.
- IV. Balikkan fret dan lepaskan semua gasket karet yang masih menempel. Pasang kembali gasket karet tersebut pada posisi yang benar di subwoofer.



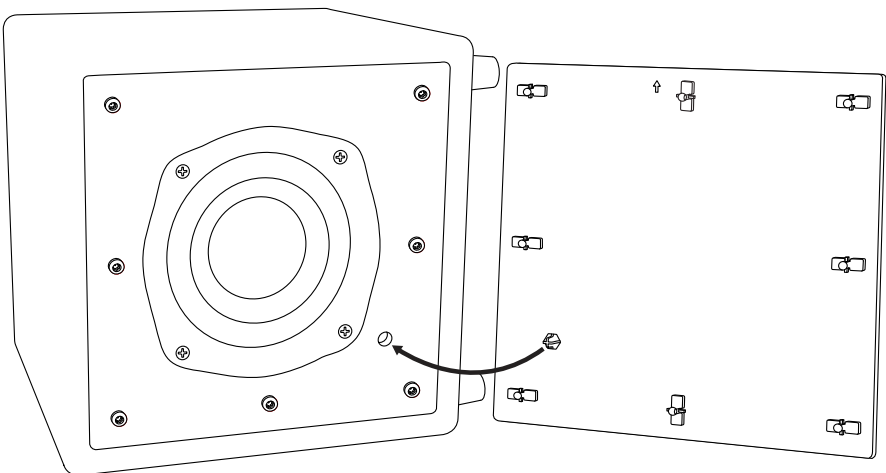
PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMASANG FRET YANG BARU

- I. Posisikan fret baru pada subwoofer, sejajarkan pin pada fret dengan lubang pada subwoofer.
- II. Tekan fret ke bawah dengan lembut.
- III. Dorong fret ke arah samping untuk mengunci di tempatnya.

Pastikan untuk mendaur ulang fret yang lama dengan cara yang benar.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGANTI KENOP LEVEL

Sebelum memulai prosedur, pastikan Anda bekerja di area yang terang, bersih, dan bebas dari barang-barang yang berserakan.

MELEPAS KENOP LEVEL

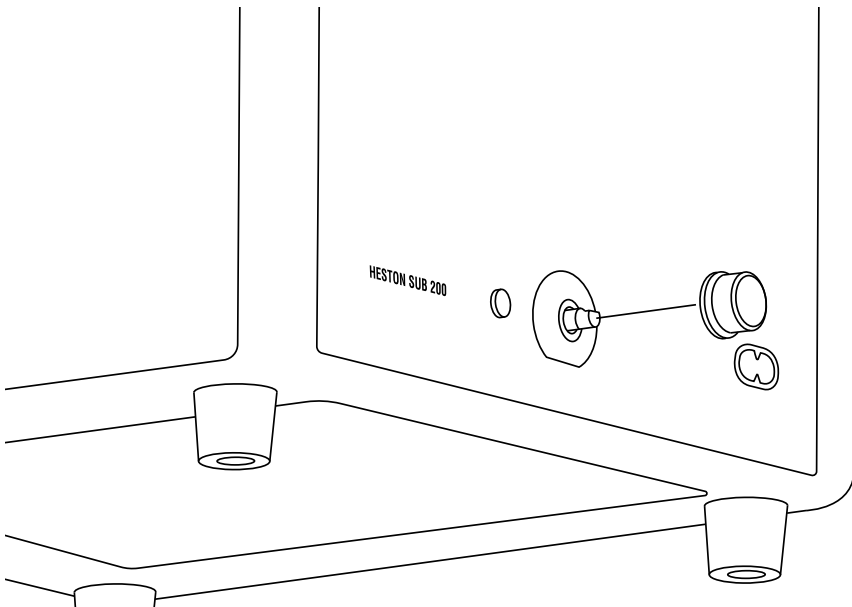
- I. Tarik kenop lurus keluar, menjauhi subwoofer.

Catatan: Jangan mencungkil atau menggunakan alat tajam saat melepas kenop karena dapat merusak subwoofer.

MEMASANG KENOP LEVEL BARU

- I. Pastikan kenop baru dipasang dengan arah yang benar. Bagian dalam kenop dan bentuk poros sama-sama memiliki sisi datar yang harus disejajarkan.
- II. Pasang kenop baru pada posisinya dan tekan hingga terpasang dengan kuat.

Pastikan untuk mendaur ulang kenop lama dengan cara yang benar.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGGANTI KAKI-KAKI

Sebelum memulai prosedur, pastikan Anda bekerja di area yang terang, bersih, dan bebas dari barang-barang yang berserakan. Anda akan memerlukan obeng Phillips berkepala silang ukuran 2 (PH2) untuk melepas kaki-kaki.

Kaki-kakinya identik, dan instruksi di bawah ini berlaku untuk keempatnya.

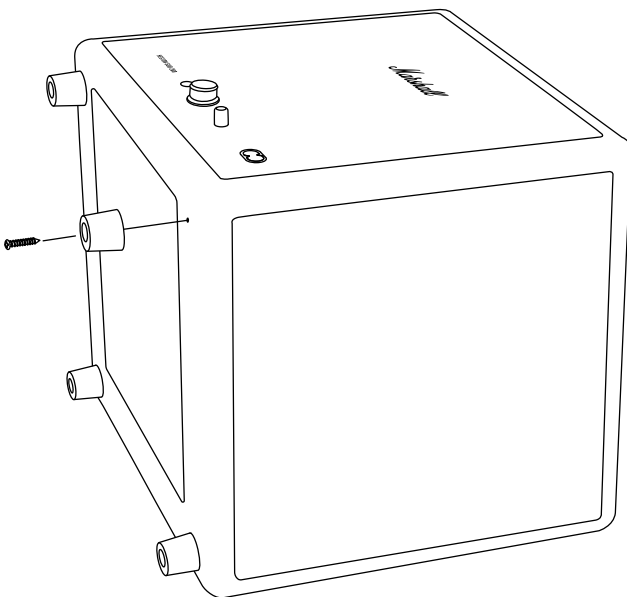
MELEPAS KAKI YANG LAMA

- I. Balikkan subwoofer dan letakkan di atas handuk lembut yang bebas serat.
- II. Gunakan obeng PH2 untuk melepaskan sekrup yang menahan kaki pada tempatnya
- III. Lepaskan kaki yang lama.

MEMASANG KAKI YANG BARU

- I. Posisikan kaki pada subwoofer.
- II. Gunakan obeng PH2 untuk mengencangkan sekrup, mengunci kaki ke subwoofer.

Pastikan untuk mendaur ulang bagian kaki yang lama dengan cara yang benar.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

ISTRUZIONI PER I PEZZI DI RICAMBIO

SOMMARIO

INDICE

Sostituzione delle griglie laterali.....	003
Sostituzione della manopola del livello.....	005
Sostituzione dei piedini.....	006

ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLE GRIGLIE LATERALI

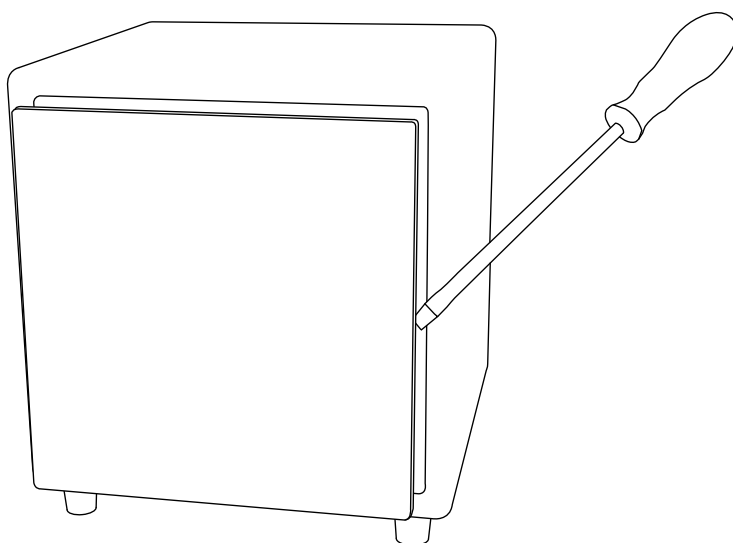
Prima di iniziare la procedura, assicurati di operare in un'area ben illuminata, pulita e ordinata. Tutti i cavi devono essere scollegati e il subwoofer deve essere spento. Per sostituire le griglie laterali è necessario un cacciavite largo a testa piatta.

Nota: la rimozione della griglia espone le membrane del driver del diffusore. Non toccare la membrana del driver poiché ciò potrebbe danneggiare il driver.

Le griglie sinistra e destra sono identiche e le istruzioni riportate di seguito valgono per entrambi i lati.

RIMOZIONE DELLA VECCHIA GRIGLIA

- I. Usa un cacciavite largo a testa piatta per fare delicatamente leva sulla griglia, partendo dal lato inferiore sinistro. Nota: non utilizzare strumenti affilati o una forza eccessiva poiché ciò potrebbe danneggiare il subwoofer.
- II. Procedi intorno alla griglia fino a quando non si allenta.
- III. Rimuovi la griglia.
- IV. Capovolgi la griglia e rimuovi le guarnizioni di gomma eventualmente rimaste attaccate. Rimetti le guarnizioni di gomma nella posizione corretta sul subwoofer.



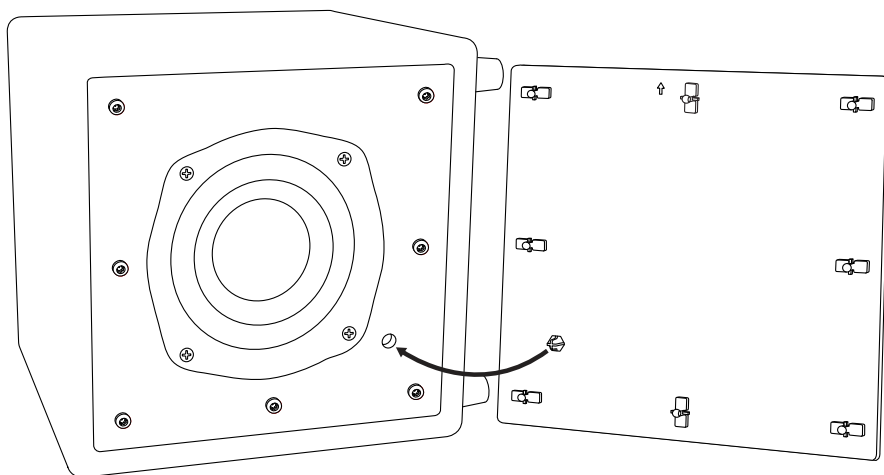
ISTRUZIONI

ITALIANO

MONTAGGIO DELLA NUOVA GRIGLIA

- I. Posiziona la nuova griglia sul subwoofer, allineando il perno sulla griglia con il foro sul subwoofer.
- II. Spingi delicatamente la griglia verso il basso.
- III. Spingi tutta la superficie della griglia per fissarla in posizione.

Assicurati di smaltire la vecchia griglia in modo corretto.



ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA MANOPOLA DEL LIVELLO

Prima di iniziare la procedura, assicurati di operare in un'area ben illuminata, pulita e ordinata.

RIMOZIONE DELLA MANOPOLA DEL LIVELLO

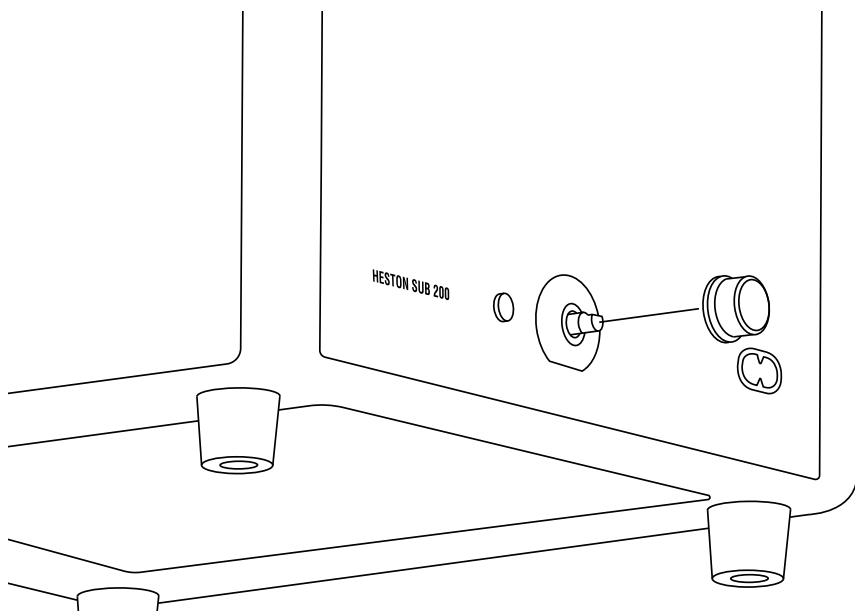
- I. Tira la manopola verso l'esterno, allontanandola dal subwoofer.

Nota: non fare leva o utilizzare strumenti affilati per rimuovere la manopola, in quanto ciò potrebbe danneggiare il subwoofer.

MONTAGGIO DELLA NUOVA MANOPOLA DEL LIVELLO

- I. Assicurati che la nuova manopola sia orientata correttamente. Sia l'interno della manopola che il contorno dell'albero hanno un lato piatto e i due devono essere allineati.
- II. Posiziona la nuova manopola e spingila fino a quando non è ben fissata.

Assicurati di smaltire la vecchia manopola in modo corretto.



ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DEI PIEDINI

Prima di iniziare la procedura, assicurati di operare in un'area ben illuminata, pulita e ordinata. Per rimuovere i piedini è necessario un cacciavite a croce Phillips, misura 2 (PH2).

I piedini sono identici e le istruzioni riportate di seguito valgono per tutti e quattro.

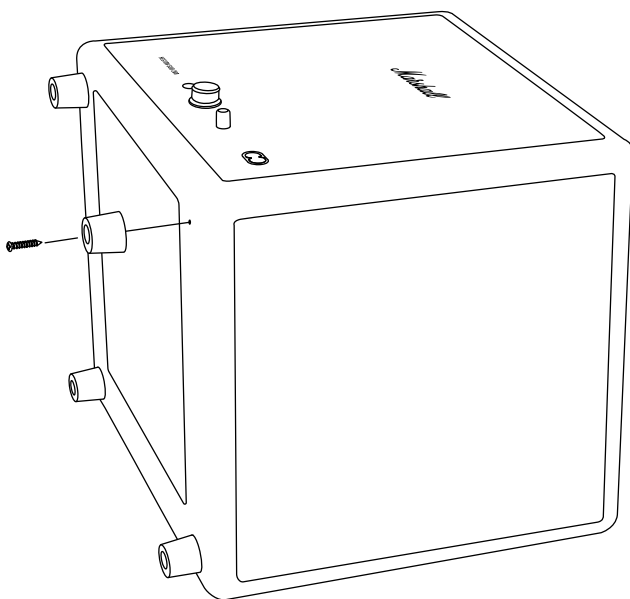
RIMOZIONE DEL VECCHIO PIEDINO

- I. Capovolgi il subwoofer e poggialo su un asciugamano morbido e senza pelucchi.
- II. Usa un cacciavite PH2 per rimuovere la vite che tiene il piedino in posizione
- III. Rimuovi il vecchio piedino.

MONTAGGIO DEL NUOVO PIEDINO

- I. Posiziona il piedino sul subwoofer.
- II. Usa un cacciavite PH2 per stringere la vite, fissando il piedino al subwoofer.

Assicurati di smaltire i vecchi piedini in modo corretto.



Marshall

HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER

個別の手順

目次

索引

サイドフレットの交換	003
レベルノブの交換	005
脚部の交換	006

操作方法

日本語

サイドフレットの交換

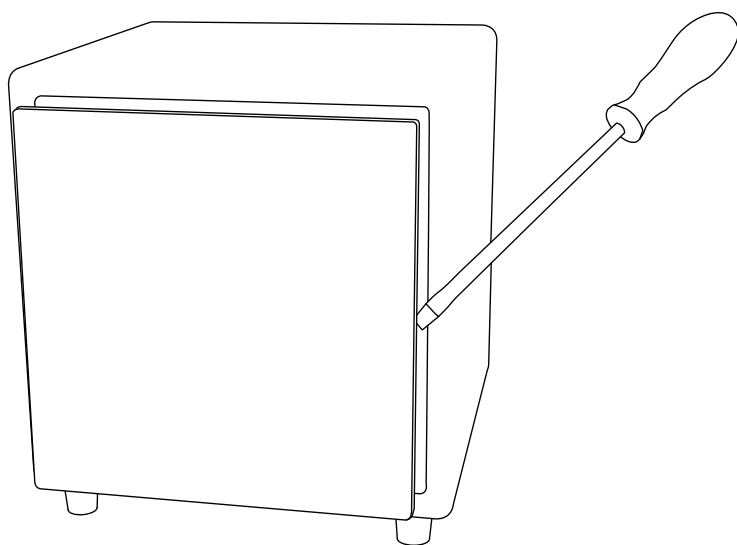
手順を始める前に、明るく、清潔で、整理された場所で作業していることを確認してください。すべてのケーブルを取り外し、サブウーファースの電源をオフにしてください。サイドフレットを交換するには、幅広のマイナスドライバーが必要です。

注：フレットを取り外すと、スピーカードライバーの膜が露出します。ドライバーを損傷するおそれがあるため、ドライバー膜には触れないでください。

左右のフレットは同一のため、以下の手順は両側に適用されます。

古いフレットの取り外し

- I. 幅広のマイナスドライバーを使い、左下からそっとフレットをこじ開けます。注：鋭利な工具を使用したり、無理な力を加えたりすると、サブウーファーが破損する恐れがあります。
- II. フレットが緩むまで、フレットの周囲を少しずつ慎重に作業を進めてください。
- III. フレットを取り外します。
- IV. フレットを逆さにし、付着しているゴムパッキンを取り除きます。サブウーファースの正しい位置にゴムパッキンを再度取り付けます。



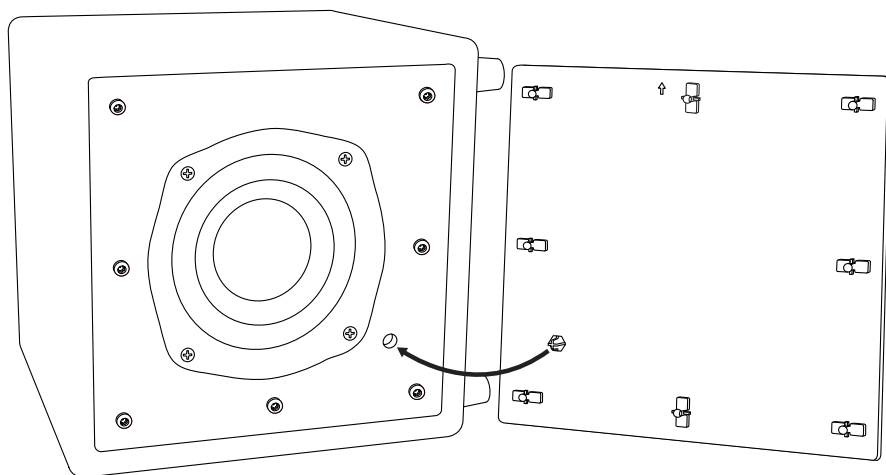
操作方法

日本語

新しいフレットの取り付け

- I. 新しいフレットをサブウーファーに取り付け、フレットのピンをサブウーファーの穴に合わせます。
- II. フレットを優しく押し下げます。
- III. フレットが動かないようしっかりと押さえます。

古いフレットは、適切な方法でリサイクルしてください。



操作方法

日本語

レベルノブの交換

手順を始める前に、明るく、清潔で、整理された場所で作業していることを確認してください。

レベルノブの取り外し

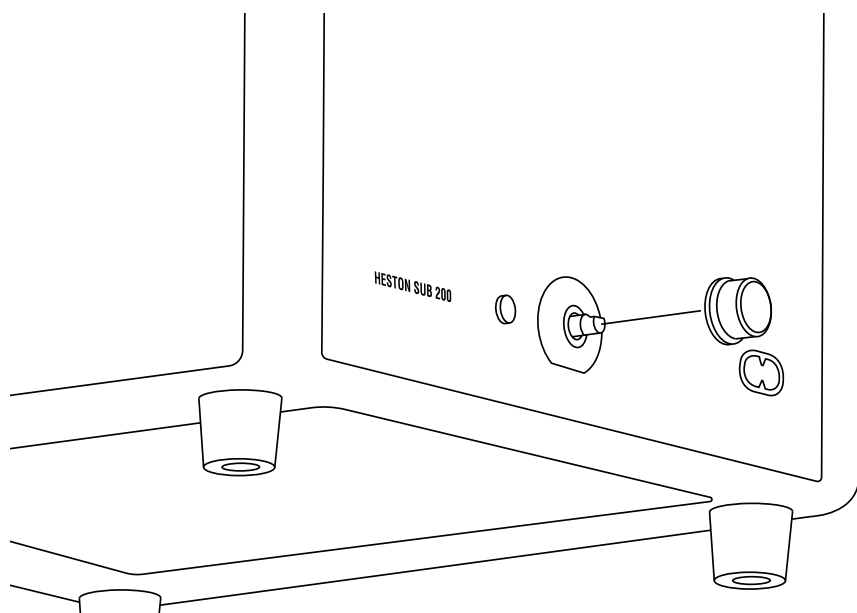
- I. ノブをサブウーファーからまっすぐ引き抜いてください。

注：ノブを取り外す際、無理にこじ開けたり、鋭利な工具を使用したりしないでください。サブウーファーを損傷する可能性があります。

新しいレベルノブの取り付け

- I. 新しいノブの向きが正しいことを確認してください。ノブの内側とシャフトの形状には平らな面があり、その面を揃える必要があります。
- II. 新しいノブを所定の位置に合わせ、しっかりと固定されるまで押し込んでください。

古いノブは、適切な方法でリサイクルしてください。



操作方法

日本語

脚部の交換

手順を始める前に、明るく、清潔で、整理された場所で作業していることを確認してください。足を取り外すには、PH2サイズのプラスドライバーが必要です。

足はすべて同一のため、以下の手順は4つすべてに適用されます。

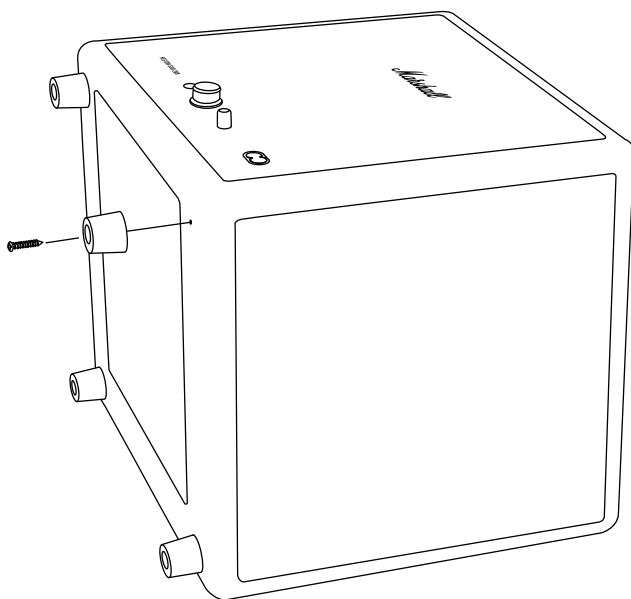
古い足の取り外し

- I. サブウーファーを逆さまにし、糸くずの出ない柔らかいタオルの上に置いてください。
- II. PH2ドライバーを使い、足を固定しているネジを外します。
- III. 古い足を外します。

新しい足の取り付け

- I. サブウーファーに足を配置します。
- II. PH2ドライバーを使ってネジを締め、足をサブウーファーに固定します。

古い足は適切な方法でリサイクルしてください。



Marshall

HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER

예비 부품 지침

목차

색인

측면 프렛 교체하기.....	003
레벨 노브 교체하기.....	005
받침대 교체하기	006

지침

한국어

측면 프렛 교체하기

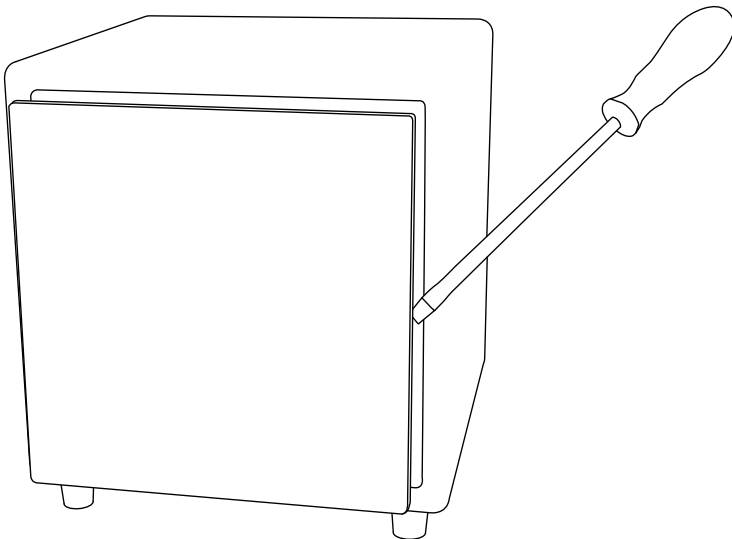
절차를 시작하기 전에 작업 장소가 밝고 깨끗하며 정돈된 곳인지 확인하십시오. 모든 케이블을 분리하고 서버우퍼의 전원을 끄십시오. 측면 프렛을 교체하려면 넓은 일자 드라이버가 필요합니다.

참고: 프렛을 제거하면 스피커 드라이버 멤브레인이 드러납니다. 드라이버가 손상될 수 있으므로 드라이버 멤브레인을 건드리지 마십시오.

왼쪽 프렛과 오른쪽 프렛은 동일하며, 아래 지침은 양쪽 모두에 적용됩니다.

기존 프렛 제거하기

- I. 넓은 일자 드라이버를 사용하여 프렛을 왼쪽 아래부터 부드럽게 들어 올립니다. 참고: 날카로운 도구를 사용하거나 과도한 힘을 가하지 마십시오. 서버우퍼가 손상될 수 있습니다.
- II. 프렛이 느슨해질 때까지 프렛 테두리를 따라 들어 올립니다.
- III. 프렛을 제거합니다.
- IV. 프렛을 거꾸로 뒤집고 붙어 있는 고무 개스킷을 모두 제거합니다. 고무 개스킷을 서버우퍼의 올바른 위치에 다시 부착합니다.



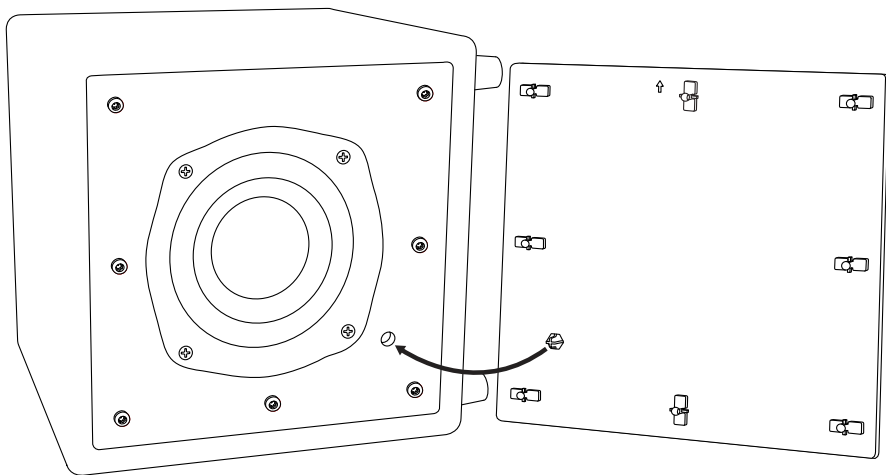
지침

한국어

새 프렛 장착하기

- I. 새 프렛을 서브우퍼에 대고 프렛의 핀을 서브우퍼의 구멍에 맞춥니다.
- II. 프렛을 부드럽게 아래로 누릅니다.
- III. 프렛의 각 테두리를 밀어 제자리에 고정합니다.

오래된 프렛을 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.



지침

한국어

레벨 노브 교체하기

절차를 시작하기 전에 작업 장소가 밝고 깨끗하며 정돈된 곳인지 확인하십시오.

레벨 노브 제거하기

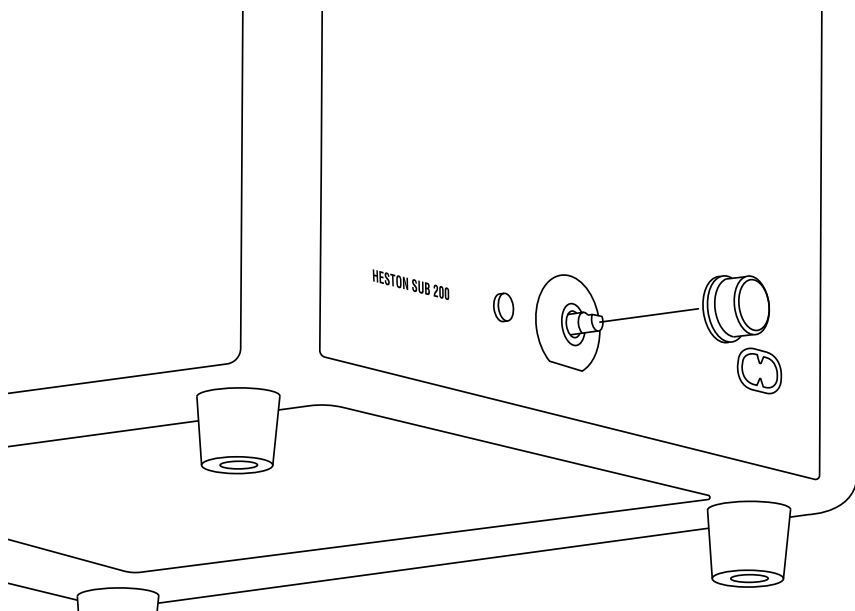
I. 노브를 앞으로 당겨 서브우퍼에서 분리합니다.

참고: 노브를 제거할 때 지렛대나 날카로운 도구를 사용하지 마십시오. 서브우퍼가 손상될 수 있습니다.

새 레벨 노브 부착하기

- I. 새 노브의 방향이 올바른지 확인합니다. 노브의 안쪽과 샤프트의 평평한 면을 서로 맞추어야 합니다.
- II. 위치에 맞춰 새 노브를 단단히 고정될 때까지 눌러 넣습니다.

오래된 노브를 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.



지침

한국어

받침대 교체하기

절차를 시작하기 전에 작업 장소가 밝고 깨끗하며 정돈된 곳인지 확인하십시오. 받침대를 제거하려면 크기 2(PH2) 십자 드라이버가 필요합니다.

받침대는 동일하며 아래 지침은 받침대 4개 모두에 적용됩니다.

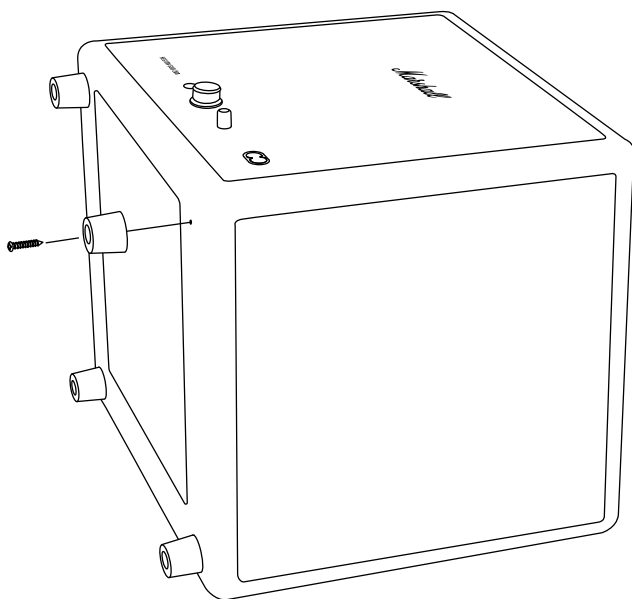
오래된 받침대 제거하기

- I. 서브우퍼를 거꾸로 뒤집어 보풀이 없는 부드러운 수건 위에 올려놓습니다.
- II. PH2 드라이버를 사용하여 받침대를 고정하는 나사를 제거합니다.
- III. 기존 받침대를 제거합니다.

새 받침대 장착하기

- I. 서브우퍼에 받침대를 놓습니다.
- II. PH2 드라이버를 사용하여 나사를 조여 받침대를 서브우퍼에 고정합니다.

오래된 받침대를 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

NORĀDĪJUMI PAR REZERVES DAĻĀM

SATURS

SATURA RĀDĪTĀJS

Sānu paneļu nomaiņa.....	003
Līmeņa pogas nomaiņa.....	005
Kājiņu nomaiņa.....	006

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SĀNU PANEĻU NOMAIŅA

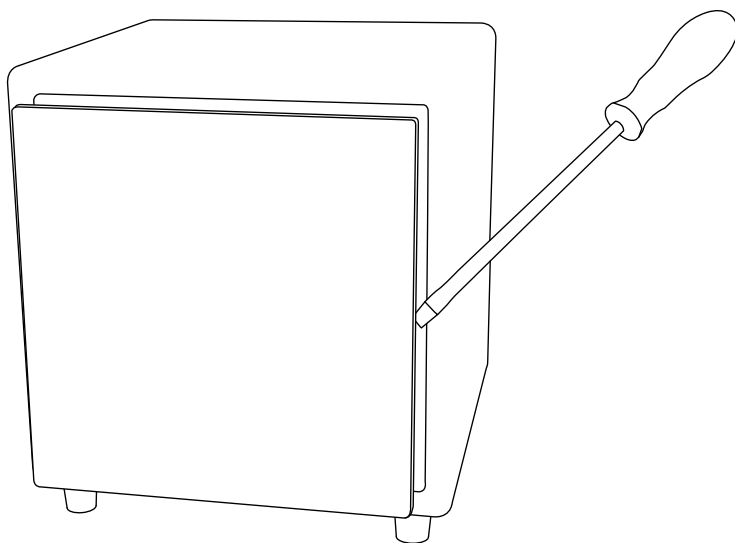
Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka strādājat labi apgaismotā, tīrā un kārtīgā vietā. Visiem kabeļiem jābūt atvienotiem, un zemfrekvences skaļrunim jābūt izslēgtam. Lai nomainītu sānu paneļus, jums būs nepieciešams plats plakana skrūvgriezis.

Piezīme. Noņemot fretu, tiks atklātas skaļruņa membrānas. Nepieskarieties diskdziņa membrānai, jo tas varat to sabojāt.

Kreisās un labās puses paneļi ir identiski, un tālāk sniegtie norādījumi attiecas uz abām pusēm.

VECĀ PANEĻA NOŅEMŠANA

- I. Izmantojiet platu plakano skrūvgriezi, lai uzmanīgi noņemtu paneli, sākot no apakšējās kreisās puses. Piezīme. Neizmantojiet asus instrumentus vai pārmērīgu spēku, jo tas var sabojāt zemfrekvences skaļruni.
- II. Turpiniet strādāt ap paneli, līdz tas ir noņemts.
- III. Noņemiet paneli.
- IV. Apgrieziet paneli otrādi un noņemiet gumijas blīves, kas pie tā ir pielipušas. Atkārtoti piestipriniet gumijas blīves to pareizajā vietā uz zemfrekvences skaļruņa.



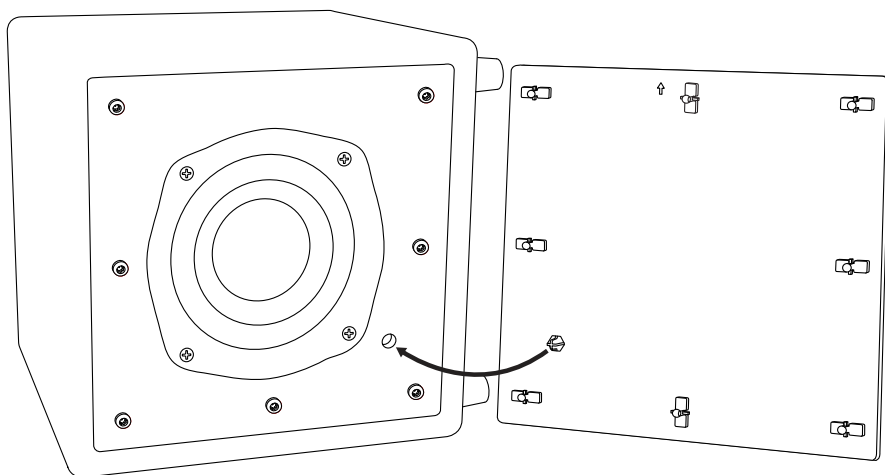
NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

JAUNĀ PANEĻA PIESTIPRINĀŠANA

- I. Novietojiet jauno paneli uz zemfrekvences skaļruņa, salāgojot tapu uz paneļa ar caurumu zemfrekvences skaļrunī.
- II. Uzmanīgi nospiediet paneli uz leju.
- III. Vienmērīgi uzspiediet uz paneļa, lai to nostiprinātu vietā.

Nodrošiniet atbilstošu vecā paneļa pārstrādi.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

LĪMEŅA POGAS NOMAIŅA

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka strādājat labi apgaismotā, tīrā un kārtīgā vietā.

LĪMEŅA POGAS NOŅEMŠANA

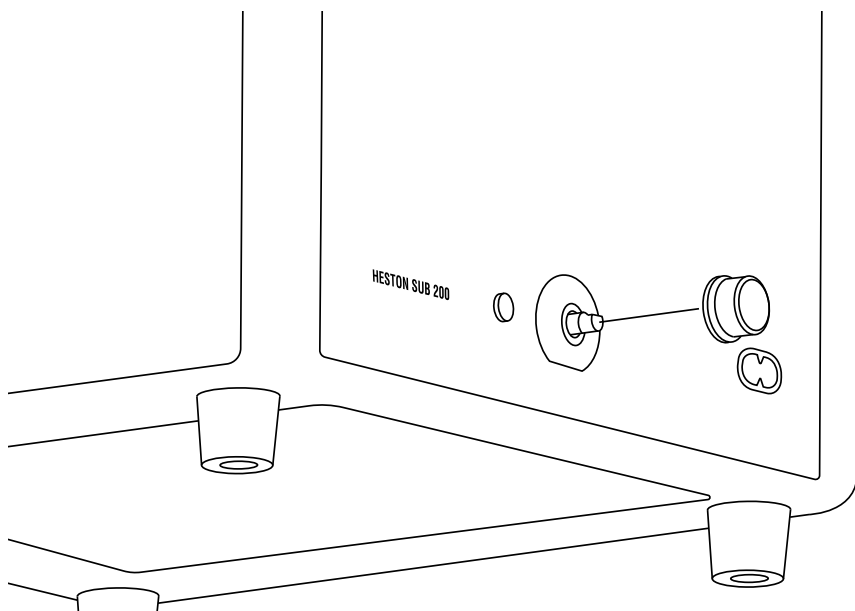
I. Velciet pogu taisni ārā, prom no zemfrekvences skaļruņa.

Piezīme. Neraujiet un neizmantojiet asus instrumentus, noņemot pogu, jo tas var sabojāt zemfrekvences skaļruni.

JAUNĀS LĪMEŅA POGAS PIESTIPRINĀŠANA

- I. Pārliecinieties, ka jaunā poga ir pareizi novietota. Gan pogas iekšpusei, gan vārpstas formai ir plakana puse, kas jāsaskaņo.
- II. Novietojiet jauno pogu vietā un piespiediet to, līdz tā ir vietā.

Nodrošiniet atbilstošu vecās pogas pārstrādi.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

KĀJIŅU NOMAIŅA

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka strādājat labi apgaismotā, tīrā un kārtīgā vietā. Lai noņemtu kājiņas, jums būs nepieciešams Phillips krustveida skrūvgriezis, 2. izmērs (PH2).

Kājiņas ir vienādas, un tālāk sniegtie norādījumi attiecas uz visām četrām kājiņām.

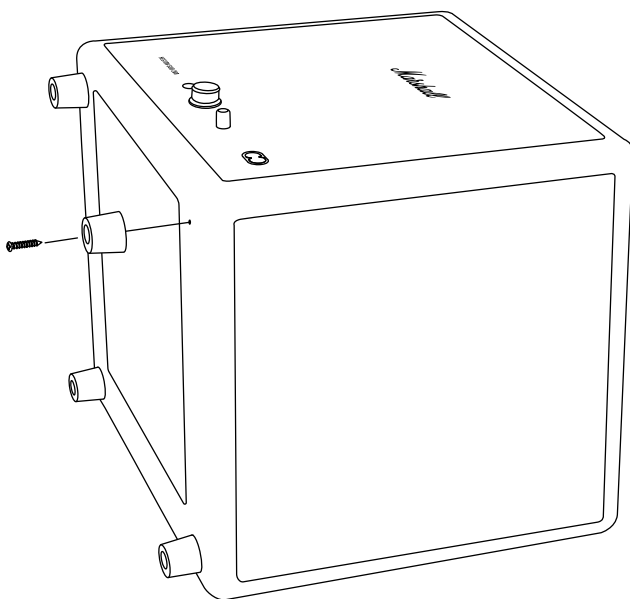
VECĀS KĀJIŅAS NOŅEMŠANA

- I. Apgrieziet zemfrekvences skaļruni otrādi un novietojiet to uz mīksta, bezplūksnu dvieļa.
- II. Izmantojiet PH2 skrūvgriezi, lai noņemtu skrūvi, kas piestiprina kājiņu
- III. Noņemiet veco kājiņu.

JAUNĀS KĀJIŅAS PIESTIPRINĀŠANA

- I. Novietojiet kājiņu uz zemfrekvences skaļruņa.
- II. Izmantojiet PH2 skrūvgriezi, lai pievilktu skrūvi, kas piestiprina kājiņu pie zemfrekvences skaļruņa.

Nodrošiniet atbilstošu veco kājiņu pārstrādi.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

ATSARGINIŲ DALIŲ INSTRUKCIJA

TURINYS

RODYKLĖ

Šoninių grotelių pakeitimas.....	003
Lygio rankenėlės keitimas	005
Kojelių keitimas.....	006

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

ŠONINIŲ GROTELIŲ PAKEITIMAS

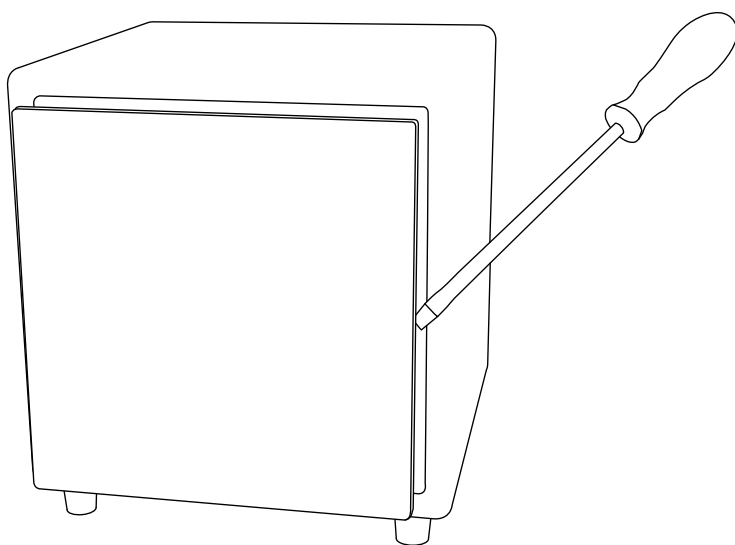
Prieš pradėdami procedūrą, įsitikinkite, kad dirbate gerai apšviestoje, švarioje ir neužgriozdintoje vietoje. Visi laidai turi būti atjungti ir žemųjų dažnių garsiakalbis turi būti išjungtas. Norint pakeisti šonines groteles, reikės plataus plokščio atsuktuvo.

Pastaba. Nuėmus groteles bus matomos garsiakalbio membranos. Nelieskite garsiakalbio membranos, nes galite ją pažeisti.

Kairės ir dešinės pusės grotelės yra vienodos, todėl toliau pateikti nurodymai taikomi abiem pusėms.

SENŲJŲ GROTELIŲ NUĖMIMAS

- I. Naudokite platų plokščią atsuktuvą, kad atsargiai atidarytumėte groteles, pradėdami nuo apatinės kairės pusės. Pastaba. Nenaudokite aštrių įrankių ar pernelyg didelės jėgos, nes taip galite sugadinti žemųjų dažnių garsiakalbį.
- II. Judėkite aplink groteles, kol jos atsilaisvins.
- III. Nuimkite groteles.
- IV. Apverskite groteles ir nuimkite prie jų prilipusius guminius tarpikus. Pritvirtinkite visus guminius tarpikius atgal tinkamose vietose ant žemųjų dažnių garsiakalbio.



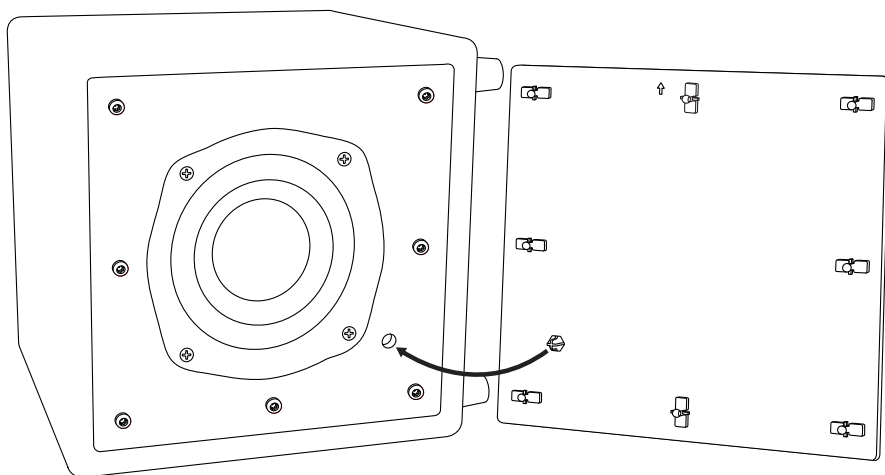
INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

NAUJŲ GROTELIŲ UŽDĖJIMAS

- I. Uždėkite naujas groteles ant žemųjų dažnių garsiakalbio, sulygiuodami grotelių kaištį su anga žemųjų dažnių garsiakalbyje.
- II. Švelniai spustelėkite groteles.
- III. Paspauskite visas groteles, kad jos užsifiksuotų savo vietoje.

Pasirūpinkite, kad senosios grotelės būtų tinkamai perdirbtos.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

LYGIO RANKENĖLĖS KEITIMAS

Prieš pradėdami procedūrą, įsitikinkite, kad dirbate gerai apšviestoje, švarioje ir neužgriozdintoje vietoje.

LYGIO RANKENĖLĖS NUĖMIMAS

I. Patraukite rankenėlę tiesiai į išorę, tolyn nuo žemųjų dažnių garsiakalbio.

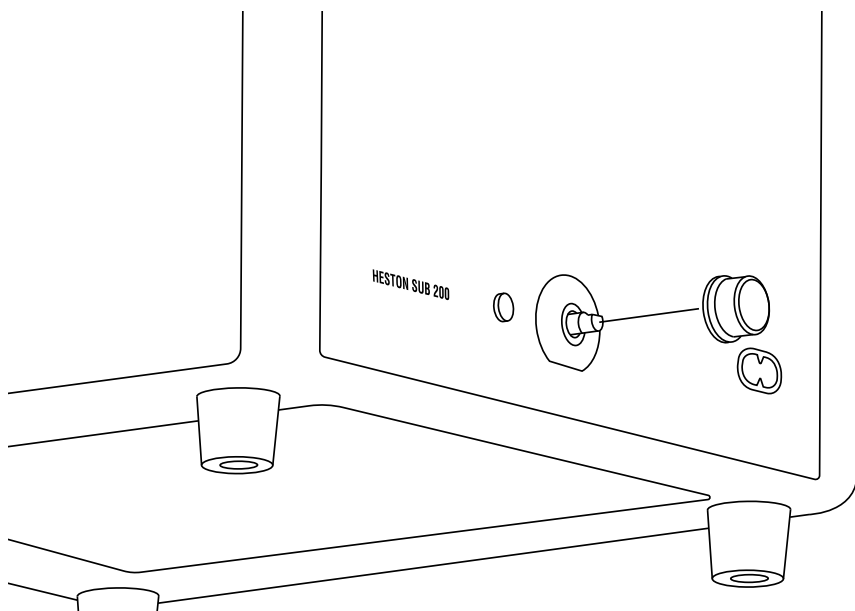
Pastaba. Nenaudokite aštrių įrankių ar nebandykite nuimti rankenėlės jėga, nes tai p galite sugadinti žemųjų dažnių garsiakalbį.

NAUJOS LYGIO RANKENĖLĖS UŽDĖJIMAS

I. Įsitikinkite, kad naujoji lygio rankenėlė tinkamai nukreipta. Tiek rankenėlės vidinė pusė, tiek veleno forma turi plokščiąją pusę, kurias reikia sulygiuoti.

II. Uždėkite naująją rankenėlę į vietą ir spauskite, kol ji užsifiksuos.

Pasirūpinkite, kad senoji valdymo rankenėlė būtų tinkamai perdirbta.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

KOJELIŲ KEITIMAS

Prieš pradėdami procedūrą, įsitikinkite, kad dirbate gerai apšviestoje, švarioje ir neužgriozdintoje vietoje. Jums reikės „Phillips“ kryžminio atsuktuvo, 2 dydžio (PH2), kad nuimtumėte kojeles.

Kojelės yra vienodos, todėl toliau pateikti nurodymai taikomi visoms keturioms.

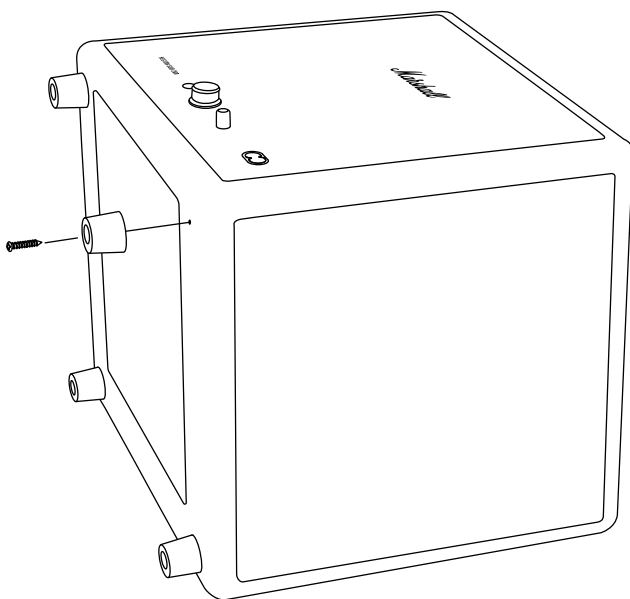
SENOSIOS KOJELĖS NUĖMIMAS

- I. Apverskite žemųjų dažnių garsiakalbį ir padėkite ant minkšto, nesipūkuojančio rankšluosčio.
- II. Naudodami PH2 atsuktuvą, išsukite kojelę laikantį varžtą
- III. Nuimkite senąją kojelę.

NAUJOSIOS KOJELĖS UŽDĖJIMAS

- I. Uždėkite kojelę ant žemųjų dažnių garsiakalbio.
- II. PH2 atsuktuvu priveržkite varžtą, pritvirtinantį kojelę prie žemųjų dažnių garsiakalbio.

Pasirūpinkite, kad senosios kojelės būtų tinkamai perdirbtos.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

INSTRUKSJONER OM RESERVEDELER

INNHold

INDEKS

Bytte ut sidegitrene.....	003
Bytte nivåknotten	005
Bytte ut beina.....	006

INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE UT SIDEGITRENE

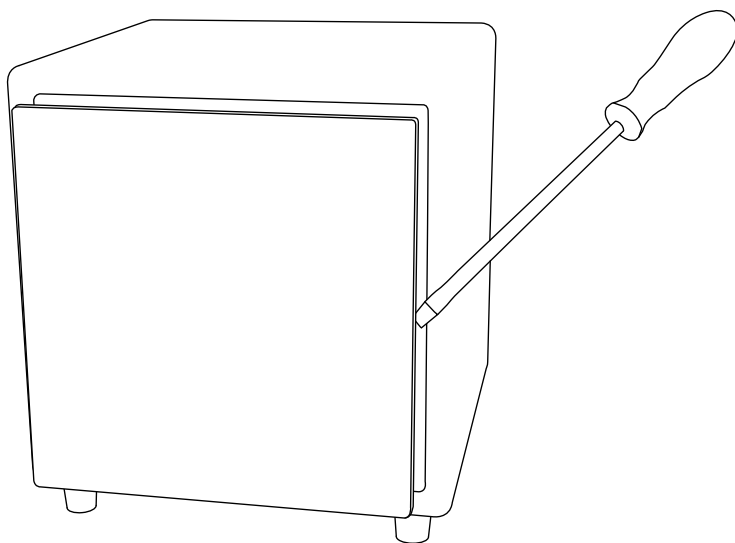
Før du starter prosedyren, må du sørge for at du arbeider i et godt opplyst, rent og ryddig område. Alle kabler skal være frakoblet, og subwooferen skal være slått av. Du trenger en bred flat skrutrekker for å bytte ut sidegitrene.

Merk: Når du tar av gitteret, blir membranen til høyttalerdriveren synlig. Ikke ta på driverens membran, da dette kan skade driveren.

Venstre og høyre sidegitre er identiske, og instruksjonene nedenfor gjelder for begge sider.

TA AV DET GAMLE GITTERET

- I. Bruk en bred flat skrutrekker til forsiktig å lirke opp gitteret, og begynn nederst på venstre side. **Merk:** Ikke bruk skarpe verktøy eller overdreven kraft, da dette kan forårsake skade på subwooferen.
- II. Arbeid deg rundt gitteret til det løsner.
- III. Fjern gitteret.
- IV. Snu gitteret opp ned og fjern eventuelle gummipakninger som har festet seg til det. Sett eventuelle gummipakninger tilbake på riktig plass på subwooferen.



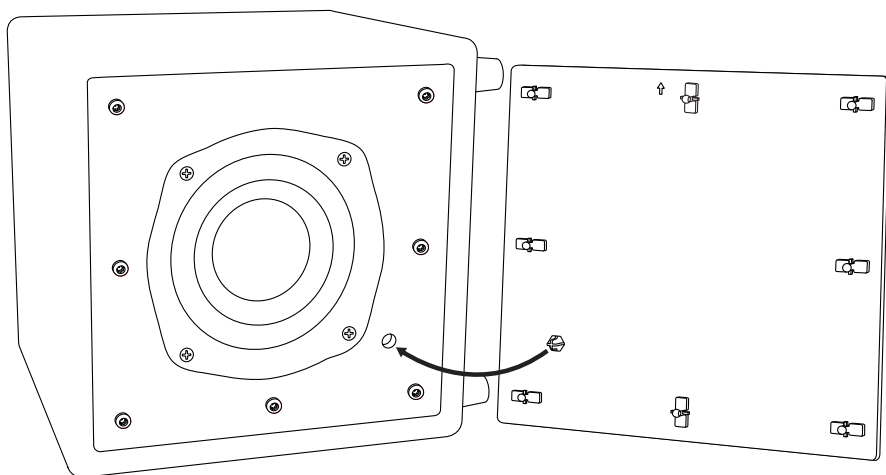
INSTRUKSJONER

NORSK

FESTE DEN NYE GITTERET

- I. Plasser det nye gitteret på subwooferen, og juster pinnen på gitteret med hullet på subwooferen.
- II. Trykk gitteret forsiktig ned.
- III. Trykk tvers over gitteret for å feste det på plass.

Resirkuler det gamle gitteret på riktig måte.



INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE NIVÅKNOTTEN

Før du starter prosedyren, må du sørge for at du arbeider i et godt opplyst, rent og ryddig område.

FJERNE NIVÅKNOTTEN

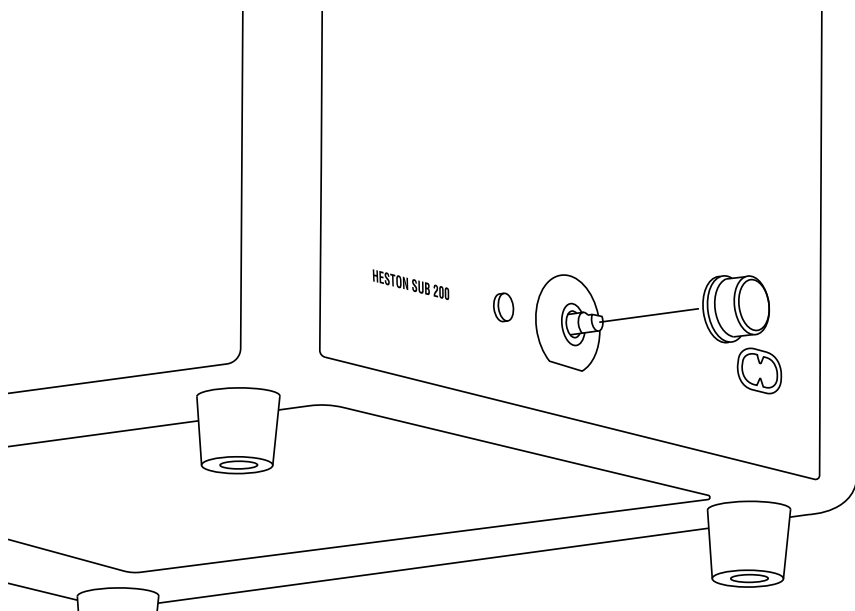
- I. Trekk knotten rett ut, bort fra subwooferen.

Merk: Ikke lirk eller bruk skarpe verktøy når du fjerner knotten, da dette kan skade subwooferen.

FESTE DEN NYE NIVÅKNOTTEN

- I. Kontroller at den nye knotten er riktig posisjonert. Både innsiden av knotten og formen på skaftet har en flat side som skal være på linje.
- II. Plasser den nye knotten i riktig posisjon og trykk den inn til den sitter godt.

Resirkuler den gamle knotten på riktig måte.



INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE UT BEINA

Før du starter prosedyren, må du sørge for at du arbeider i et godt opplyst, rent og ryddig område. Du trenger en stjerneskrutrekker i størrelse 2 (PH2), for å fjerne beina.

Beina er identiske, og instruksjonene nedenfor gjelder for alle fire.

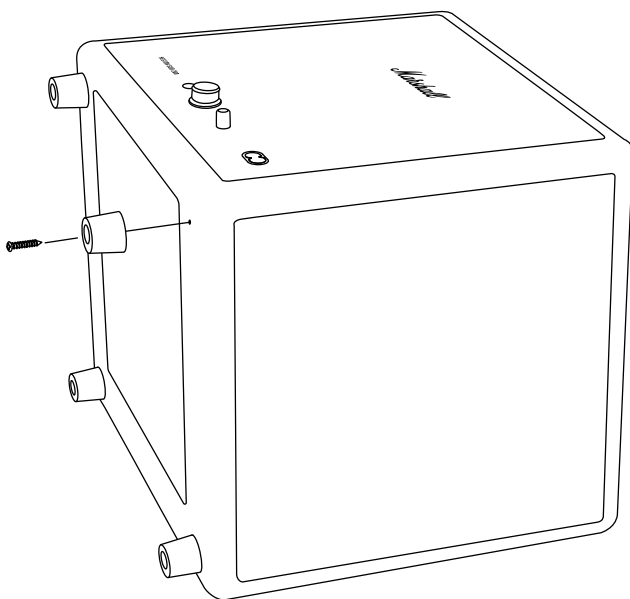
FJERNE DET GAMLE BEINET

- I. Snu subwooferen opp ned, og legg den på et mykt, lofritt håndkle.
- II. Bruk en PH2-skrutrekker til å fjerne skruen som holder beinet på plass
- III. Fjern det gamle beinet.

FESTE DET NYE BEINET

- I. Posisjoner beinet på subwooferen.
- II. Bruk en PH2-skrutrekker til å stramme skruen, slik at beinet festes til subwooferen.

Resirkuler de gamle beina på riktig måte.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

SPIS TREŚCI

INDEKS

Wymiana bocznych kratek.....	003
Wymiana pokrętła poziomu.....	005
Wymiana nóżek.....	006

INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA BOCZNYCH KRATEK

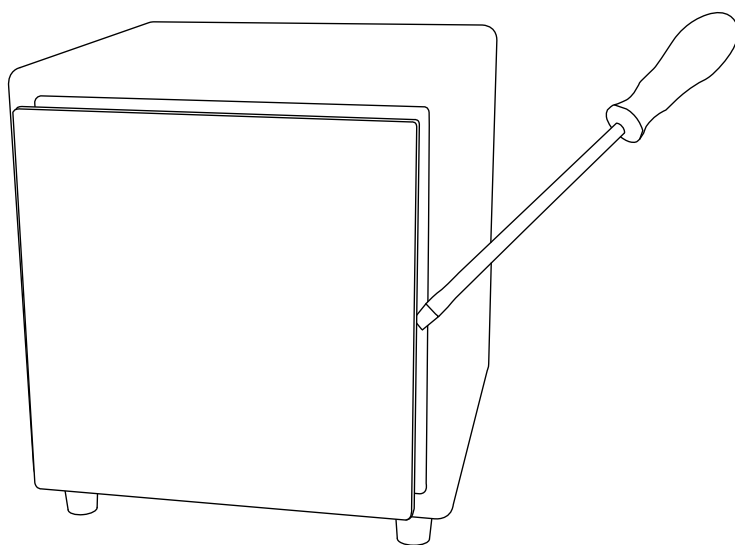
Przed rozpoczęciem upewnij się, że pracujesz w dobrze oświetlonym, czystym i uporządkowanym miejscu. Wszystkie kable powinny być odłączone, a subwoofer wyłączony. Do wymiany bocznych kratek potrzebny będzie szeroki płaski śrubokręt.

Uwaga: Zdjęcie maskownicy odsłoni membrany przetworników głośnikowych. Nie dotykaj membrany przetwornika, ponieważ może to uszkodzić przetwornik.

Lewe i prawe kratki są identyczne, a poniższe instrukcje dotyczą obu stron.

DEMONTAŻ STAREJ KRATKI

- I. Użyj szerokiego płaskiego śrubokręta, aby delikatnie podważyć kratkę, zaczynając od lewej dolnej strony. Uwaga: Nie używaj ostrych narzędzi ani nadmiernej siły, ponieważ może to spowodować uszkodzenie subwoofera.
- II. Pracuj wokół kratki, aż się poluzuje.
- III. Zdejmij kratkę.
- IV. Odwróć kratkę do góry nogami i usuń wszystkie gumowe uszczelki, które się do niej przykleiły. Ponownie załóż gumowe uszczelki w ich prawidłowym położeniu na subwooferze.



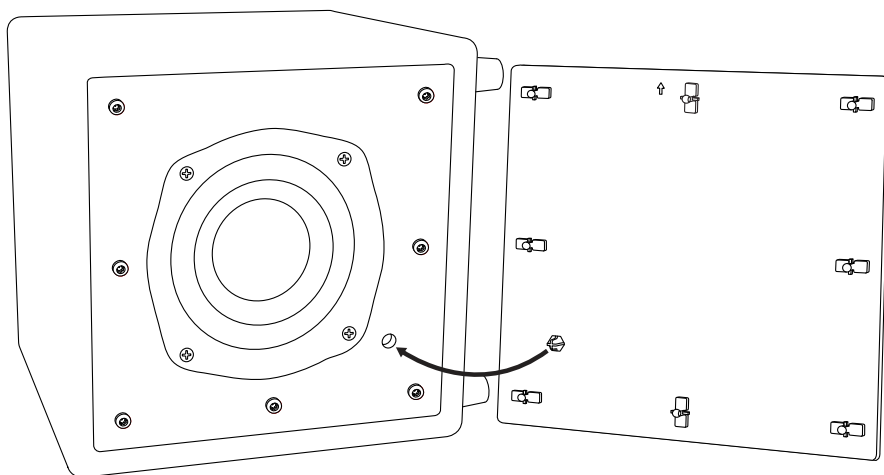
INSTRUKCJE

POLSKI

MOCOWANIE NOWEJ KRATKI

- I. Umieść nową kratkę na subwooferze, wyrównując kołek na kratce z otworem w subwooferze.
- II. Delikatnie dociśnij kratkę.
- III. Naciśnij w poprzek kratki, aby ją unieruchomić.

Upewnij się, że stara kratka zostanie poddana recyklingowi we właściwy sposób.



INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA POKRĘTŁA POZIOMU

Przed rozpoczęciem upewnij się, że pracujesz w dobrze oświetlonym, czystym i uporządkowanym miejscu.

ZDEJMOWANIE POKRĘTŁA POZIOMU

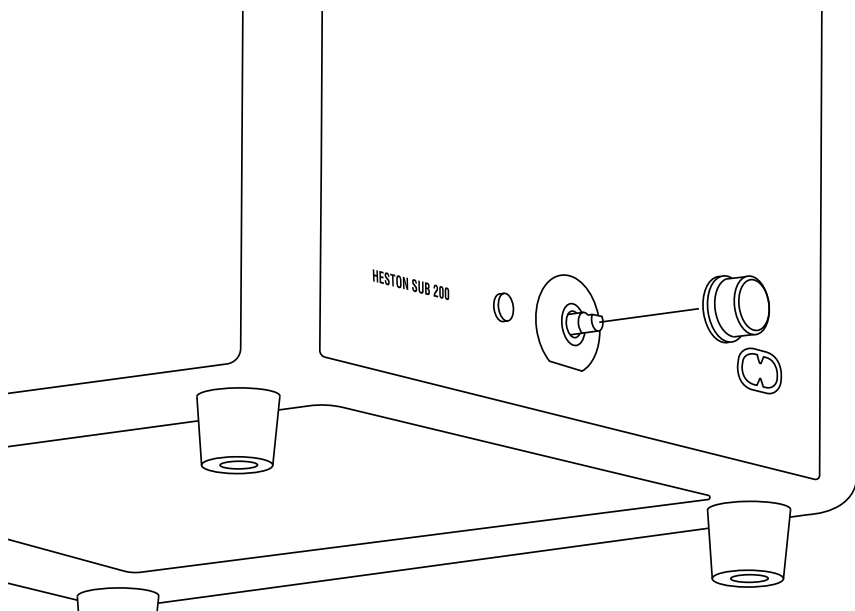
- I. Pociągnij pokrętło prosto na zewnątrz, z dala od subwoofera.

Uwaga: Nie podważaj ani nie używaj ostrych narzędzi podczas zdejmowania pokrętła, ponieważ może to spowodować uszkodzenie subwoofera.

MOCOWANIE NOWEGO POKRĘTŁA POZIOMU

- I. Upewnij się, że nowe pokrętło jest prawidłowo ustawione. Zarówno wewnątrz pokrętła, jak i kształt trzpienia mają płaską stronę, którą należy wyrównać.
- II. Umieść nowe pokrętło w odpowiedniej pozycji i dociśnij je, aż będzie pewnie osadzone.

Zadbaj o właściwy recykling starego pokrętła.



INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA NÓZEK

Przed rozpoczęciem upewnij się, że pracujesz w dobrze oświetlonym, czystym i uporządkowanym miejscu. Do odłączenia nóżek potrzebny będzie śrubokręt krzyżakowy, rozmiar 2 (PH2).

Nóżki są identyczne, a poniższa instrukcja dotyczy wszystkich czterech.

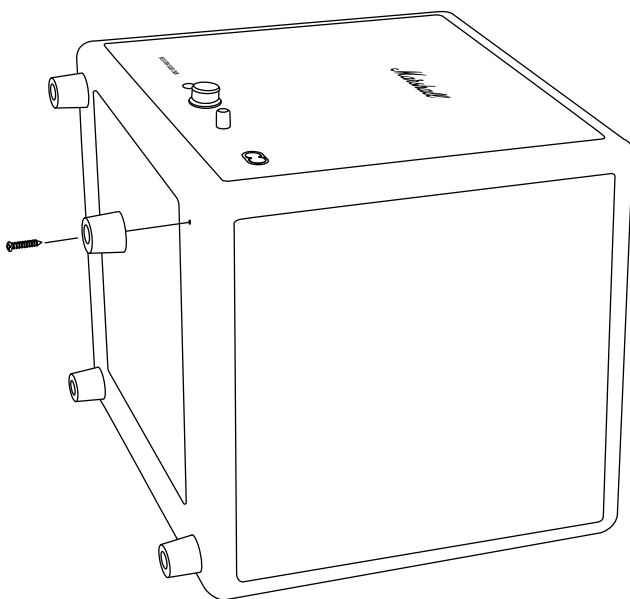
USUWANIE STAREJ NÓŻKI

- I. Odwróć subwoofer do góry nogami i połóż go na miękkim, niestrzępiącym się ręczniku.
- II. Za pomocą śrubokręta PH2 usuń śrubę przytrzymującą nóżkę
- III. Usuń starą nóżkę.

MOCOWANIE NOWEJ NÓŻKI

- I. Umieść nóżkę na subwooferze.
- II. Użyj śrubokręta PH2, aby dokręcić śrubę, mocując nóżkę do subwoofera.

Zadbaj o właściwy recykling starych nóżek.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

INSTRUÇÃO DAS PEÇAS SOBRESSAIENTES

ÍNDICE

ÍNDICE REMISSIVO

Substituir as grelhas laterais	003
Substituir o botão de nível	005
Substituir os pés	006

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR AS GRELHAS LATERAIS

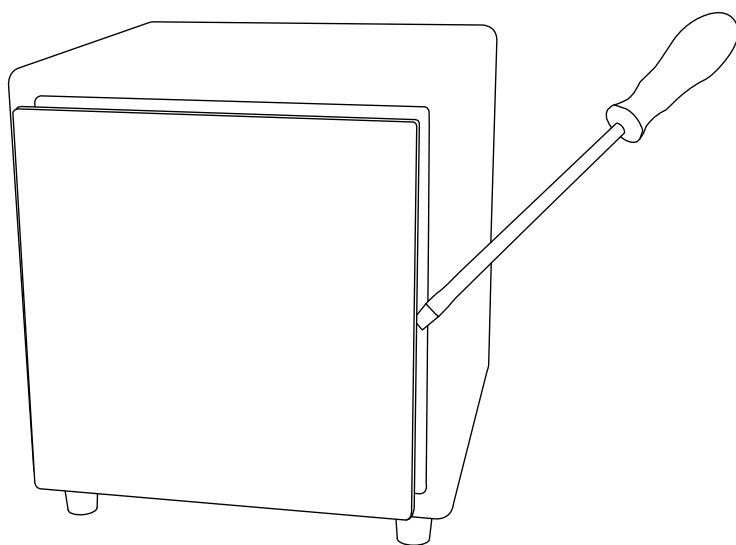
Antes de começar o procedimento, certifique-se de que trabalha numa área bem iluminada, limpa e sem desarrumação. Todos os cabos devem ser desligados e o subwoofer deve estar desligado. Vai necessitar de uma chave de fendas de cabeça chata larga para substituir as grelhas laterais.

Nota: remover a grelha irá expor as membranas do controlador da coluna. Não toque na membrana do controlador, uma vez que tal poderá danificar o controlador.

As grelhas esquerda e direita são idênticas, e a instrução abaixo aplica-se a ambos os lados.

REMOVER A GRELHA ANTIGA

- I. Utilize uma chave de fendas de cabeça chata larga para abrir com cuidado a grelha, começando pelo lado inferior esquerdo. Nota: não utilize ferramentas afiadas ou força excessiva, uma vez que tal poderá danificar o subwoofer.
- II. Trabalhe ao redor da grelha até que se solte.
- III. Remova a grelha.
- IV. Vire a grelha ao contrário e remova quaisquer juntas de borracha que tenham ficado presas. Volte a colocar as juntas de borracha na sua posição correta no subwoofer.



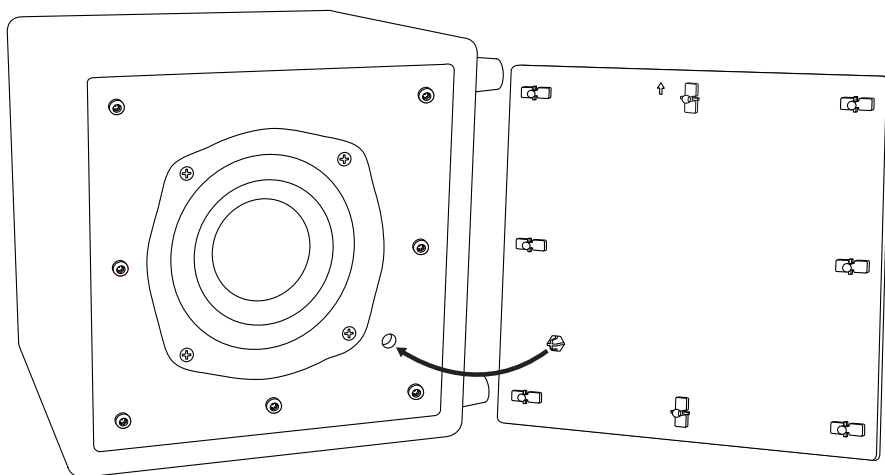
INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

COLOCAR A NOVA GRELHA

- I. Posicione a nova grelha no subwoofer, alinhando o pino da grelha com o orifício no subwoofer.
- II. Empurre cuidadosamente a grelha para baixo.
- III. Empurre a grelha para a fixar no lugar.

Certifique-se de que recicla a grelha antiga de forma adequada.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR O BOTÃO DE NÍVEL

Antes de começar o procedimento, certifique-se de que trabalha numa área bem iluminada, limpa e sem desarrumação.

REMOVER O BOTÃO DE NÍVEL

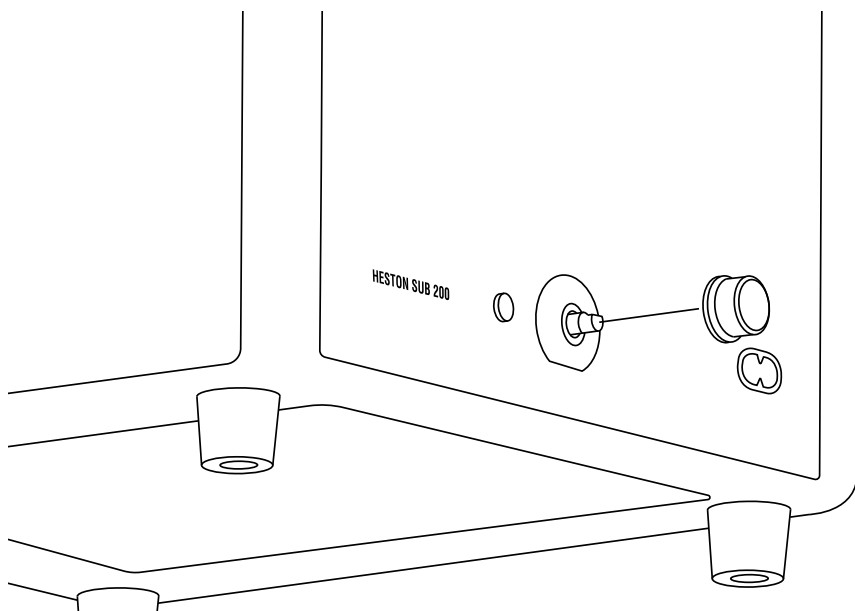
- I. Puxe o botão diretamente para fora, afastando-o do subwoofer.

Nota: não force nem utilize ferramentas afiadas para remover o botão, uma vez que tal poderá danificar o subwoofer.

COLOCAR O NOVO BOTÃO DE NÍVEL

- I. Certifique-se de que o novo botão está corretamente orientado. Tanto o interior do botão como a forma do eixo têm um lado plano que deve estar alinhado.
- II. Coloque o novo botão na devida posição e pressione-o até que fique bem fixo.

Certifique-se de que recicla o botão antigo de forma adequada.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR OS PÉS

Antes de começar o procedimento, certifique-se de que trabalha numa área bem iluminada, limpa e sem desarrumação. Vai necessitar de uma chave de fendas Phillips de cabeça cruzada, tamanho 2 (PH2), para remover os pés.

Os pés são idênticos e a instrução abaixo aplica-se a todos os quatro.

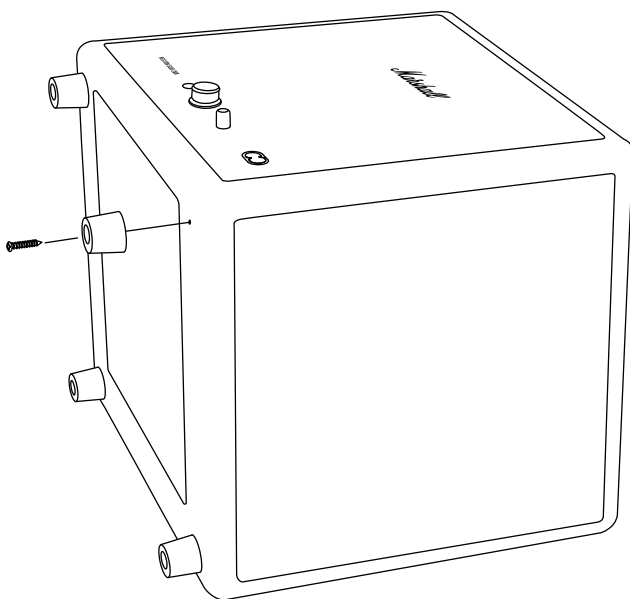
REMOVER O PÉ ANTIGO

- I. Vire o subwoofer ao contrário e coloque-o sobre uma toalha macia que não largue pelos.
- II. Utilize uma chave de fendas PH2 para retirar o parafuso que fixa o pé no lugar.
- III. Remova o pé antigo.

COLOCAR O NOVO PÉ

- I. Posicione o pé no subwoofer.
- II. Utilize uma chave de fendas PH2 para apertar o parafuso, fixando o pé ao subwoofer.

Certifique-se de que recicla os pés antigos de forma adequada.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

INSTRUCȚIUNI PRIVIND PIESELE DE SCHIMB

CUPRINS

INDEX

Înlocuirea fretelelor laterale	003
Înlocuirea butonului de nivel	005
Înlocuirea picioarelor	006

INSTRUȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA FRETELELOR LATERALE

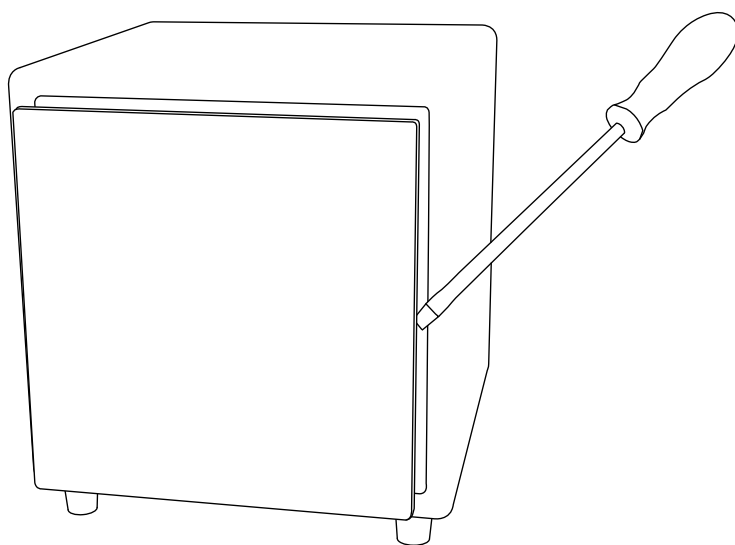
Înainte de a începe procedura, asigurați-vă că lucrați într-o zonă bine luminată, curată și fără aglomerație. Toate cablurile trebuie să fie deconectate și subwooferul să fie oprit. Veți avea nevoie de o șurubelniță lată cu cap plat pentru a înlocui fretelele laterale.

Notă: Îndepărtarea grilei va expune membranele driverului difuzorului. Nu atingeți membrana driverului, deoarece acest lucru poate deteriora driverul.

Capacele din stânga și din dreapta sunt identice, iar instrucțiunile de mai jos se aplică ambelor părți.

ÎNDEPĂRTAREA FRETEI VECHI

- I. Folosiți o șurubelniță lată cu cap plat pentru a deschide ușor freta, începând din partea stângă inferioară. Notă: Nu utilizați unelte ascuțite sau forță excesivă, deoarece acest lucru ar putea deteriora subwooferul.
- II. Lucrați în jurul fretei până când aceasta se desprinde.
- III. Scoateți freta.
- IV. Întoarceți freta cu susul în jos și îndepărtați orice garnituri de cauciuc care s-au lipit de ea. Reatașați toate garniturile de cauciuc în poziția corectă pe subwoofer.



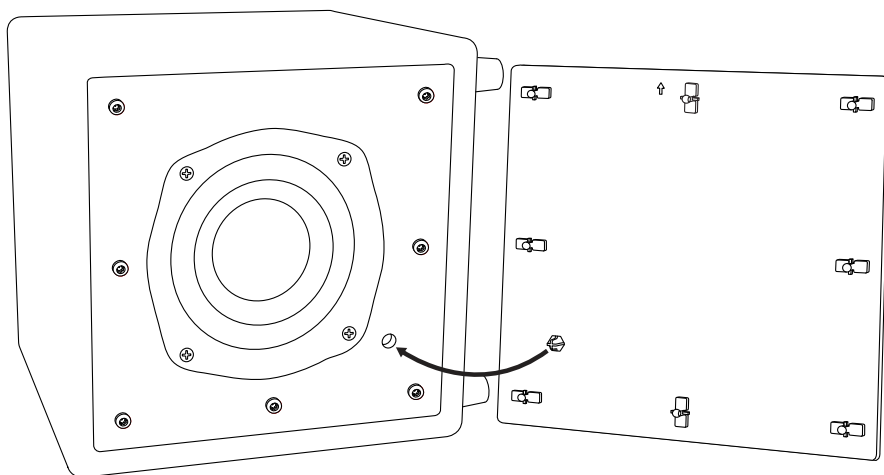
INSTRUȚIUNI

ROMÂNĂ

ATAȘAREA FRETEI NOI

- I. Poziționați noua fretă pe subwoofer, aliniind știftul de pe fretă cu orificiul de pe subwoofer.
- II. Apăsați ușor freta în jos.
- III. Împingeți freta de-a lungul pentru a o fixa în poziție.

Asigurați-vă că reciclați corect freta veche.



INSTRUȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA BUTONULUI DE NIVEL

Înainte de a începe procedura, asigurați-vă că lucrați într-o zonă bine luminată, curată și fără aglomerație.

ÎNDEPĂRTAREA BUTONULUI DE NIVEL

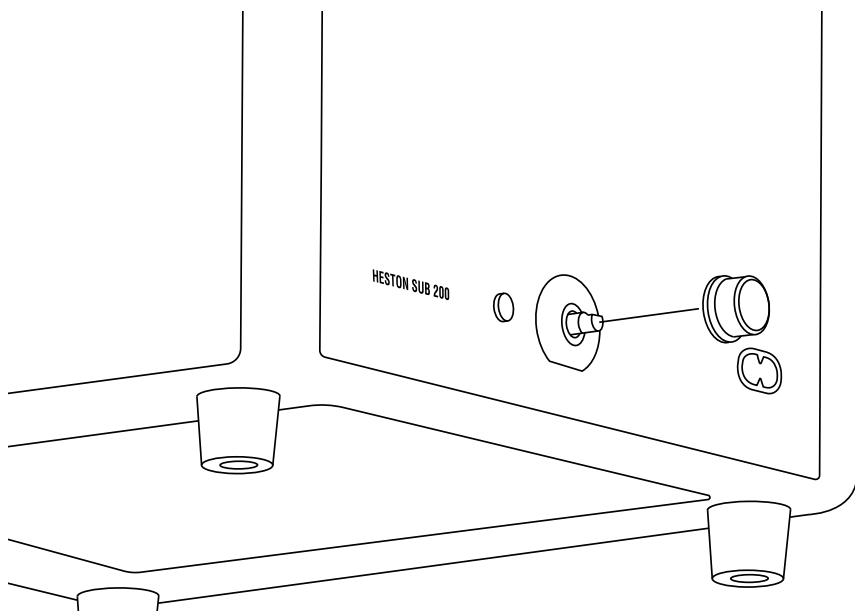
I. Trageți butonul drept afară, îndepărtându-l de la subwoofer.

Notă: Nu forțați și nu utilizați unelte ascuțite atunci când scoateți butonul, deoarece acest lucru ar putea deteriora subwooferul.

ATAȘAREA NOULUI BUTON DE NIVEL

- I. Asigurați-vă că noul buton rotativ este orientat corect. Atât interiorul butonului, cât și forma arborelui au o parte plată care trebuie să fie aliniată.
- II. Așezați noul buton în poziție și împingeți-l până când se fixează bine.

Asigurați-vă că reciclați butonul rotativ vechi în mod corect.



INSTRUȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA PICIOARELOR

Înainte de a începe procedura, asigurați-vă că lucrați într-o zonă bine luminată, curată și fără aglomerație. Veți avea nevoie de o șurubelniță cu cap în cruce Phillips, mărimea 2 (PH2) pentru a îndepărta picioarele.

Picioarele sunt identice, iar instrucțiunile de mai jos se aplică tuturor celor patru.

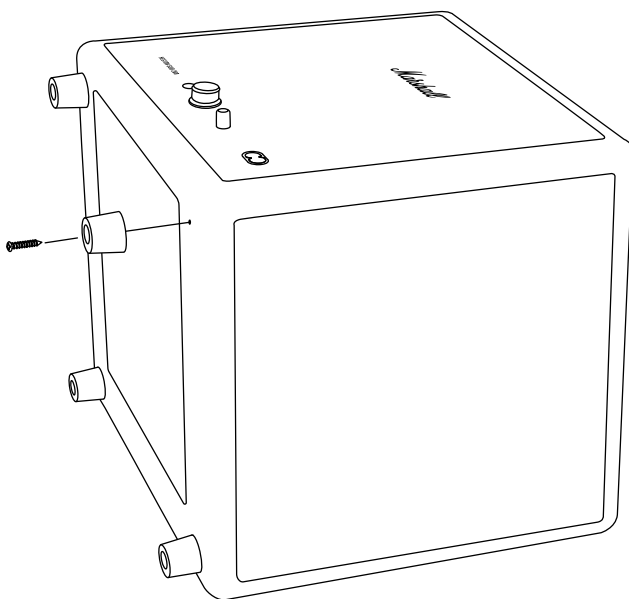
ÎNDEPĂRTAREA PICIORULUI VECHI

- I. Întoarceți subwooferul cu susul în jos și puneți-l pe un prosop moale, fără scame.
- II. Utilizați o șurubelniță PH2 pentru a îndepărta șurubul care fixează piciorul
- III. Îndepărtați piciorul vechi.

ATAȘAREA PICIORULUI NOU

- I. Poziționați piciorul pe subwoofer.
- II. Utilizați o șurubelniță PH2 pentru a strânge șurubul, asigurând fixarea piciorului de subwoofer.

Asigurați-vă că reciclați picioarele vechi în mod corect.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАПАСНЫМ ЧАСТЯМ

СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАТЕЛЬ

Замена боковых решеток.....	003
Замена ручки регулировки уровня.....	005
Замена ножек	006

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА БОКОВЫХ РЕШЕТОК

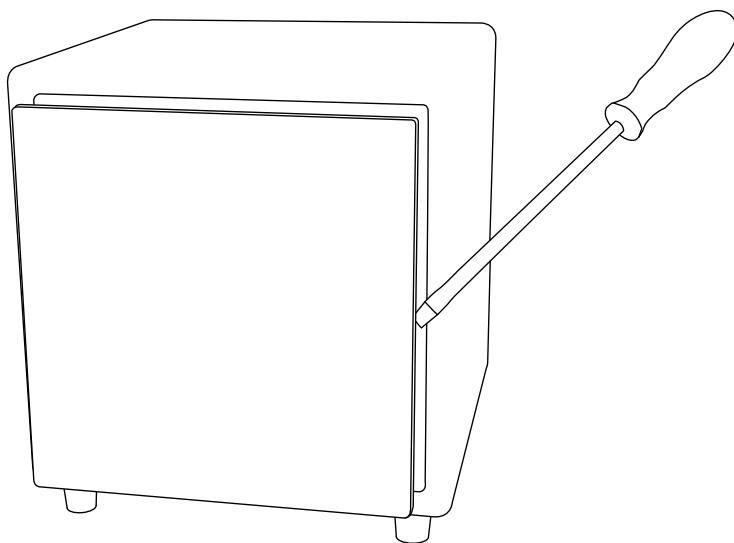
Производить описанные действия следует в хорошо освещенном, чистом и не загроможденном вещами помещении. Все кабели должны быть отсоединены, а сабвуфер выключен. Для замены боковых решеток вам понадобится широкая плоская отвертка.

Примечание. Сняв решетку, вы увидите мембраны динамика. Не трогайте их, чтобы не повредить динамик.

Левая и правая решетки идентичны, и приведенные ниже инструкции относятся к обеим сторонам.

СНЯТИЕ СТАРОЙ РЕШЕТКИ

- I. С помощью широкой плоской отвертки аккуратно подденьте решетку, начиная с левой нижней стороны. Примечание. Не используйте острые инструменты или чрезмерные усилия, так как это может повредить сабвуфер.
- II. Подденьте решетку со всех сторон, чтобы она полностью отошла.
- III. Снимите решетку.
- IV. Переверните решетку вверх дном и удалите все прилипшие к ней резиновые прокладки. Установите все резиновые прокладки в правильное положение на сабвуфере.



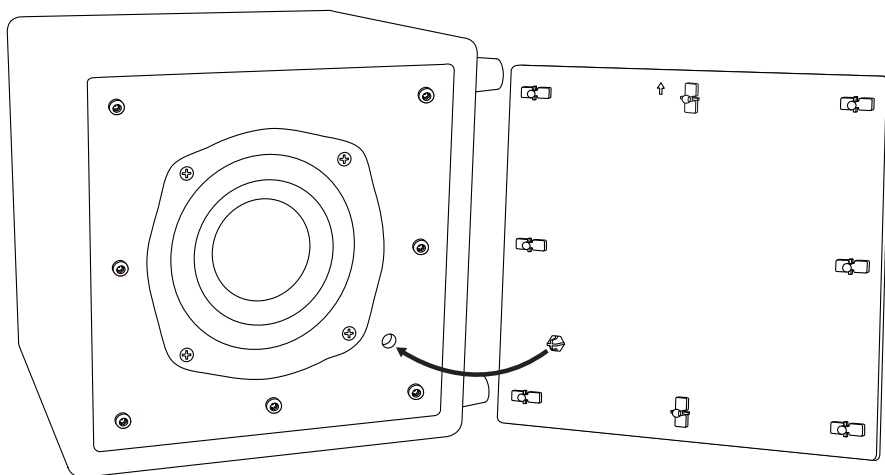
ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

УСТАНОВКА НОВОЙ РЕШЕТКИ ДИНАМИКА

- I. Установите новую решетку на сабвуфер, совместив штифт на решетке с отверстием на сабвуфере.
- II. Аккуратно надавите на решетку.
- III. Надавите на решетку по всему периметру, чтобы зафиксировать ее.

Утилизируйте старую решетку динамика правильно.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА РУЧКИ РЕГУЛИРОВКИ УРОВНЯ

Производить описанные действия следует в хорошо освещенном, чистом и не загроможденном вещами помещении.

СНЯТИЕ РУЧКИ РЕГУЛИРОВКИ УРОВНЯ

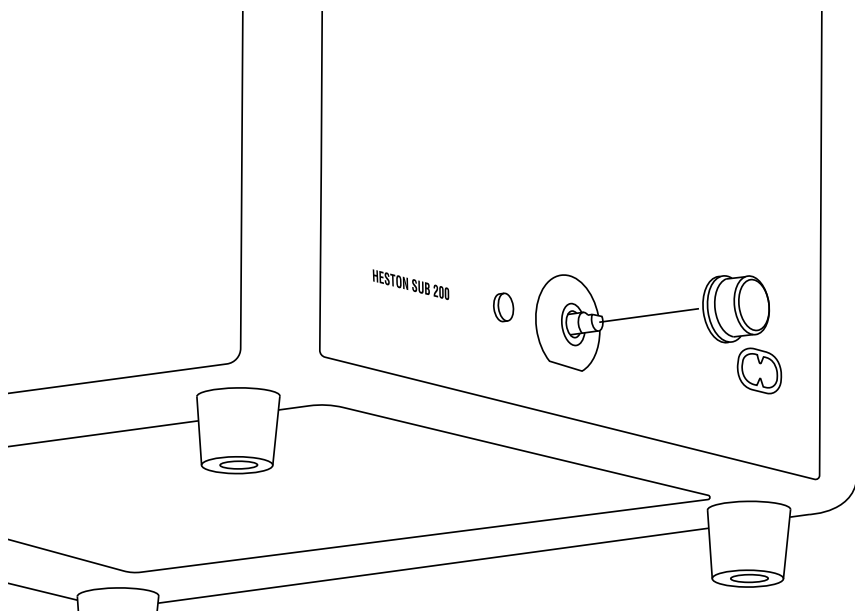
I. Потяните ручку от сабвуфера на себя.

Примечание. Не поддевайте и не используйте острые инструменты при снятии ручки, так как это может повредить сабвуфер.

УСТАНОВКА НОВОЙ РУЧКИ РЕГУЛИРОВКИ УРОВНЯ

- I. Выровняйте новую ручку. На внутренней части ручки и на штифте имеется плоская сторона, и их нужно совместить друг с другом.
- II. Установите новую ручку на место и надавите на нее, так чтобы она зафиксировалась.

Утилизируйте старую ручку регулировки правильно.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА НОЖЕК

Производить описанные действия следует в хорошо освещенном, чистом и не загроможденном вещами помещении. Чтобы снять ножки, вам понадобится крестовая отвертка PH2.

Ножки идентичны, и приведенная ниже инструкция применима ко всем четырем.

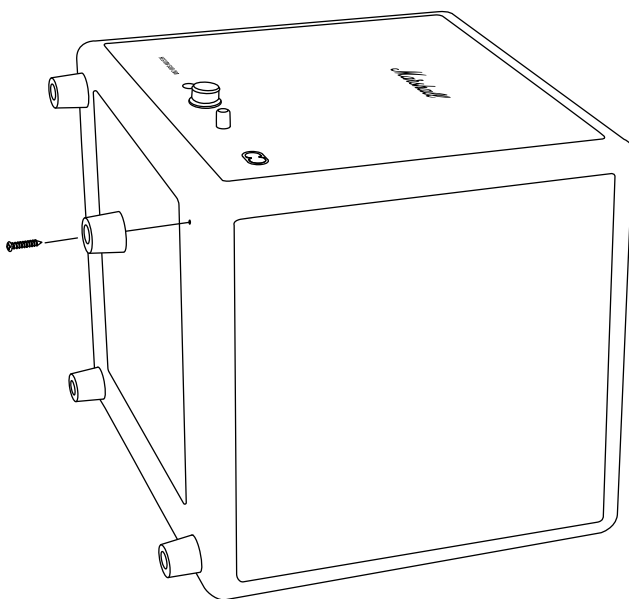
СНЯТИЕ СТАРОЙ НОЖКИ

- I. Переверните сабвуфер вверх дном и положите его на мягкое безворсовое полотенце.
- II. С помощью отвертки PH2 выкрутите винт, удерживающий ножку на месте.
- III. Снимите старую ножку.

УСТАНОВКА НОВОЙ НОЖКИ

- I. Установите ножку на сабвуфер.
- II. С помощью отвертки PH2 затяните винт, крепящий ножку к сабвуферу.

Утилизируйте старые ножки правильно.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

POKYNY K NÁHRADNÝM DIELOM

OBSAH

REGISTER

Výmena bočných mriežok.....003

Výmena ovládača úrovne005

Výmena nožičiek.....006

POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA BOČNÝCH MRIEŽOK

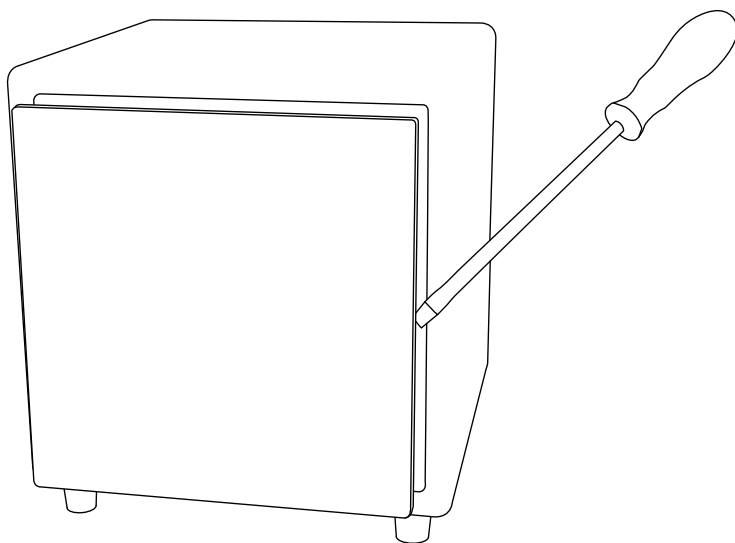
Pred začatím postupu sa presuňte do dobre osvetleného, čistého pracovného priestoru bez neporiadku. Všetky káble musia byť odpojené a subwoofer vypnutý. Na výmenu bočných mriežok budete potrebovať široký plochý skrutkovač.

Poznámka: Po demontáži mriežky sa odhalia membrány reproduktorov. Nedotýkajte sa membrány budiča, pretože by sa mohol poškodiť.

Ľavé a pravé bočné mriežky sú rovnaké a nižšie uvedené pokyny sa vzťahujú na obe strany.

DEMONTÁŽ STAREJ MRIEŽKY

- I. Pomocou širokého plochého skrutkovača opatrne vypáčte bočnú mriežku, počnúc ľavou spodnou stranou. Poznámka: Nepoužívajte ostré nástroje ani nadmernú silu, pretože by ste mohli poškodiť subwoofer.
- II. Postupujte okolo bočnej mriežky, kým sa neuvolní.
- III. Odoberte mriežku.
- IV. Otočte mriežku hore nohami a odstráňte všetky gumové tesnenia, ktoré sa na ňu prilepili. Opätovne pripevnite všetky gumové tesnenia na správne miesta na subwooferi.



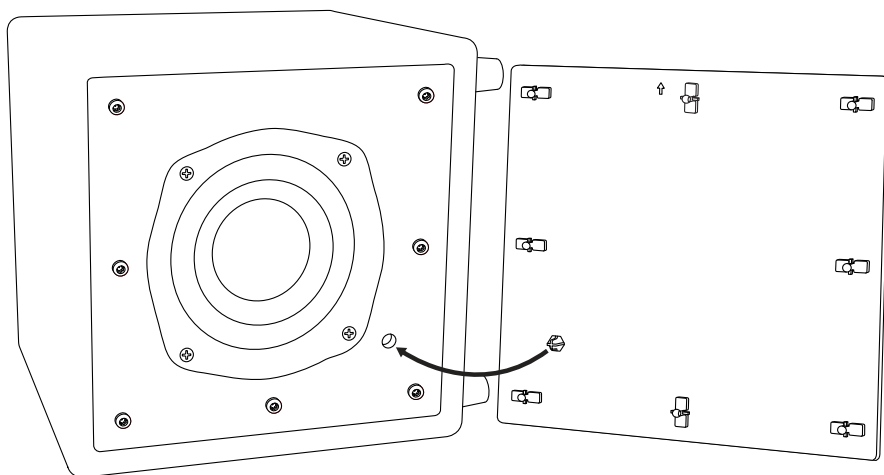
POKYNY

SLOVENČINA

NASADENIE NOVEJ MRIEŽKY

- I. Novú mriežku nasadíte na subwoofer a zarovnáte čap na mriežke s otvorom na subwooferi.
- II. Jemne potlačte mriežku nadol.
- III. Potlačte mriežku, aby sa usadila na mieste.

Starú mriežku správnym spôsobom recyklujte.



POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA OVLÁDAČA ÚROVNE

Pred začatím postupu sa presuňte do dobre osvetleného, čistého pracovného priestoru bez neporiadku.

DEMONTÁŽ OVLÁDAČA ÚROVNE

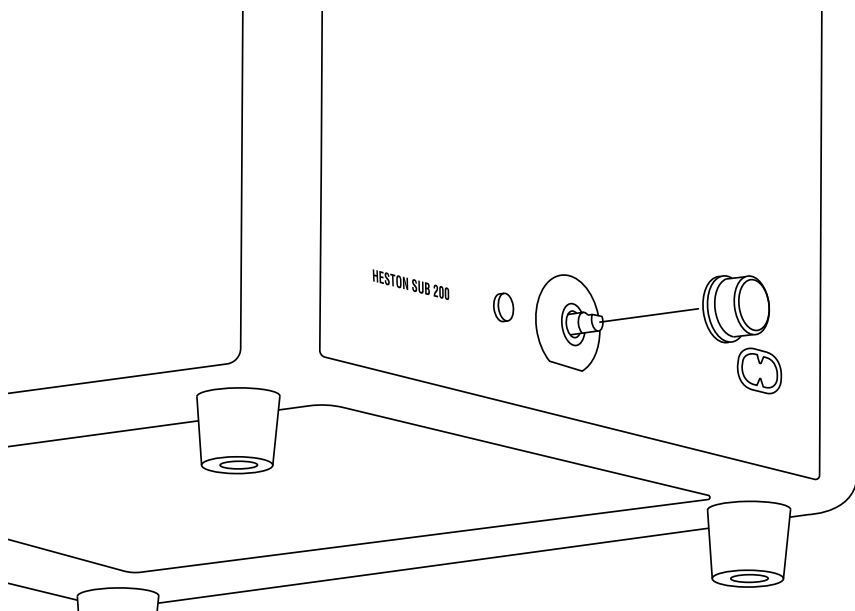
I. Ovládač vytiahnite priamym smerom von mimo subwoofera.

Poznámka: Pri demontáži ovládača nepoužívajte páčidlá ani ostré nástroje, pretože by ste mohli poškodiť subwoofer.

NASADENIE NOVÉHO OVLÁDAČA ÚROVNE

- I. Uistite sa, že je nový otočný ovládač správne otočený. Na vnútornej strane ovládača aj na hriadeli je plochá časť, ktoré je potrebné zarovnať.
- II. Umiestnite nový ovládač na miesto a zatlačte ho, aby sa pevne usadil na hriadeli.

Starý otočný ovládač správnym spôsobom recyklujte.



POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA NOŽIČIEK

Pred začatím postupu sa presuňte do dobre osvetleného, čistého pracovného priestoru bez neporiadku. Na odstránenie nožičiek budete potrebovať krížový skrutkovač, veľkosť 2 (PH2).

Nožičky sú rovnaké a nižšie uvedené pokyny platia pre všetky štyri.

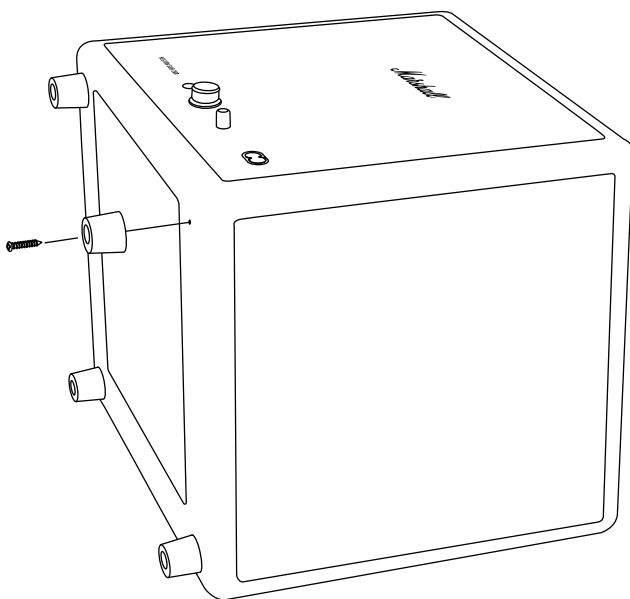
DEMONTÁŽ STAREJ NOŽIČKY

- I. Subwoofer otočte naopak a položte ho na mäkký uterák, ktorý nepúšťa vlákna.
- II. Pomocou skrutkovača PH2 demontujte skrutku, ktorá upevňuje nožičku na mieste.
- III. Demontujte starú nožičku.

NASADENIE NOVEJ NOŽIČKY

- I. Umiestnite nožičku na subwoofer.
- II. Pomocou skrutkovača PH2 utiahnite skrutku, aby sa nožička pripevnila k subwooferu.

Staré nožičky správnym spôsobom recyklujte.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

NAVODILA ZA REZERVNE DELE

VSEBINA

KAZALO

Zamenjava stranskih mrežic	003
Zamenjava gumba za glasnost.....	005
Zamenjava podnožij	006

NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA STRANSKIH MREŽIC

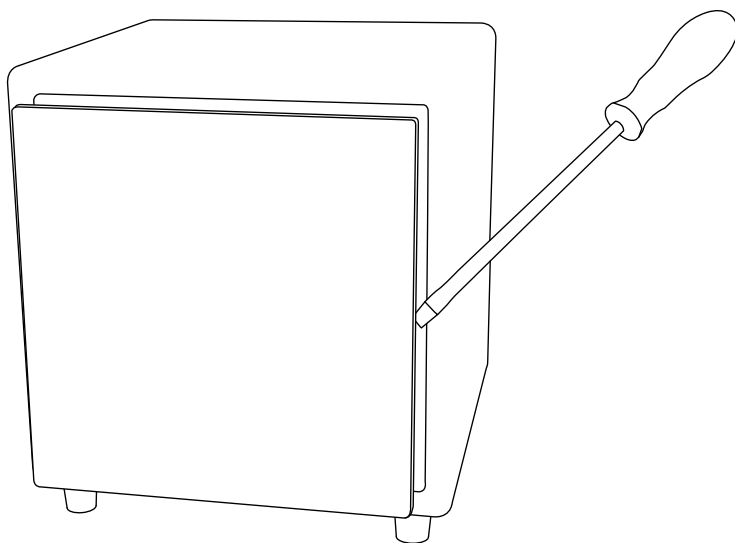
Pred začetkom dela se prepričajte, da delate v dobro osvetljenem, čistem in urejenem prostoru. Odklopite vse kable in izklopite nizkotonec. Za zamenjavo stranskih mrežic boste potrebovali širok izvijač s plosko glavo.

Opomba: Odstranitev mrežice razkrije membrane zvočnega gonilnika. Ne dotikajte se membrane gonilnika, saj lahko poškodujete gonilnik.

Leva in desna mrežica sta enaki, zato spodnja navodila veljajo za obe strani.

ODSTRANJEVANJE STARE MREŽICE

- I. S širokim izvijačem s plosko glavo nežno odprite mrežico, začeni na spodnji levi strani. Opomba: Ne uporabljajte ostrih orodij ali pretirane sile, saj lahko to povzroči poškodbe nizkotonca.
- II. Delujte okoli mrežice, dokler se ne sprostí.
- III. Odstranite mrežico.
- IV. Obrnite mrežico navzdol in odstranite vsa gumijasta tesnila, ki so se prilepila nanjo. Ponovno pritrdite vsa gumijasta tesnila na pravilno mesto na nizkotoncu.



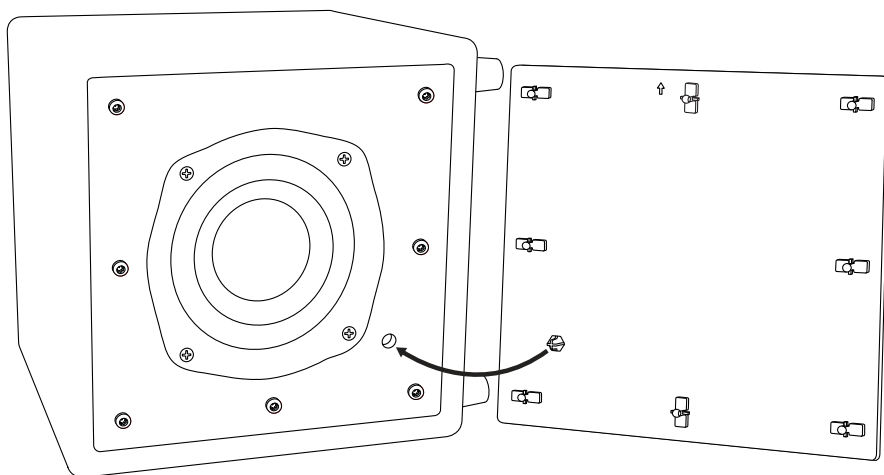
NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRITRDITEV NOVE MREŽICE

- I. Novo mrežico namestite na nizkotonec in poravnajte zatič na mrežici z luknjo na nizkotoncu.
- II. Previdno potisnite mrežico navzdol.
- III. Potisnite čez mrežico, da jo pritrdite na mesto.

Poskrbite za pravilno recikliranje stare mrežice.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA GUMBA ZA GLASNOST

Pred začetkom dela se prepričajte, da delate v dobro osvetljenem, čistem in urejenem prostoru.

ODSTRANITEV GUMBA ZA GLASNOST

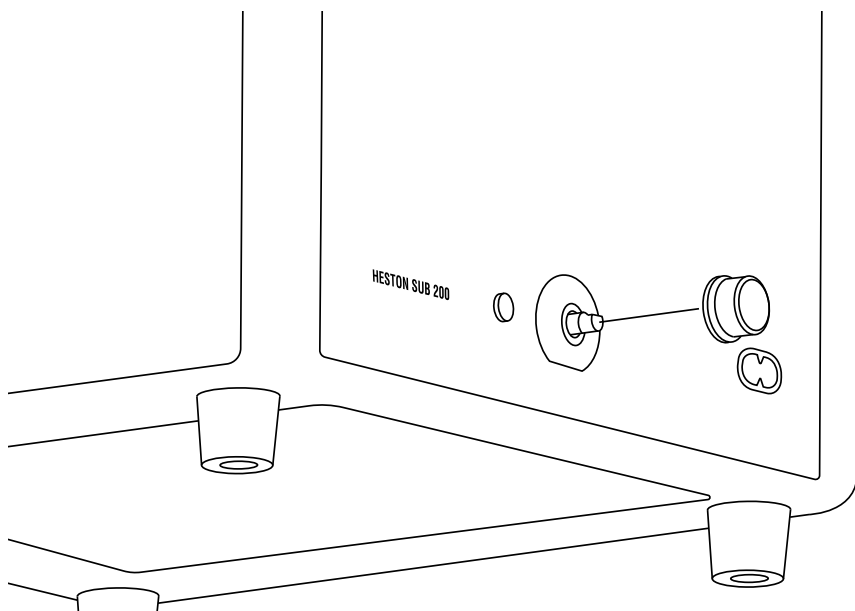
- I. Potegnite gumb naravnost ven, stran od nizkotonca.

Opomba: Pri odstranjevanju gumba ne uporabljajte ostrih orodij ali vzvodov, saj lahko poškodujete nizkotonec.

NAMESTITEV NOVEGA GUMBA ZA GLASNOST

- I. Prepričajte se, da je novi gumb pravilno usmerjen. Tako notranjost gumba kot oblika gredi imata plosko stran, ki mora biti poravnana.
- II. Namestite nov gumb na mesto in ga potisnite, dokler ne bo trdno na svojem mestu.

Poskrbite, da bo stari gumb recikliran na pravilen način.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA PODNOŽIJ

Pred začetkom dela se prepričajte, da delate v dobro osvetljenem, čistem in urejenem prostoru. Za odstranitev nog potrebujete križni izvijač, velikosti 2 (PH2).

Noge so enake, zato spodnja navodila veljajo za vse štiri.

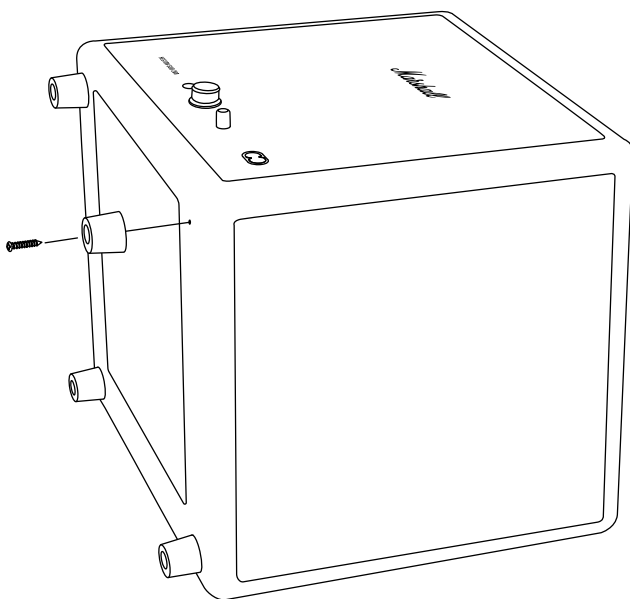
ODSTRANJEVANJE STARE NOGE

- I. Nizkotonec obrnite na glavo in ga položite na mehko brisačo, ki ne pušča vlaken.
- II. Z izvijačem PH2 odstranite vijak, ki pritrdjuje nogo.
- III. Odstranite staro nogo.

PRITRDITEV NOVE NOGE

- I. Namestite nogo na nizkotonec.
- II. Z izvijačem PH2 privijte vijak, da pritrdite nogo na nizkotonec.

Poskrbite za pravilno recikliranje starih nog.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

INSTRUCCIONES SOBRE PIEZAS DE REPUESTO

CONTENIDO

ÍNDICE

Cómo reemplazar las rejillas laterales	003
Cómo reemplazar el botón de volumen.....	005
Cómo reemplazar los pies.....	006

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO REEMPLAZAR LAS REJILLAS LATERALES

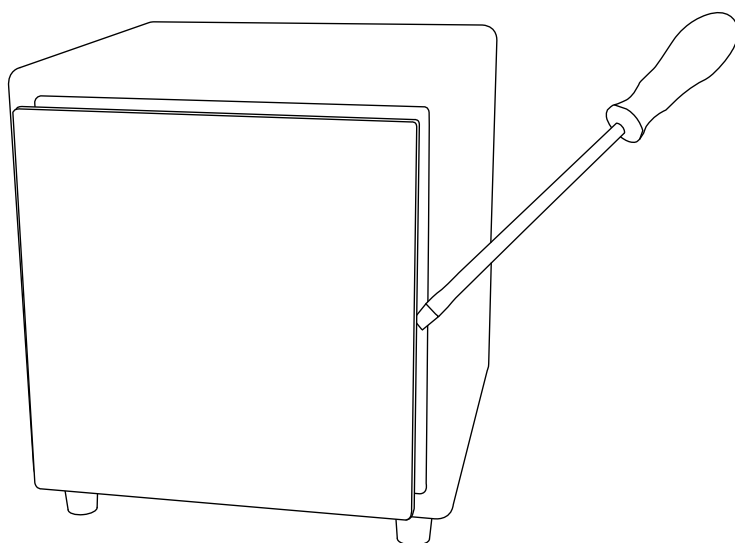
Ponte en una zona bien iluminada, limpia y ordenada para manipular el subwoofer. Desconecta todos los cables y apaga el subwoofer. Necesitarás un destornillador de cabeza plana ancha para reemplazar las rejillas laterales.

Nota: Al retirar la rejilla, quedarán al descubierto las membranas de los drivers del altavoz. No toques la membrana del driver, ya que podrías dañarlo.

Las rejillas laterales izquierda y derecha son idénticas, y las instrucciones que figuran a continuación se aplican a ambos lados.

CÓMO RETIRAR LA REJILLA VIEJA

- I. Utiliza un destornillador de cabeza plana ancho para desencajar con cuidado la rejilla, empezando por la parte inferior izquierda. **Nota:** No utilices herramientas afiladas ni demasiada fuerza, ya que podrías dañar el subwoofer.
- II. Continúa desencajando la rejilla hasta que se suelte.
- III. Retira la rejilla.
- IV. Dale la vuelta a la rejilla y retira las juntas de goma que se hayan quedado pegadas. Vuelve a colocar las juntas en su posición original en el subwoofer.



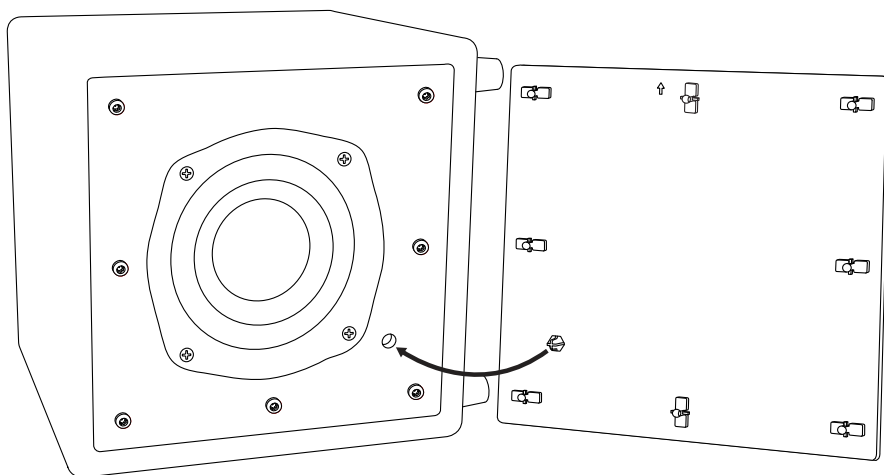
INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO COLOCAR LA NUEVA REJILLA

- I. Coloca la nueva rejilla en el subwoofer, alineando la clavija de la rejilla con el orificio del subwoofer.
- II. Empuja la rejilla hacia abajo con cuidado.
- III. Presiona a lo largo de toda la rejilla para fijarla en su sitio.

Asegúrate de reciclar la rejilla vieja de forma correcta.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO REEMPLAZAR EL BOTÓN DE VOLUMEN

Ponte en una zona bien iluminada, limpia y ordenada para manipular el subwoofer.

CÓMO RETIRAR EL BOTÓN DE VOLUMEN

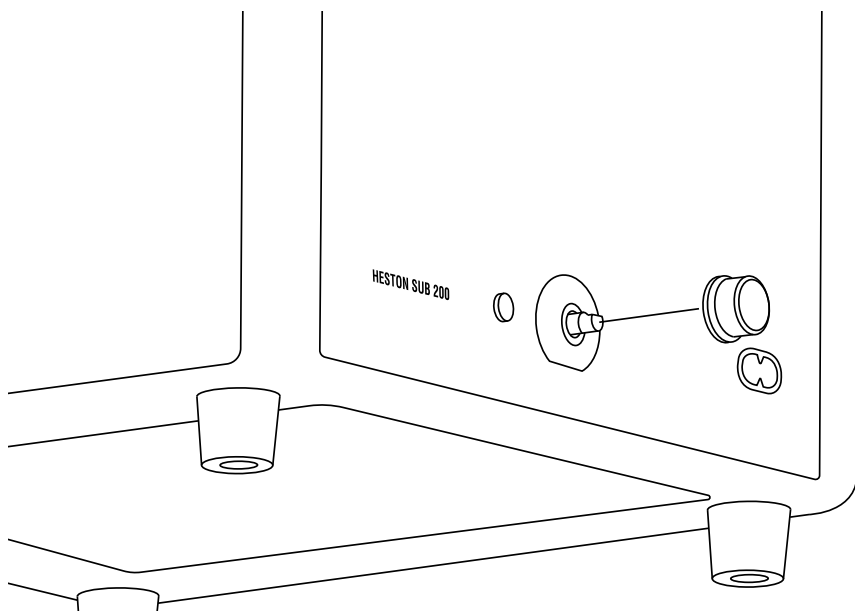
- I. Tira del botón hacia arriba, separándolo del subwoofer.

Nota: No hagas palanca ni utilices herramientas afiladas para retirar el botón, ya que podrías dañar el subwoofer.

CÓMO COLOCAR EL NUEVO BOTÓN DE VOLUMEN

- I. Asegúrate de que la orientación del nuevo botón sea la correcta. Tanto el interior del botón como la forma del eje tienen un lado plano que debe estar bien alineado.
- II. Coloca el nuevo botón en la posición correcta y presiónalo hasta que quede bien sujeto.

Asegúrate de reciclar el botón viejo de forma correcta.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO REEMPLAZAR LOS PIES

Ponte en una zona bien iluminada, limpia y ordenada para manipular el subwoofer. Necesitarás un destornillador Phillips del n.º 2 (PH2) de cabeza cruzada para retirar los pies.

Los pies son idénticos y las instrucciones que figuran a continuación se aplican a los cuatro.

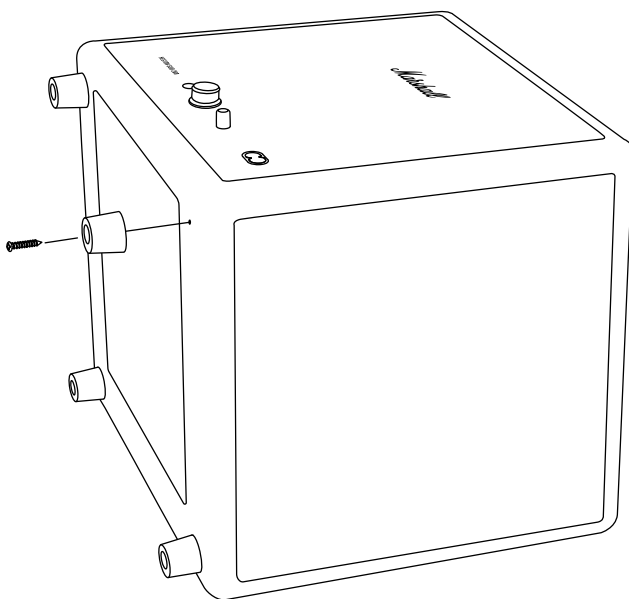
CÓMO RETIRAR EL PIE VIEJO

- I. Coloca el subwoofer boca abajo sobre una toalla suave que no suelte pelusa.
- II. Utiliza un destornillador PH2 para quitar el tornillo que sujeta el pie en su lugar.
- III. Retira el pie viejo.

CÓMO COLOCAR EL PIE NUEVO

- I. Coloca el pie en el subwoofer.
- II. Utiliza un destornillador PH2 para apretar el tornillo y sujetar el pie al subwoofer.

Asegúrate de reciclar los pies viejos de forma correcta.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

RESERVDELSINSTRUKTION

INNEHÅLL

INDEX

Byte av sidogaller	003
Byte av volymratten	005
Byte av fötterna	006

INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTE AV SIDOGALLER

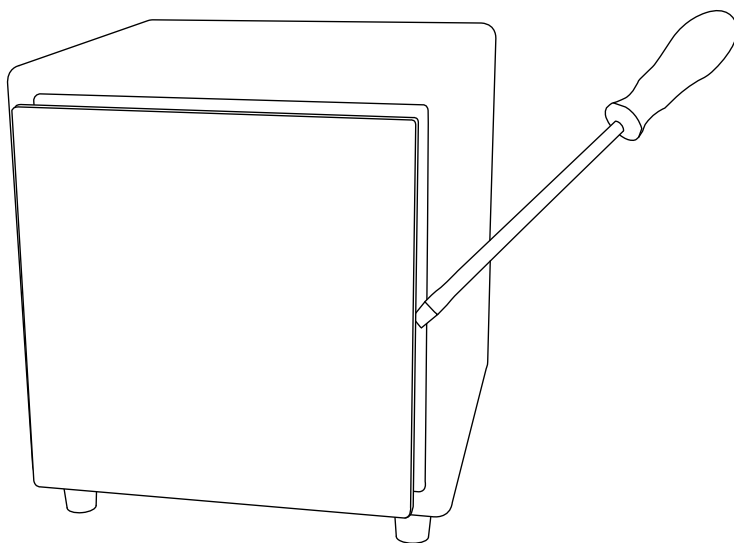
Innan du påbörjar bytet, se till att du har en ren och välbelyst arbetsyta. Alla kablar ska kopplas bort och subwoofern stängas av. Du behöver en bred spårskruvmejsel för att byta ut sidogallren.

Obs! Genom att ta bort frontpanelen blir högtalarmembranen exponerade. Rör inte vid högtalarelementets membran eftersom det kan skada högtalarelementet.

Sidogallren på vänster och höger sida är identiska, och instruktionerna nedan gäller för båda sidorna.

TA BORT DET GAMLA GALLRET

- I. Använd en bred spårskruvmejsel för att försiktigt bända loss gallret, med början från den nedre vänstra sidan. Obs! Använd inte vassa verktyg eller överdriven kraft eftersom det kan skada subwoofern.
- II. Arbeta dig runt gallret tills det lossnar.
- III. Ta bort gallret.
- IV. Vänd gallret upp och ner och ta bort eventuella gummipackningar som har fastnat på det. Sätt tillbaka de lossade gummipackningarna på rätt plats på subwoofern.



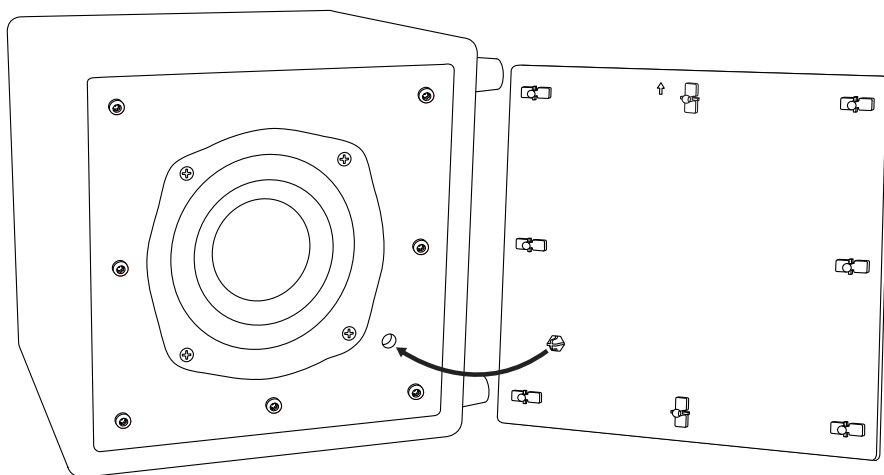
INSTRUKTIONER

SVENSKA

FÄSTA DET NYA GALLRET

- I. Placera det nya gallret på subwoofern och rikta in stiftet på gallret med hålet på subwoofern.
- II. Tryck försiktigt ner gallret.
- III. Tryck över hela gallret för att fästa det på plats.

Se till att den gamla gallret återvinns på korrekt sätt.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTE AV VOLYMRATTEN

Innan du påbörjar bytet, se till att du har en ren och välbelyst arbetsyta.

TA BORT VOLYMRATTEN

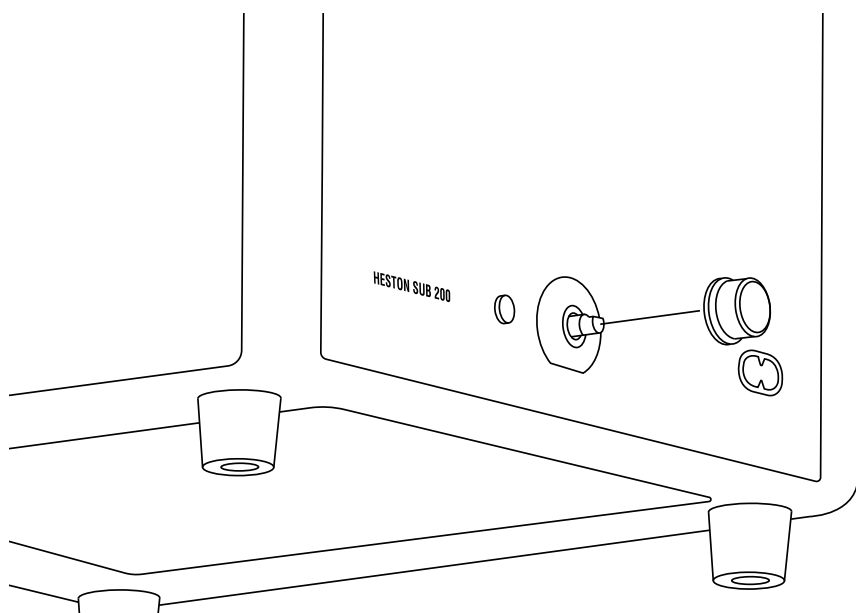
- I. Dra ratten rakt ut från subwoofern.

Obs! Bänd inte ratten eller använd inga vassa verktyg när du tar bort den, eftersom det kan skada subwoofern.

MONTERING AV DEN NYA VOLYMRATTEN

- I. Kontrollera att den nya ratten sitter åt rätt håll. Både insidan av ratten och axeln har en platt sida som ska vara i linje.
- II. Placera den nya ratten i position och tryck in den tills den sitter säkert.

Se till att återvinna den gamla ratten på ett korrekt sätt.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTE AV FÖTTERNA

Innan du påbörjar bytet, se till att du har en ren och välbelyst arbetsyta. Du behöver en Phillips-kryssmejsel, storlek 2 (PH2), för att ta bort fötterna.

Fötterna är identiska och instruktionen nedan gäller för alla fyra.

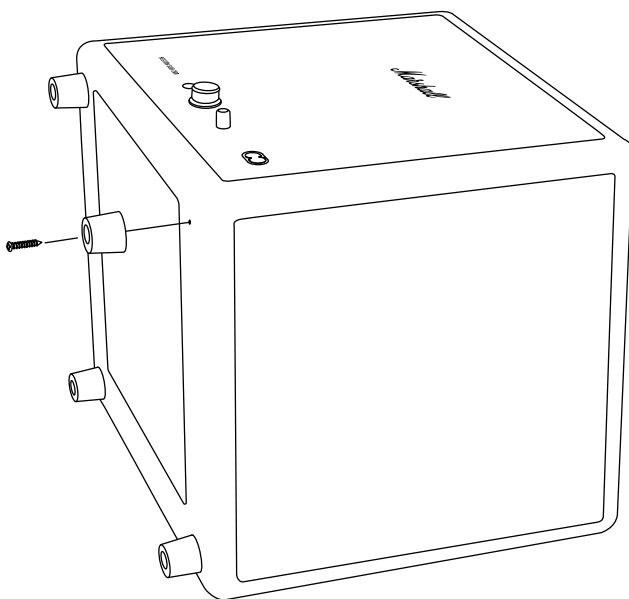
TA BORT DEN GAMLA FOTEN

- I. Vänd subwoofern upp och ner och placera den på en mjuk, luddfri handduk.
- II. Använd en PH2-skruvmejsel för att ta bort skruven som håller foten på plats
- III. Ta bort den gamla foten.

FÄSTA DEN NYA FOTEN

- I. Placera foten på subwoofern.
- II. Använd en PH2-skruvmejsel för att dra åt skruven, så att foten sitter fast i subwoofern.

Se till att återvinna de gamla fötterna på ett korrekt sätt.



Marshall

HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER

คำแนะนำเกี่ยวกับชิ้นส่วนอะไหล่

สารบัญ

ดัชนี

การเปลี่ยนตะแกรงด้านข้าง	003
การเปลี่ยนลู กบิดระดับเสียง	005
การเปลี่ยนขาตั้ง	006

คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนตะแกรงด้านข้าง

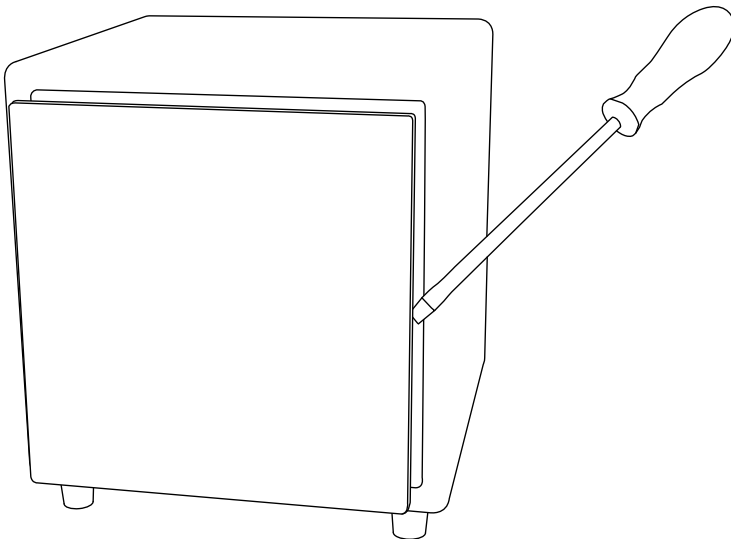
ก่อนเริ่มต้นขั้นตอนการดำเนินงานนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีพื้นที่ทำงานที่แสงสว่างเพียงพอ สะอาด และเป็นระเบียบเรียบร้อย ควรถอดสายเคเบิลทั้งหมดและปิดเครื่องชับบู ฟเฟอร์ คุณจะต้องใช้ไขควงหัวแบนกว้างเพื่อเปลี่ยนตะแกรงด้านข้าง

หมายเหตุ: การถอดตะแกรงลำโพงออกจะทำให้เมมเบรนไดรเวอร์ลำโพงสัมผัสได้โดยตรง ห้ามสัมผัสเมมเบรนของไดรเวอร์เนื่องจากอาจทำให้ไดรเวอร์เสียหายได้

ตะแกรงด้านซ้ายและด้านขวาเหมือนกัน คำแนะนำด้านล่างใช้ได้กับตะแกรงทั้งสองด้าน

การถอดตะแกรงลำโพงเก่า

- I. ใช้ไขควงหัวแบนกว้างเพื่อค่อยๆ จัดเปิดตะแกรงโดยเริ่มจากด้านซ้ายล่าง
หมายเหตุ: ห้ามใช้เครื่องมือมีคมหรือออกแรงมากเกินไป เพราะอาจทำให้ชับบู ฟเฟอร์เสียหายได้
- II. ค่อยๆ จัดตะแกรงไปเรื่อยๆ จนหลุดออก
- III. ถอดตะแกรงลำโพงออก
- IV. พลิกตะแกรงด้านล่างขึ้นบน แล้วแกะปะเก็นยางที่ติดอยู่ออก ตัดปะเก็นยางกลับไปในตำแหน่งที่ถู กต้องบนชับบู ฟเฟอร์



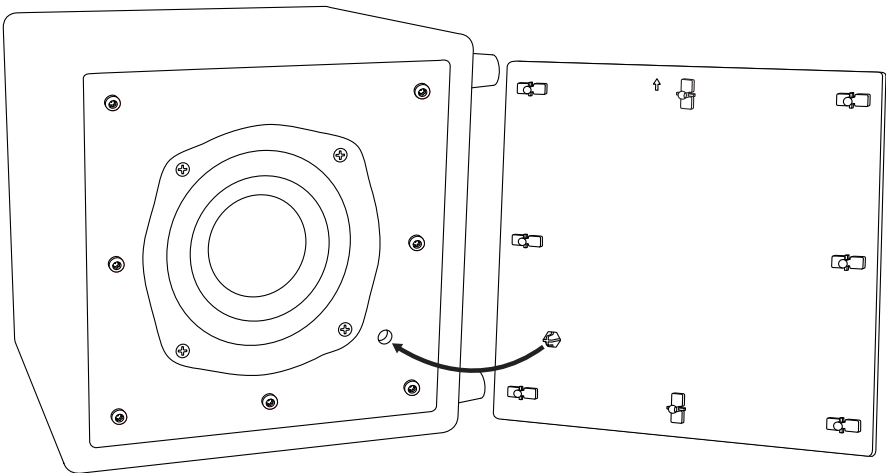
คำแนะนำ

ภาษาไทย

การติดตั้งตะแกรงลำโพงใหม่

- I. วางตะแกรงใหม่บนซับวูฟเฟอร์โดยจัดตำแหน่งพินบนตะแกรงให้ตรงกับรูบนซับวูฟเฟอร์
- II. ค่อยๆ กดตะแกรงลง
- III. กดรอบๆ ตะแกรงเพื่อยึดให้แน่น

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้รีเซ็ตตะแกรงลำโพงเก่าอย่างถูกต้องวิธี



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนลู กบิดระดับเสียง

ก่อนเริ่มต้นขั้นตอนการดำเนินงานนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีพื้นที่ทำงานที่แสงสว่างเพียงพอ สะอาด และเป็นระเบียบเรียบร้อย

การถอดลู กบิดระดับเสียงออก

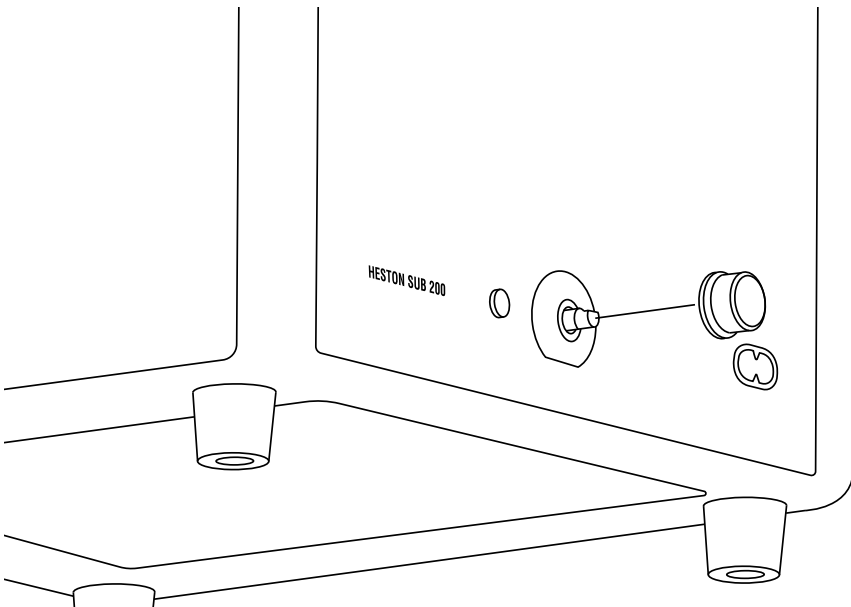
I. ดึงลู กบิดออกตรงๆ ห่างจากตัวตู้ฟเพอร์

หมายเหตุ: ห้ามแฉะหรือใช้เครื่องมือที่มีคมเมื่อถอดลู กบิดออก เพราะอาจทำให้ตัวตู้ฟเพอร์เสียหายได้

การติดตั้งลู กบิดระดับเสียงใหม่

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลู กบิดใหม่หันด้านที่ถู กต้อง ทั้งด้านในของลู กบิดและรูปทรงของเพลามีด้านแบนที่ควรอยู่ในแนวเดียวกัน
- II. วางลู กบิดใหม่ในตำแหน่งที่กำหนด แล้วกดลงไปจนกว่าจะเข้าที่อย่างแน่นหนา

โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ไขควงลู กบิดเท่าอย่างถู กวิธี



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนขาตั้ง

ก่อนเริ่มต้นขั้นตอนการดำเนินงานนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีพื้นที่ทำงานที่แสงสว่างเพียงพอ สะอาด และเป็นระเบียบเรียบร้อย คุณจะต้องใช้ไขควงปากแฉกขนาด 2 (PH2) เพื่อถอดขาออก

ขาตั้งมีลักษณะเหมือนกัน คำแนะนำด้านล่างนี้ใช้ได้กับขาตั้งทั้งสอง

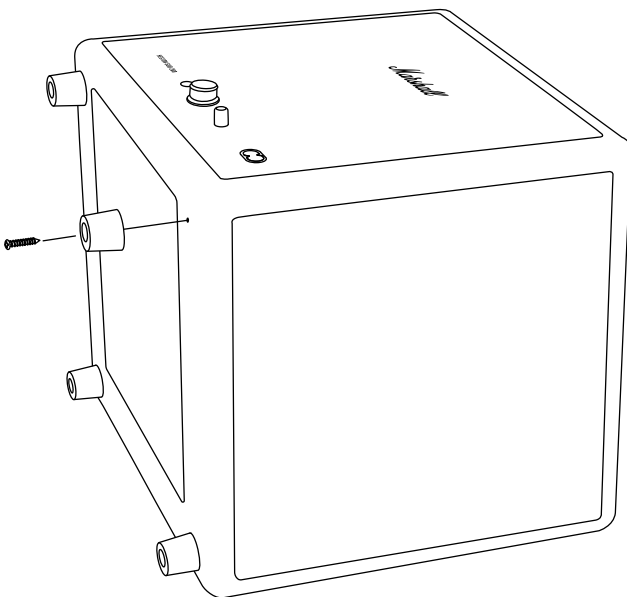
การถอดขาตั้งเก่า

- I. พลิกชั้ววู ฟเฟอร์คว่ำลง แล้ววางบนผ้านุ่มและไม่มีขุย
- II. ใช้ไขควง PH2 เพื่อคลายสกรูที่ยึดขาตั้ง
- III. ถอดขาตั้งเก่าออก

การติดตั้งขาตั้งใหม่

- I. วางขาตั้งบนชั้ววู ฟเฟอร์ในตำแหน่งที่กำหนด
- II. ใช้ไขควง PH2 ขึ้นสกรูให้แน่น เพื่อยึดขาตั้งเข้ากับชั้ววู ฟเฟอร์

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้รีไซเคิลขาตั้งเก่าอย่างถูกต้อง



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

YEDEK PARÇA TALIMATLARI

İÇİNDEKİLER

İNDEKS

Yan ızgaraların değıştirilmesi	003
Seviye düğmesinin değıştirilmesi	005
Ayakların değıştirilmesi	006

TALIMATLAR

TÜRKÇE

YAN IZGARALARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

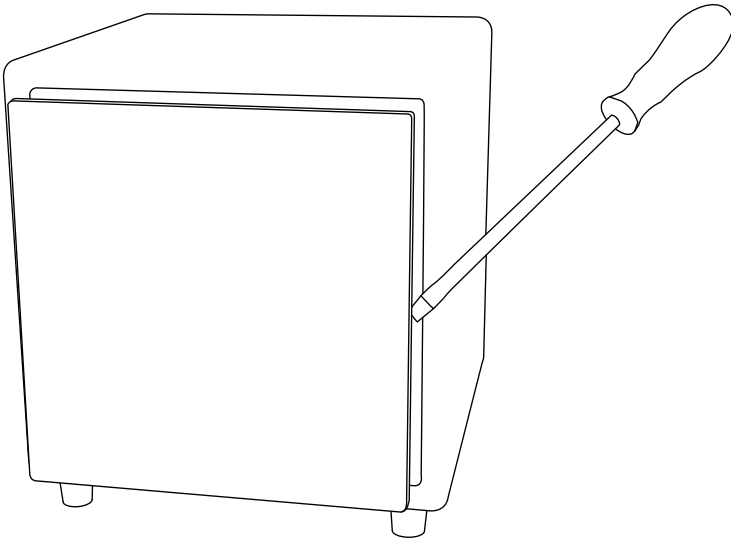
İşleme başlamadan önce aydınlık, temiz ve düzenli bir alanda çalıştığınızdan emin olun. Tüm kabloların bağlantısı kesilmeli ve subwoofer kapatılmalıdır. Yan ızgaraları değiştirmek için geniş düz uçlu bir tornavidaya ihtiyacınız olacak.

Not: Izgarayı çıkardığınızda hoparlör sürücü diyaframları açığa çıkacaktır. Sürücüye zarar verebileceğinden sürücü diyaframına dokunmayın.

Sol ve sağ ızgaralar aynıdır ve aşağıdaki talimatlar her iki taraf için de geçerlidir.

ESKİ IZGARANIN ÇIKARILMASI

- I. Geniş düz uçlu bir tornavida kullanarak sol alt taraftan başlayarak ızgarayı hafifçe kaldırıp açın. Not: Subwoofer'a zarar verebileceğinden keskin aletler veya aşırı güç kullanmayın.
- II. Gevşeyene kadar ızgara üzerinde çalışın.
- III. Izgarayı çıkarın.
- IV. Izgarayı ters çevirin ve üzerine yapışmış olan lastik contaları çıkarın. Lastik contaları subwoofer üzerindeki doğru konumlarına yeniden takın.



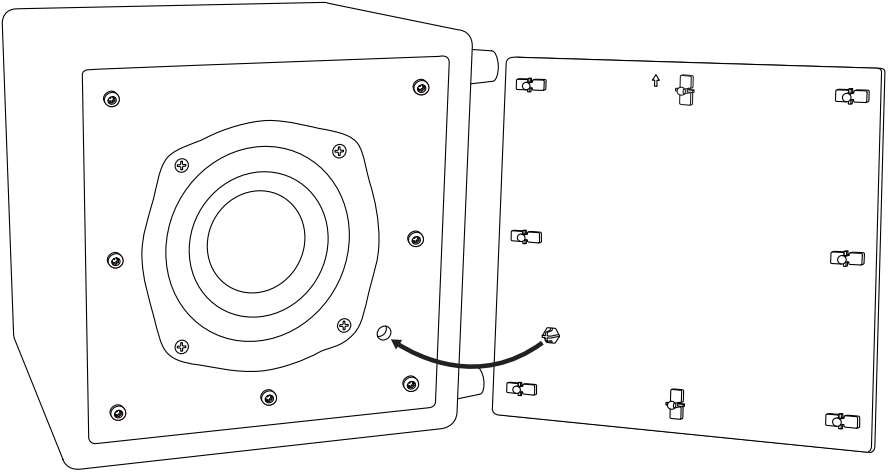
TALIMATLAR

TÜRKÇE

YENİ IZGARANIN TAKILMASI

- I. Yeni ızgarayı subwoofer üzerine yerleřtirin ve ızgara üzerindeki pimi subwoofer üzerindeki delikle hizalayın.
- II. Iızgarayı nazikçe ařağı doęru itin.
- III. Yerine sabitlemek için ızgarayı itin.

Eski ızgarayı doęru bir řekilde geri dönüşüme gönderdięinizden emin olun.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

SEVIYE DÜĞMESİNİN DEĞİŐTİRİLMESİ

İőleme baőlamadan önce aydınlık, temiz ve düzenli bir alanda çalıőtıđınızdan emin olun.

SEVIYE DÜĞMESİNİN ÇIKARILMASI

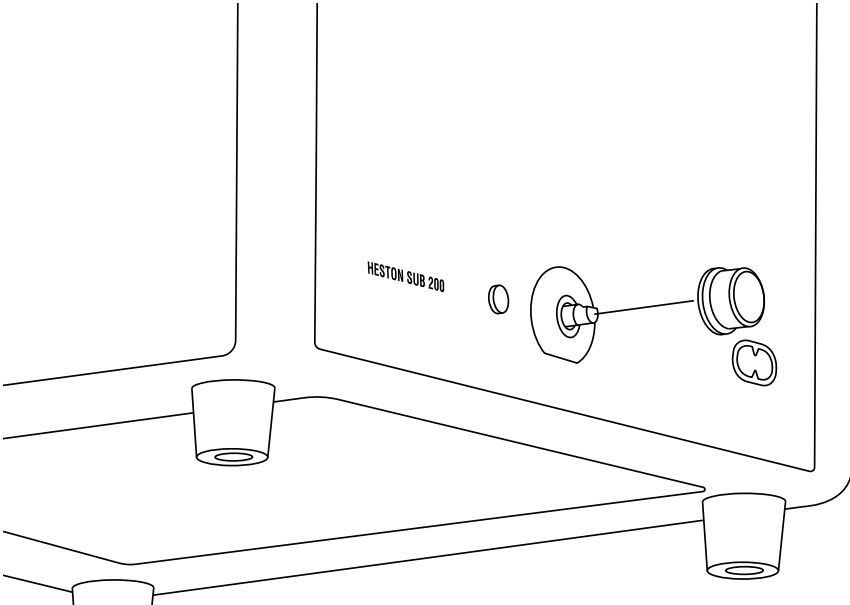
I. Düğmeyi subwoofer'dan düz bir őekilde dıőarı ekin.

Not: Subwoofer'a zarar verebileceđinden, düğmeyi çıkarırken kanırtmayın veya keskin aletler kullanmayın.

YENİ SEVIYE DÜĞMESİNİN TAKILMASI

- I. Yeni düğmenin dođru őekilde yerleőtirildiđinden emin olun. Hem düğmenin iç kısmı hem de milin őekli hizalanması gereken düz bir kenara sahiptir.
- II. Yeni düğmeyi yerine yerleőtirin ve sađlam bir őekilde oturana kadar bastırın.

Eski kontrol düğmesini dođru őekilde geri dönüşüme gönderdiđinizden emin olun.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

AYAKLARIN DEĞİŐTİRİLMESİ

İőleme baőlamadan önce aydınlık, temiz ve düzenli bir alanda çalıőtıėınızdan emin olun. Ayakları çıkarmak için 2 numara (PH2) yıldız tornavidaya ihtiyacınız olacaktır.

Ayaklar ayındır ve aőaėıdaki talimatlar dördü için de geçerlidir.

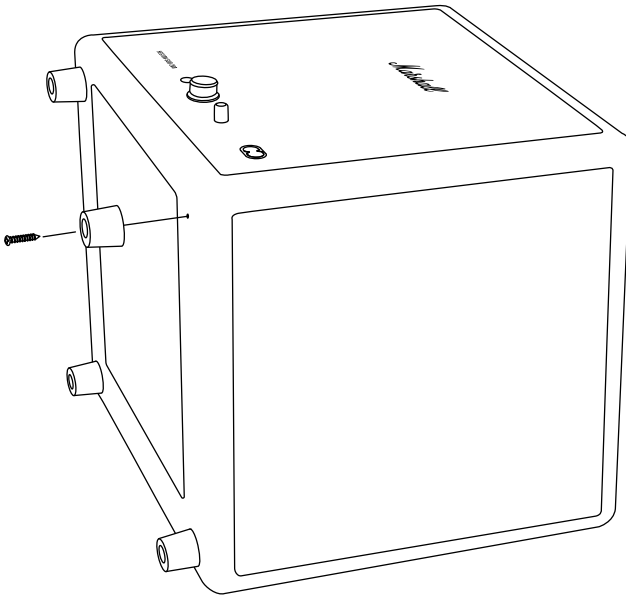
ESKİ AYAėIN ÇIKARILMASI

- I. Subwoofer'ı ters çevirin ve yumuőak, tüy bırakmayan bir havlunun üzerine koyun.
- II. Ayaėı yerinde tutan vidayı çıkarmak için bir PH2 tornavida kullanın.
- III. Eski ayaėı çıkarın.

YENİ AYAėIN TAKILMASI

- I. Ayaėı subwoofer'ın üzerine yerleőtirin.
- II. Ayaėı subwoofer'a sabitleyen vidayı sıkmak için bir PH2 tornavida kullanın.

Eski ayakları doėru őekilde geri dőnüşüme gönderdiėinizden emin olun.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ЗАПЧАСТИН

ЗМІСТ

АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК

Заміна бокових декоративних решіток	003
Заміна ручки регулятора	005
Заміна ніжок.....	006

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА БОКОВИХ ДЕКОРАТИВНИХ РЕШІТОК

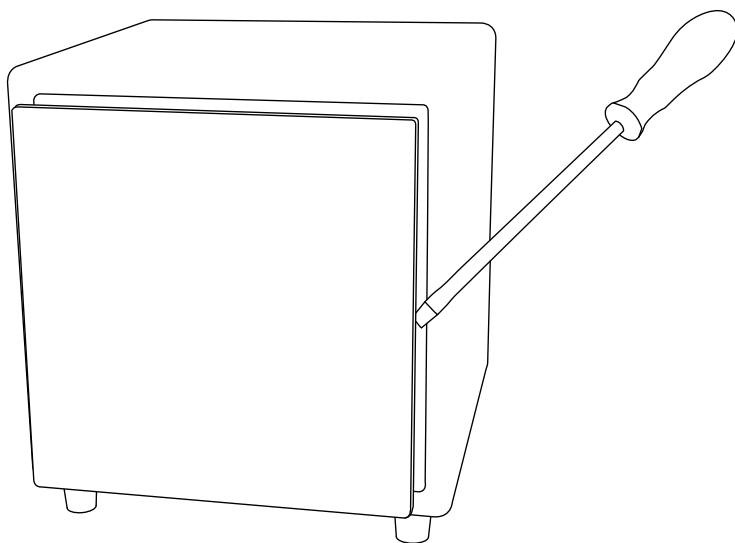
Перед початком процедури переконайтеся, що ваше робоче місце добре освітлене, чисте та не захащене. Всі кабелі мають бути від'єднані, а сабвуфер вимкнено. Для заміни бокових решіток вам знадобиться широка пласка викрутка.

Примітка. Після зняття решітки відкриються дифузори динаміків. Не торкайтеся мембрани динаміка, оскільки це може пошкодити динамік.

Ліва та права решітки ідентичні, тож наведена нижче інструкція застосовна до обох сторін.

ЗНЯТТЯ СТАРОЇ ДЕКОРАТИВНОЇ РЕШІТКИ

- I. За допомогою широкої пласкої викрутки обережно відділіть решітку, починаючи з нижньої лівої сторони. Примітка. Не використовуйте гострі інструменти й не застосовуйте надмірну силу, оскільки це може призвести до пошкодження сабвуфера.
- II. Продовжуйте відділяти решітку, доки вона не від'єднається.
- III. Зніміть решітку.
- IV. Переверніть решітку догори дном і видаліть прилиплі до неї гумові прокладки. Знову прикріпіть усі гумові прокладки на сабвуфер у правильному положенні.



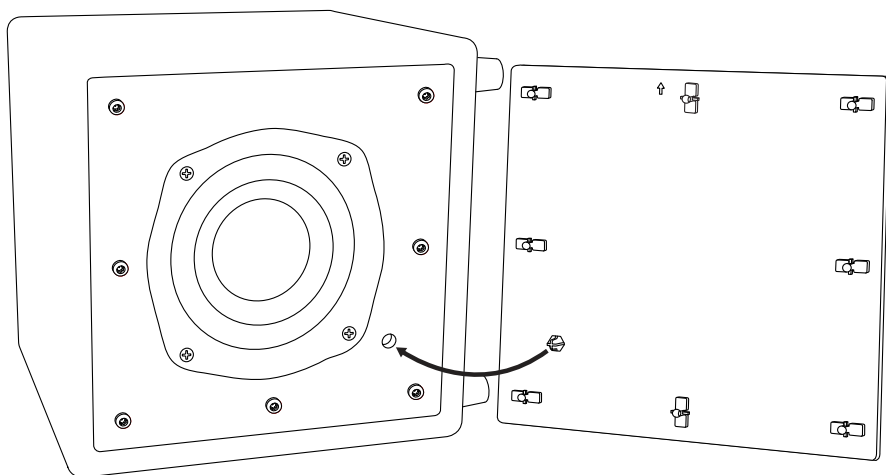
ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ПРИЄДНАННЯ НОВОЇ ДЕКОРАТИВНОЇ РЕШІТКИ

- I. Встановіть нову решітку на сабвуфер, сумістивши штифт на решітці з отвором на сабвуфері.
- II. Акуратно притисніть решітку.
- III. Понатискайте на решітку, щоб закріпити її на місці.

Подбайте про належну переробку старої решітки.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА РУЧКИ РЕГУЛЯТОРА

Перед початком процедури переконайтеся, що ваше робоче місце добре освітлене, чисте та не захаращене.

ЗНЯТТЯ РУЧКИ РЕГУЛЯТОРА

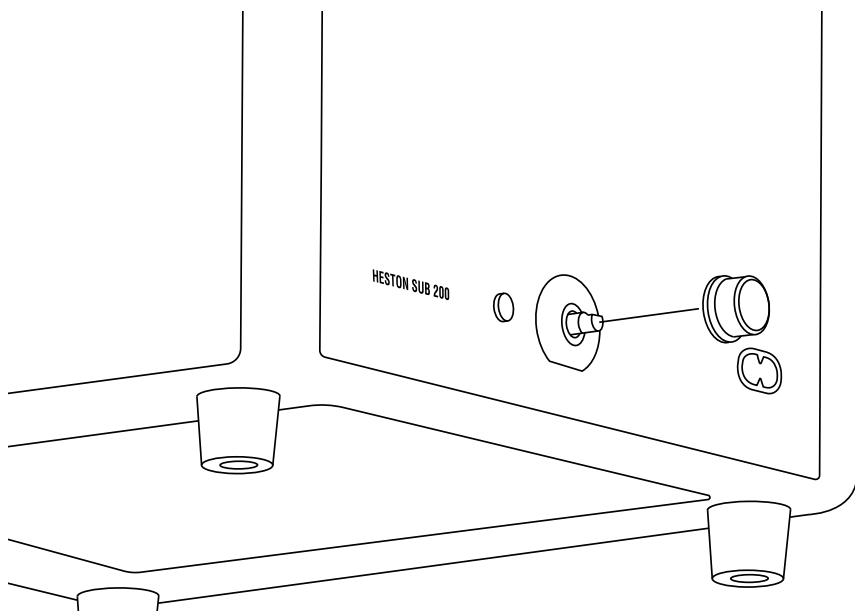
I. Потягніть ручку прямо від сабвуфера.

Примітка. Не намагайтеся підчепити або використовувати гострі інструменти під час зняття ручки, оскільки це може пошкодити сабвуфер.

УСТАНОВЛЕННЯ НОВОЇ РУЧКИ РЕГУЛЯТОРА

- I. Переконайтеся, що нова ручка правильно орієнтована. На внутрішній частині ручки й на валі є плоскі ділянки, які слід сумістити.
- II. Помістіть нову ручку на місце й натискайте, поки вона не зафіксується.

Потурбуйтеся про належну переробку старої ручки.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА НІЖОК

Перед початком процедури переконайтеся, що ваше робоче місце добре освітлене, чисте та не захащене. Щоб зняти ніжки, знадобиться хрестоподібна викрутка розміру 2 (PH2).

Ніжки однакові, тож наведена нижче інструкція застосовна до всіх чотирьох ніжок.

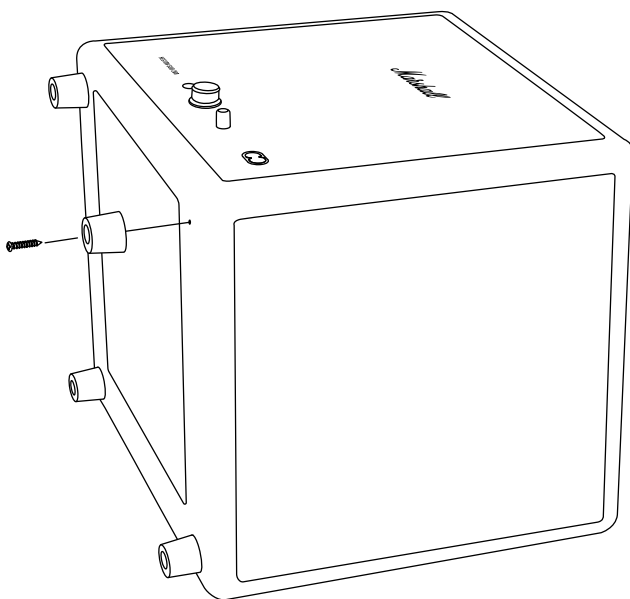
ЗНЯТТЯ СТАРОЇ НІЖКИ

- I. Переверніть сабвуфер догори дном і покладіть його на м'який безворсовий рушник.
- II. За допомогою викрутки PH2 викрутіть гвинт, що утримує ніжку на місці.
- III. Зніміть стару ніжку.

ПРИЄДНАННЯ НОВОЇ НІЖКИ

- I. Розмістіть ніжку на сабвуфері.
- II. За допомогою викрутки PH2 затягніть гвинт, щоб закріпити ніжку на сабвуфері.

Подбайте про належну переробку старих ніжок.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

HƯỚNG DẪN VỀ PHỤ TÙNG

NỘI DUNG LỤC

MỤC LỤC

Thay thế lưới bọc ở mặt bên	003
Thay thế núm điều chỉnh âm lượng.....	005
Thay thế chân loa	006

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY THẾ LƯỚI BỌC Ở MẶT BÊN

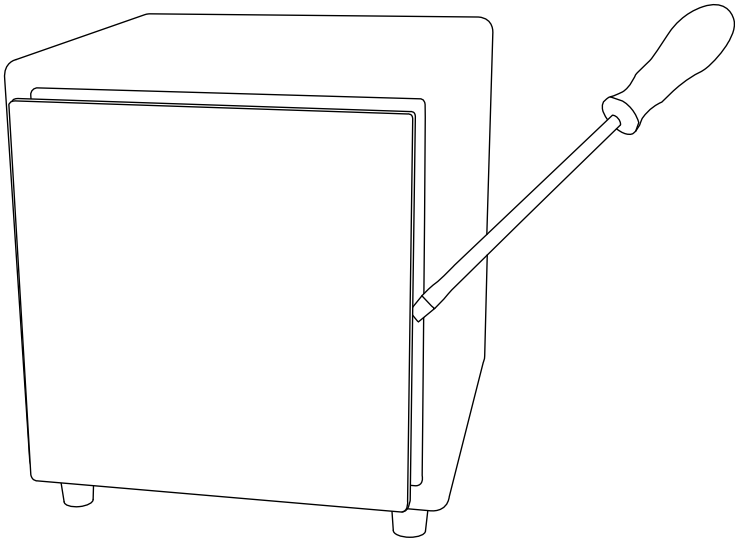
Trước khi bắt đầu quy trình, hãy đảm bảo rằng bạn đang thao tác trong một khu vực đủ ánh sáng, sạch sẽ và gọn gàng. Hãy ngắt kết nối tất cả các dây cáp và tắt nguồn loa siêu trầm. Bạn sẽ cần một tua vít rộng đầu phẳng để thay thế lưới bọc ở mặt bên.

Lưu ý: Việc tháo lưới bọc sẽ làm lộ ra màng loa của củ loa. Không chạm vào màng loa của củ loa vì điều này có thể làm hỏng củ loa.

Nắp bên trái và bên phải giống hệt nhau và hướng dẫn dưới đây áp dụng cho cả hai bên.

THÁO LƯỚI BỌC CŨ

- I. Sử dụng tua vít rộng đầu phẳng để nhẹ nhàng cạy mở nắp, bắt đầu từ phía dưới bên trái. Lưu ý: Không dùng các dụng cụ sắc nhọn hoặc lực quá mạnh vì điều này có thể gây hư hỏng cho loa siêu trầm.
- II. Di chuyển xung quanh nắp cho đến khi nắp lỏng ra.
- III. Tháo lưới bọc.
- IV. Lật ngược lưới bọc và tháo các miếng đệm cao su nào dính vào lưới. Gắn lại mọi miếng đệm cao su vào đúng vị trí trên loa siêu trầm.



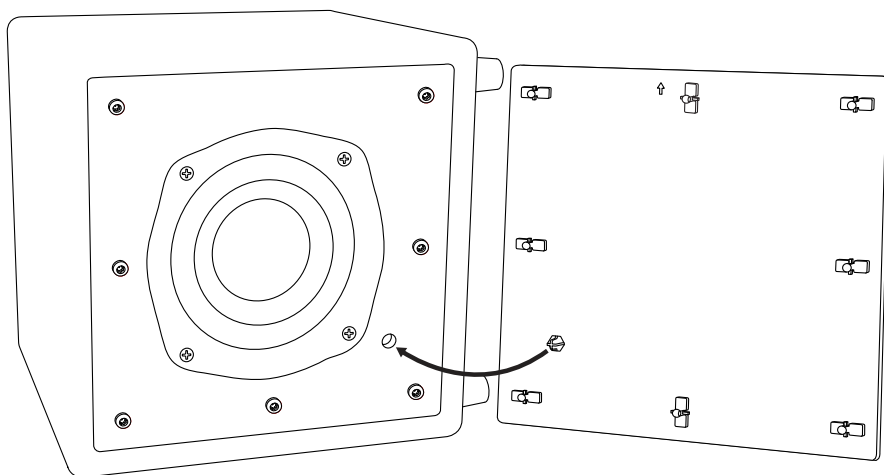
HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

GẮN LƯỚI BỌC MỚI

- I. Đặt lưới bọc mới lên loa siêu trầm, căn chỉnh chốt trên lưới bọc với lỗ trên loa siêu trầm.
- II. Nhẹ nhàng ấn lưới bọc xuống.
- III. Đẩy lưới bọc để cố định vào vị trí.

Đảm bảo tái chế lưới bọc đúng cách.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY THẾ NÚM ĐIỀU CHỈNH ÂM LƯỢNG

Trước khi bắt đầu quy trình, hãy đảm bảo rằng bạn đang thao tác trong một khu vực đủ ánh sáng, sạch sẽ và gọn gàng.

THÁO NÚM ĐIỀU CHỈNH ÂM LƯỢNG

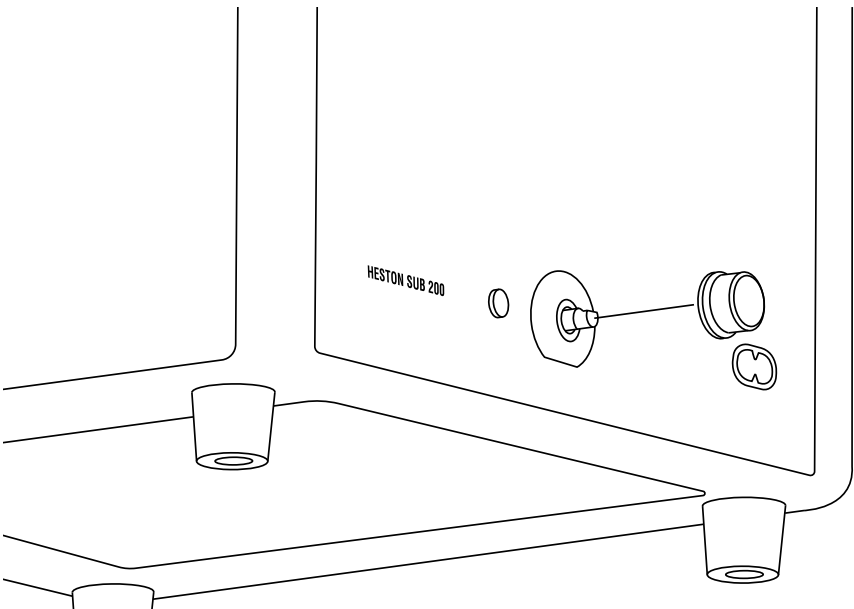
I. Kéo núm thẳng ra, xa khỏi loa siêu trầm.

Lưu ý: Không cạy hoặc dùng các dụng cụ sắc nhọn khi tháo núm vì điều này có thể làm hỏng loa siêu trầm.

GẮN NÚM ĐIỀU CHỈNH ÂM LƯỢNG MỚI

- I. Đảm bảo núm mới được gắn đúng hướng. Cả bên trong của núm và hình dạng của trục đều có một mặt phẳng cần được căn chỉnh.
- II. Đặt núm mới vào vị trí và nhấn xuống cho đến khi được gắn chặt.

Đảm bảo tái chế núm cũ đúng cách.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY THẾ CHÂN LOA

Trước khi bắt đầu quy trình, hãy đảm bảo rằng bạn đang thao tác trong một khu vực đủ ánh sáng, sạch sẽ và gọn gàng. Bạn sẽ cần một tua vít Phillips đầu chữ thập, cỡ 2 (PH2) để tháo chân đế.

Các chân đế đều giống hệt nhau và hướng dẫn dưới đây áp dụng cho cả bốn chân đế.

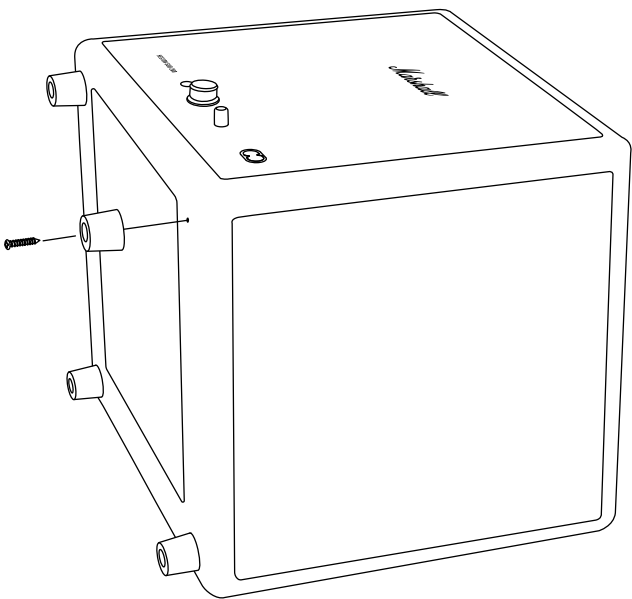
THÁO CHÂN ĐẾ CŨ

- I. Lật ngược loa siêu trầm và đặt lên một chiếc khăn mềm, không có xơ vải.
- II. Sử dụng tua vít PH2 để tháo vít giữ chân đế cố định
- III. Tháo chân đế cũ.

GẮN CHÂN ĐẾ MỚI

- I. Đặt chân đế lên loa siêu trầm.
- II. Sử dụng tua vít PH2 để siết chặt vít, cố định chân đế vào loa siêu trầm.

Đảm bảo tái chế chân đế cũ đúng cách.



Marshall

**HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER**

备件说明

目录

索引

更换侧面网.....	003
更换音量旋钮.....	005
更换支脚.....	006

说明

简体中文

更换侧面网

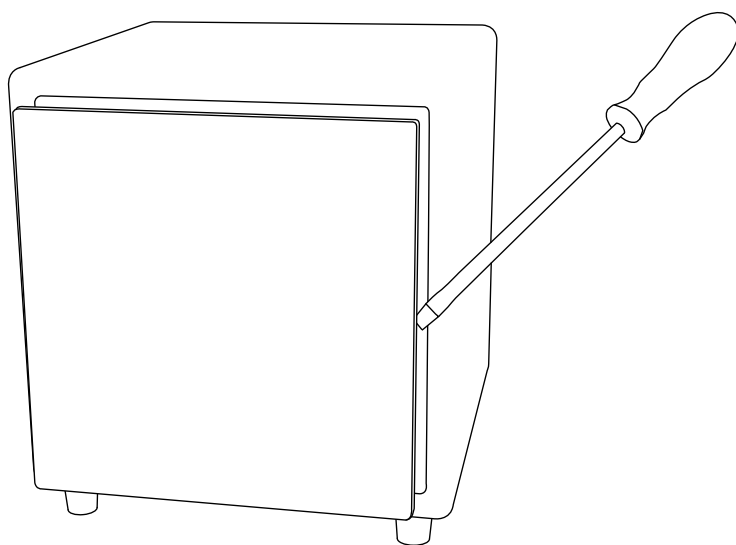
在开始本流程之前，请确保所处环境光线充足、干净整洁且没有任何杂物。请断开所有连接线，并关闭低音炮电源。需要使用一把宽平头螺丝刀来更换侧面网。

注意：拆下面网后，会露出音箱驱动单元的振膜。请勿触摸驱动单元的振膜，以免损坏驱动单元。

左右两侧的面网是相同的，以下说明适用于两侧。

拆卸旧面网

- I. 用宽平头螺丝刀从左下方开始轻轻撬开面网。注意：请勿使用锋利的工具或过度用力，否则可能会损坏低音炮。
- II. 沿着面网周围操作，直到松动为止。
- III. 拆下面网。
- IV. 将面网翻转过来，取下粘在上面的橡胶垫片。将橡胶垫片重新装到低音炮的对应位置上。



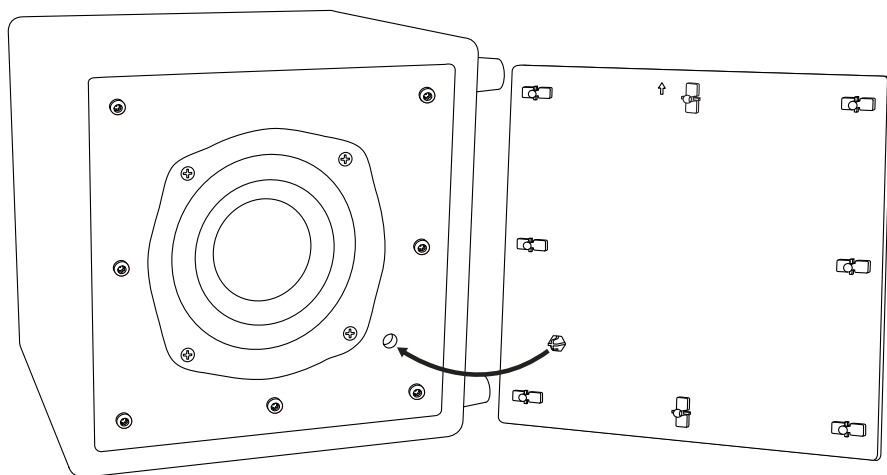
说明

简体中文

安装新面网

- I. 将新的面网放置在低音炮上，确保面网上的销钉与低音炮上的孔对齐。
- II. 轻轻将面网向下按。
- III. 推动面网，将其固定到位。

确保妥善回收旧面网。



说明

简体中文

更换音量旋钮

在开始本流程之前，请确保所处环境光线充足、干净整洁且没有任何杂物。

拆卸音量旋钮

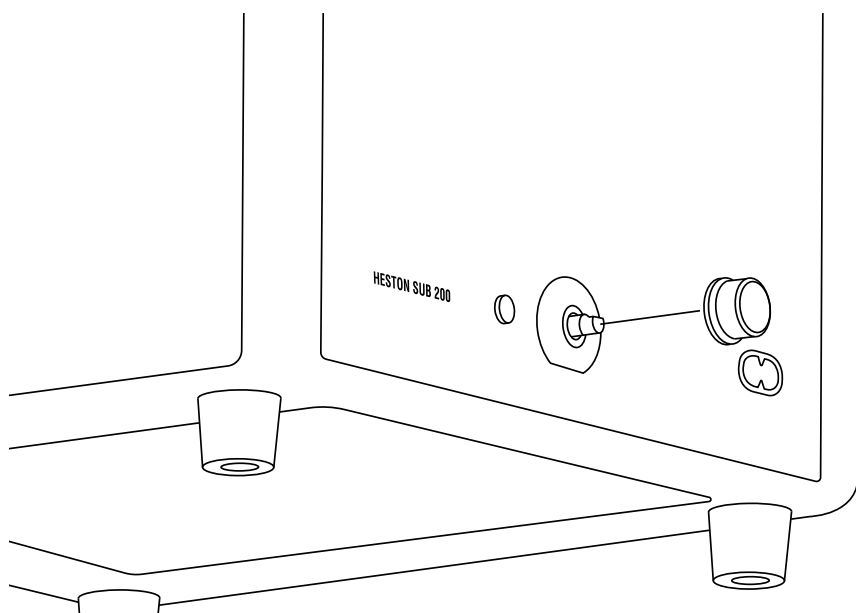
- I. 将旋钮直接从低音炮上拉出。

注意：拆卸旋钮时，请勿撬动或使用尖锐工具，否则可能会损坏低音炮。

安装新的音量旋钮

- I. 确保新旋钮的方向正确。旋钮内部和安装轴都有一侧是平面，应确保对齐。
- II. 将新旋钮安放到位，按压直至牢固就位。

确保妥善回收旧旋钮。



说明

简体中文

更换支脚

在开始本流程之前，请确保所处环境光线充足、干净整洁且没有任何杂物。需要使用2号十字螺丝刀 (PH2) 来拆卸支脚。

支脚是相同的，以下说明适用于所有四个支脚。

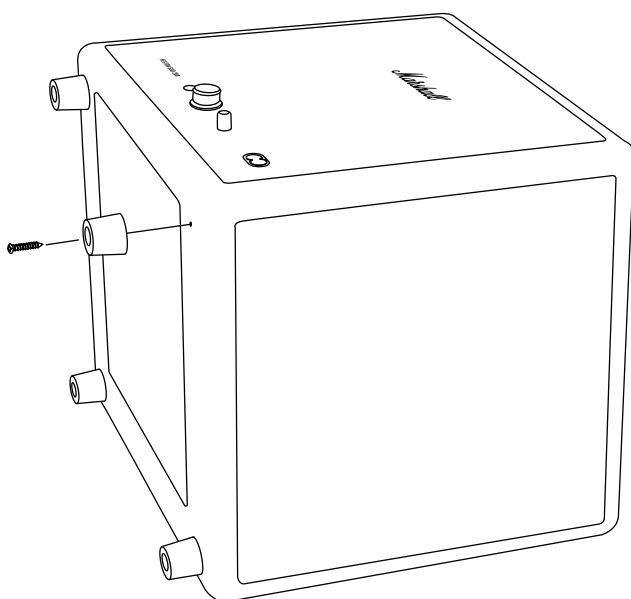
拆除旧支脚

- I. 将低音炮翻转过来，放在柔软的无绒毛巾上。
- II. 使用PH2螺丝刀拆除固定支脚的螺丝。
- III. 取下旧支脚。

安装新支脚

- I. 将支脚安放在低音炮上。
- II. 使用PH2螺丝刀拧紧螺丝，将支脚固定在低音炮上。

确保妥善回收旧支脚。



Marshall

HESTON SUB 200
TV SUBWOOFER

備用零件說明

目錄

索引

更換側面格柵	003
更換音量旋鈕	005
更換支腳	006

說明

繁體中文

更換側面格柵

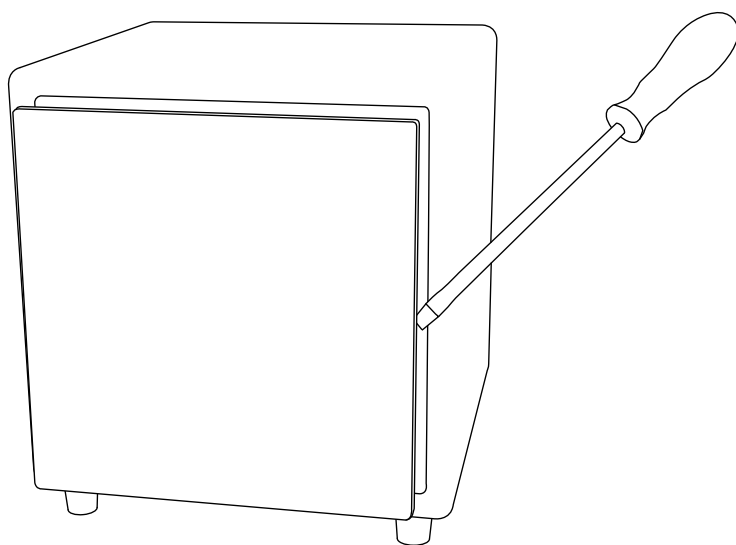
在開始操作之前，請確保您在光線充足、乾淨且無雜物的區域工作。請斷開所有線纜，並將低音炮電源關閉。您需要一把寬頭平口螺絲起子來更換側面格柵。

注意：取下擋板即可看到揚聲器的驅動單元振膜。請勿觸碰驅動單元振膜，否則可能會損壞驅動單元。

左右擋板均為相同規格，以下說明適用於兩側擋板。

拆下舊擋板

- I. 使用寬頭平口螺絲起子從左下方開始輕輕撬開格柵。注意：請勿使用尖銳工具或過度用力，否則可能會損壞低音炮。
- II. 沿著擋板周圍操作，直到其鬆脫。
- III. 拆下擋板。
- IV. 將擋板翻轉過來，取下所有黏在上面的橡膠墊片。將所有橡膠墊片重新安裝在低音炮的正確位置上。



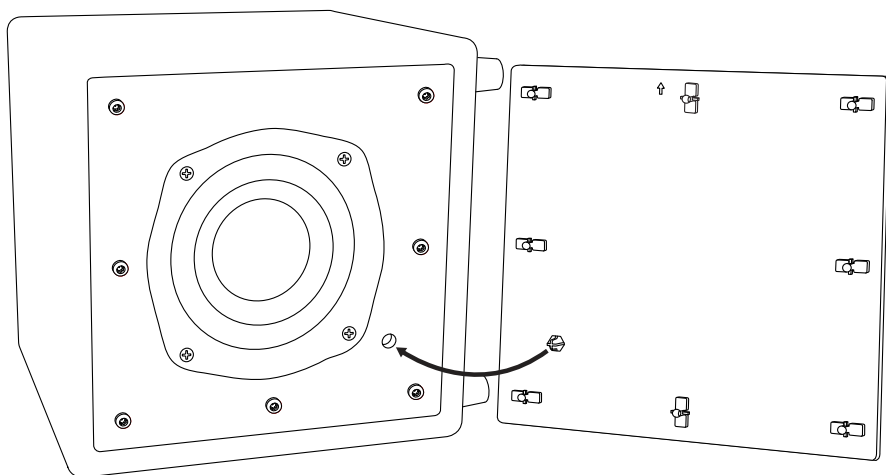
說明

繁體中文

安裝新擋板

- I. 將新的接腳放在低音炮上，使引腳與低音炮上的孔對齊。
- II. 輕輕地將接腳向下按。
- III. 推動擋板以將其固定到位。

確保以正確的方式回收舊擋板。



說明

繁體中文

更換音量旋鈕

在開始操作之前，請確保您在光線充足、乾淨且無雜物的區域工作。

拆卸音量旋鈕

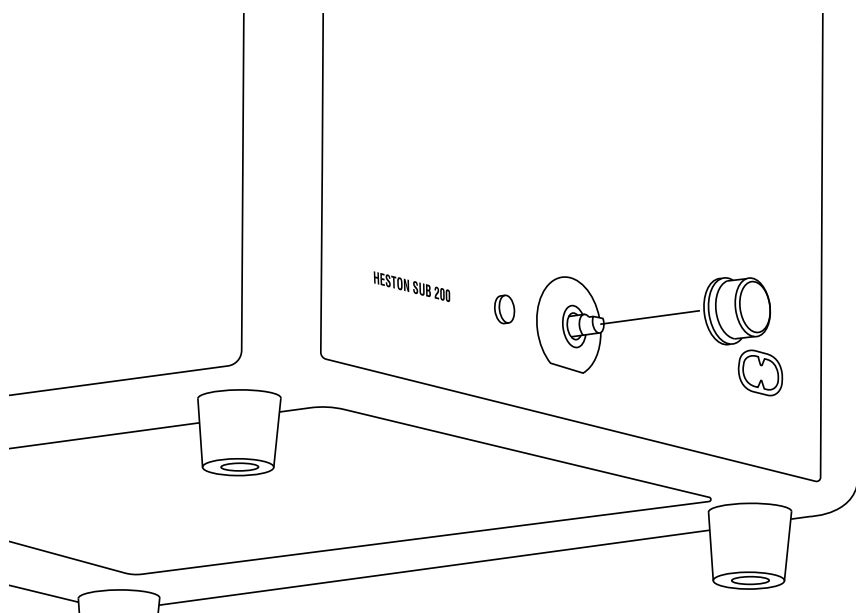
- I. 將旋鈕直接從低音炮上拔下。

注意：拆卸旋鈕時，請勿撬開或使用鋒利的工具，因為這可能會損壞低音炮。

安裝新的音量旋鈕

- I. 確保新旋鈕的方向正確無誤。旋鈕的內側和軸的形狀都有一個平坦的側面，應該對齊。
- II. 將新的旋鈕放置到位，然後向下按壓，直至固定。

確保以正確的方式回收舊旋鈕。



說明

繁體中文

更換支腳

在開始操作之前，請確保您在光線充足、乾淨且無雜物的區域工作。您需要一把 2 號 (PH2) 十字螺絲起子來拆卸支腳。

支腳均為相同規格，以下說明適用於所有四個支腳。

拆下舊支腳

- I. 將低音炮倒置，並放在柔軟的無絨毛巾上。
- II. 使用 PH2 螺絲起子取下固定支腳的螺絲。
- III. 拆下舊支腳。

安裝新支腳

- I. 將支腳放在低音炮上。
- II. 使用 PH2 螺絲起子擰緊螺絲，將支腳固定在低音炮上。

確保以正確的方式回收舊支腳。

